Collection

JE PARLE LATIN

I

LUCIUS et QUINTUS

PAR

A.-M. GUILLEMIN

Docteur ès lettres.

Référence complète de l’édition copiée : Collection « Je parle latin », Ier volume. Lucius et Quintus par A.-M. Guillemin docteur ès lettres, Classe de sixième, troisième édition, Paris, Librairie Hatier, 1953.

La première édition a paru en 1936.

# INTRODUCTION

Le latin est devenu définitivement une langue morte le jour où les humanistes ont cessé de pouvoir l’écrire et où l’intérêt des réalités pratiques, économiques, sociales, scientifiques leur a enlevé le goût de cet exercice, c’est-à-dire vers la fin du XIXe siècle. C’est de cette époque que date l’abolition du discours latin, des vers latins et, dans une large mesure, du thème latin. A la surprise générale, une décadence rapide des études latines a suivi la disparition de ces exercices dits inutiles et les élèves ont achevé les réformes du ministère par l’effet de leur inattention et de leur désaffection. Aujourd’hui beaucoup de professeurs jugent que les études latines sont si malades qu’il n’y a plus qu’à se résigner à leur disparition. D’autres cependant croient à une résurrection possible et en cherchent les facteurs sur des voies diverses.

Parmi ces derniers, M. l’inspecteur général Gastinel s’est créé une place importante par ses articles originaux et suggestifs parus dans différentes revues et surtout par l’exposition de travaux qui, en juin 1935, a mis en émoi tout ce qui s’intéresse à la culture secondaire. Depuis quelque temps, il n’est plus question que de l’« enseignement direct » du latin, et du temps prochain où, tel Montaigne, les élèves des lycées et collèges traiteront leurs petites affaires et videront leurs petites querelles dans la langue de Cicéron.

Exprimé dans des termes aussi vagues, ce rêve est une erreur dangereuse. Les élèves ne peuvent parler latin parce que les Latins ne leur ont pas transmis dans les textes littéraires — fût-ce ceux de Plaute et de Pétrone — les mots nécessités par les exigences de la vie courante et parce que ces exigences ont singulièrement changé depuis seize ou dix-huit siècles. D’autre part l’enseignement direct même des langues vivantes, tel qu’il est compris dans les classes, est loin d’avoir l’efficacité qu’on lui attribue parfois. S’il rend possible l’expression de besoins élémentaires, il laisse la pensée singulièrement pauvre et basse et ne peut se passer de compléments que ne comporte pas l’enseignement du latin : séjours dans les pays de langue étrangère, fréquentation de leurs habitants, etc....

Telles sont les considérations qui m’ont amenée à composer ce petit livre. Il s’adresse aux élèves de sixième déjà en possession des déclinaisons et des conjugaisons. Il vise d’abord à faire connaître aux élèves quelques-uns de ces realia sur lesquels l’exposition Gastinel a appelé l’attention et donc à faire comprendre aux petits Français que les petits Romains avaient une vie réelle, des parents, un domicile, un milieu social à fréquenter. La tentative en ce sens n’est pas nouvelle. Depuis bien des années déjà ont paru des livres destinés à initier les élèves à ces détails, manuels dérivés du dictionnaire de Daremberg et Saglio ou recueils de textes empruntés aux Latins eux-mêmes. Ces derniers n’ont pas et ne pouvaient avoir les avantages attendus. Même lorsqu’ils traitent occasionnellement du vêtement, du logement, des monuments, etc.... Cicéron ou Tite-Live le font en écrivains épris d’idées générales et d’effets esthétiques, et les jeunes esprits ont peu à gagner au contact de techniciens plus précis comme Caton ou Vitruve.

J’ai essayé de présenter ces realia aux élèves dans une phrase simple, tellement simple que toute subordination, ou peu s’en faut, en est exclue, mais latine cependant, c’est-à-dire utilisant des tournures, des constructions et des mots latins de la bonne époque. Car à côté de la connaissance des realia, ce livre poursuit celle de la langue. Cependant ce n’est pas à la mémoire laborieuse qu’il fait appel avant tout. On sait l’importance attachée par l’éducation moderne à l’acquisition des réflexes. Le défaut général de l’enseignement actuel du latin est de ne pas s’y appliquer et de laisser les élèves dans la dépendance presque exclusive de souvenirs paresseux et de connaissances grammaticales vacillantes. L’acquisition du réflexe dépend en grande partie de la répétition, mais d’une répétition qui ne soit ni monotone ni ennuyeuse. Cette considération a inspiré l’invention des parties intitulées « jeux ». On y trouvera des phrases « à tiroirs », dans lesquelles une donnée peut se prolonger indéfiniment par l’addition de nouveaux éléments ; des phrases « à répliques », offrant l’idée à l’endroit, puis à l’envers et se variant par diverses combinaisons ; des séries de prononciation difficile, faisant appel à l’effort des organes vocaux ; de petites cantates psalmodiées avec soli et chœurs, etc..., la forme dramatique contribuant partout à tenir la classe en éveil.

L’important, pour utiliser cette partie, sera de la prendre pour ce qu’elle est : un jeu, dans lequel les élèves auront pour objet principal d’éviter de donner des « gages » aux censeurs, puis de les racheter. La vie et la rapidité sont pour cela nécessaires. La forme et les éléments de la phrase latine — bien prononcée, c’est la grande condition du succès — pénétreront sournoisement dans les mémoires par l’intermédiaire de la demi-conscience, tandis que les bouches s’habitueront à la manier au profit d’un tout autre objet.

Pour tirer parti de ce livre, il faudra que le professeur le rende facile et agréable aux élèves. Chaque chapitre commence par une section du petit roman de Lucius et Quintus qui devra être lue rapidement, avec ou sans l’aide du professeur et du vocabulaire, plutôt deux ou trois fois sans arrêt qu’une seule avec des explications trop appesanties. L’élève apprendra par cœur, au moins à peu près, ce petit morceau, mais non pas le vocabulaire, qui doit rester un simple auxiliaire. Après ces préliminaires, le professeur organisera quelque jeu, soit ceux qui sont indiqués, soit d’autres inspirés par sa propre imagination, ou mieux encore par celle de ses élèves dirigée et rectifiée par lui. Cet effort devra avoir pour effet l’acquisition de la plus grande partie des vocabulaires. L’élève saura donc ainsi manier près de 1 500 mots, ce qui ne représente pas un médiocre profit. Deux recommandations seulement : bien prononcer toutes les syllabes, surtout les finales, et respecter scrupuleusement la construction ; à ce prix est l’acquisition des tournures élémentaires et d’un premier germe de latinité.

Après les jeux et l’opération des censeurs, pour laquelle il sera bon aussi que l’initiative du professeur et des écoliers complète les indications données dans le livre, le professeur posera quelques questions, contenues dans chaque chapitre et pouvant aussi être complétées, afin d’obtenir des élèves une réplique du petit récit, légèrement changé de forme. Chaque chapitre se termine par l’indication d’un « discours latin » en miniature — six à sept lignes au grand maximum — lequel vise également à amener l’enfant à l’expression d’une pensée latine, rudimentaire, il est vrai, mais qui n’ait pas eu besoin de revêtir auparavant la forme française.

Les vocabulaires et lexiques ne sont pas destinés à remplacer un dictionnaire. Ils ne représentent qu’un secours à la portée de la main destiné à faciliter la rapidité du travail, élément principal du succès.

J’adresse tous mes remerciements à Mlle H. Pétré qui, par une révision aussi judicieuse que compétente, a grandement contribué à la mise au point de ce petit volume.



# CHAPITRE PREMIER

QUINTUS ROMAM ADVÉNIT

Júlio mense, Quintus P. f. Atratínus (1) a Patávio Romam venit ad amícum suum Lúcium et in domo ejus patris Cornélii devértit. Fériæ erant et ludi magístri omnes scholas cláuserat. Toto die cólloqui, lúdere, per vias ambuláre eis licébat. Quare Lúcius amícum cum magno gáudio excépit. Quintus e rheda cum pædagógo suo jam descénderat et Lúcius, statim eum compléxus, dixit : « Have, Quinte ; peropportúne ádvenis ; pater meus et mater mea te exspéctant et jam cubículum tibi parátum est : veni et vide. » (1) Quintus Atratínus, fils de Públius,

### VOCABULAIRE 1

ā, ăb, prep. (abl.) : de (éloignement), à partir de.

ad, prep. (acc.) : à, vers, pour.

advĕnĭō, vēnī, ventum, īre, intr. : arriver.

ambŭlō, āvī, ātum, āre, intr. : se promener.

ămīcus, ī, m. : ami.

claudō, clausī, clausum, ĕre, et clūdō, clūsī, clūsum, tr. : fermer.

collŏquor (conl-), cūtus sum, quī, dép. intr. : s’entretenir avec.

complector, plexus sum, plectī, tr. : embrasser.

cŭbĭcŭlum, ī, n. : chambre à coucher.

cum, prep. (abl.) : avec.

dēscendō, scendī, scēnsum, ĕre, intr. : descendre.

dēvertō (dēvortō), tī, sum, ĕre, intr. : aller loger chez quelqu’un.

dīcō, dīxī, dictum, ĕre, tr. : dire.

dĭēs, ēī, m. et f. (au pl. toujours m.) : jour.

dŏmŭs, ūs (locatif domī), f. : maison.

ex ou ē, prep. (abl.) : de (sortie).

ĕt, conj. : et.

excĭpiō, cēpī, ceptum, ĕre, tr. : recevoir.

exspectō (expectō), āvī, ātum, āre, tr. : attendre.

fērĭæ, ārum, f. pl. : vacances.

gaudĭum, ĭī, n : joie.

hăvē, haveō : salut !

in, prep. (acc. et abl.) : dans, sur, contre.

ĭs, ĕă, ĭd, pr. adj. : ce, celui-ci.

jăm, adv. : à ce moment.

Jūlĭus, ĭī, m. : Juillet.

lĭcĕt, cŭit et cĭtum est, ēre, impers. : être permis ou possible.

lūdī măgistĕr, trī, m. : maitre d’école pour les débutants.

lūdō, lūsī, lūsum, ĕre, intr. et tr. : jouer.

magnus, a, um : grand.

mātĕr, tris, f. : mère.

mĕus, a, um : mon, le mien.

omnis, e : tout, tous.

pædăgōgus, ī, m. : accompagnateur.

părō, āvī, ātum, āre, tr. : préparer, se préparer à.

Pătăvĭum, ĭī, n. : Padoue.

pătĕr, tris, m : père.

pĕr, prep. (acc.) : par le moyen de, pendant, à travers.

pĕropportūnē, adv. : à propos.

possum, pŏtŭī, posse, tr. : pouvoir.

quārē, conj. : c’est pourquoi.

rhēda (rēd-, ræd-), æ, f : char de voyage.

schŏla, æ, f : école.

stătim, adv. : sur-le-champ.

sum, fŭī, esse, intr. : être.

sŭus, a, um : son, le sien ; les siens (personnes de la famille).

tōtus, a, um : entier.

tū, tŭī, tĭbĭ et tĭbī, tē, pron. : tu, toi.

vĕnĭō, vēnī, ventum, īre, intr. : venir.

vĭa, æ, f. : route, rue.

vĭdĕō, vīdī, vīsum, ēre, tr. : voir.

Trois censeurs sont nommés pour la surveillance, ce qui se répètera à chaque leçon ; le jeu a lieu ensuite; les censeurs compter t les fautes, reçoivent les gages et imposent les amendes.

### JEUX

Les élèves se posent mutuellement les questions suivantes. Remarque concernant tous les chapitres : les indications D. B. indiquent moins une demande et une réponse qu’un changement d’interlocuteur.

I. — D. : Quis fériis gaudet ? — R. : Pigri et ímpigri discípuli. — D. : Cur pigri discípuli ? — R. : Quod labórem odérunt. — D. : Cur ímpigri ? — R. : Quod labóre fatigáti sunt. — D. : Quis fériis gaudet, etc.…

II. — D. : Feriárum témpore scholæ clausæ sunt. — ; R. : Sed non tabérnæ. — D. : Feriárum témpore tabérnæ clausæ non sunt. — R. : Ergo sunt apértæ. — D. : Feriárum témpore ergo tabérnæ apértæ sunt. — R. : Sed non scholæ. — D. : Feriárum témpore scholæ, etc.…

III. — D. : Lúcius amícum cum gáudio excépit. — R. : Et Quintus cum gáudio ádvenit. — D. : Sed cum dolóre abíbit. — R. : Et cum dolóre Lúcius eum dimíttet. — D. : Lúcius amícum, etc.…

Modèle de la censure, donné une fois pour toutes :

### CENSURA

Censor : Tu ter peccásti ; tria pígnora a te cápio ; pone pígnora. Tu, etc.… (Voir les adjectifs et adverbes numéraux, p. 126). Puis : Ut pígnora recípias : Dic tria nómina in -a desinéntia.

His nomínibus : via ; domus ; rheda, adjectívum appóne ; Dic ter : Quintus de rheda descéndit Luci usque eum compléxus est.

### QUESTIONNAIRE

Ex qua urbe Quintus adveniébat ?

Quis Quintum comitabátur ?

Quis eum excépit ?

### VOCABULAIRE 2

ăbĕō, ĭī, ĭtum, īre, intr. : s’en aller.

adjectīvum, ī, n. : adjectif.

ăpĕrĭō, pĕrŭī, pertum, īre, tr. : découvrir, ouvrir.

appōnō (adp-), pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : ajouter, servir (à table).

căpĭō, cēpī, captum, ĕre, tr. : prendre.

cŏmĭtor, ātus sum, ārī, dép. tr. : accompagner.

cūr, adv. : pourquoi ?

dēsĭnō, sĭī, sĭtum, ĕre, tr. : se terminer.

dīmittō, mīsī, missum, mittĕre, tr. : donner congé, dire adieu.

discĭpŭlus, ī, m : élève.

dŏlŏr, ōris, m : douleur.

ergō, conj. : donc.

fătīgō, āvī, ātum, āre, tr. : fatiguer.

gaudĕō, gāvīsus sum, ēre, intr. : se réjouir de, aimer à.

impĭger, gra, grum : travailleur.

lăbŏr, ōris, m. : travail, fatigue, épreuve.

nōmĕn, ĭnis, n. : nom.

nōn, adv. : ne … pas.

ōdī, ōdisse, p. fut. ōsūrus, tr. défectif : haïr.

peccō, āvī, ātum, āre, intr. intr. : faire une faute.

pĭger, gra, grum : paresseux.

pignŭs, ŏris et ĕris, n. : gage.

pōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : placer, poser.

-quĕ, conj. : et.

quĭs, quĭd, pron. inter. : qui ? quoi ? lequel ?

quŏd, conj. : de ce que, parce que.

rĕcĭpĭō, cēpī, ceptum, ĕre, tr. : recouvrer, recevoir.

sĕd, conj. : mais.

tăberna, æ, f. : boutique.

tempŭs, ŏris, n : temps (durée).

ŭt, ŭtī, conj. : afin que.

### RÉDACTION

Júlia venit a Tarénto et Marcéllam invísit.

### VOCABULAIRE 3

æstās, ātis, f : été.

autem, conj. : mais.

dō, dĕdī, dătum, dăre, tr. : donner.

imbĕr, bris, m : pluie.

invīsō, sī, sum, ĕre, tr. : rendre visite.

Tărentum, ī, n : Tarente.



# CHAPITRE II

LUCIUS QUINTO PATRIS SUI ATRIUM MONSTRAT

Lúcii pater dives erat et magnas Romæ possidébat ædes. Postquam Quintus advénit, Lúcius eum in átrio sedére jussit, quod factum est, et parúmper, de via lassus, Quintus quiévit. In médio átrio, ut ádsolet, implúvium erat, in quod de tecto per complúvium aqua colligebátur. Quintus eam conspéxit et : « Quam pura est, inquit, hæc aqua ! In domo nostra nigram et pulveruléntam habémus. » Et Lúcius : « Non tota pura est, nam de tecto défluit ; sed ália, quæ ex aquæ dúctibus venit, sórdidam ad Cloácam Máximam verrit. Nam Romæ Aquam Vírginem, Aquam Márciam aliásque habémus et Cloáca Máxima in próximo est. Sed réfice te nonnúllis placéntis et ad cubículum te ducam. »

### VOCABULAIRE 4

adsŏlēt, impers : c’est l’habitude.

ædēs ou ædis, is, f. : maison.

ălĭus, a, ud : autre.

ăqua, æ, f. : eau.

ăquæ ductŭs, ūs, m. : aqueduc.

Ăqua (æ) Mārcĭa (ae) f. : l’Aqua Marcia, eau amenée par un aqueduc.

Ăqua (æ) Virgō (ĭnis), f. : l’Aqua Virgo, amenée de même.

ātrĭum, ĭī, n : atrium, partie de la maison romaine donnant accès aux appartements de réception.

Clŏāca Máxima, f. : la Cloáca Maxima, égout majeur débouchant dans le Tibre.

collĭgō (conl-), lēgī, lēctum, ĕre, tr. : recueillir.

complŭvĭum, ĭī, n : complúvium, ouverture du toit correspondant à l’impluvium.

cōnspĭcĭō, spexī, spectum, ĕre . intr. : apercevoir.

dē, prep. gouvernant l’abl. : de, du haut de, à cause de, au sujet de.

dēflŭō, flūxī, ĕre, intr. : couler.

dīvĕs, vĭtis, adj. : riche.

dūcō, dūxī, ductum, ĕre, tr. : conduire.

făcĭō, fēcī, factum, ĕre (passif fīō, v. ce mot), tr. : faire.

hăbĕō, ŭī, ĭtum, ēre, tr. : avoir.

hĭc, hæc, hoc, adj.-pr. demonstr. : ce, celui-ci.

implŭvium, ĭī, n : impluvium, bassin central de l’atrium.

ĭn proxĭmō, loc. adv. : dans le voisinage.

inquit : dit-il.

jŭbĕō, jussī, jussum, ēre, tr. : ordonner, inviter.

lassus, a, um : fatigué.

mĕdĭus, a, um : pris en son milieu.

mōnstrō, āvī, ātum, āre, tr. : montrer.

nam, conj. : car.

nĭgĕr, gra, grum : noir.

nōnnūllus ou nōn nūllus, a, um : quelque.

nostĕr, stra, strum : notre, le nôtre.

părumpĕr, adv. : quelque temps.

plăcenta, æ, f : gâteau.

possĭdĕō, sēdī, sessum, ēre, tr. : posséder.

postquăm, conj. : après que.

pulvĕrŭlentus, a, um : poussiéreux.

pūrus, a, um : pur, uni.

quam, adv. : que, combien.

quī, quæ, quŏd, pron. rel. : qui.

quĭēscō, ēvī, ētum, ĕre, intr. : se reposer.

rĕfĭcĭō, fēcī, fectum, ĕre tr. : refaire.

sĕdĕō, sēdī, sessum, ēre, intr. : être assis.

sordĭdus, a, um : malpropre.

tēctum, ī, n : toit, bâtiment couvert.

ŭt, ŭtī, adv. ou conj. : comme, lorsque, afin que.

verrō, versum, ĕre, tr. : balayer.

### JEUX

Les phrases suivantes sont écrites au tableau : deux élèves les lisent d’une voix nette, elles sont effacées et les autres les répètent :

I. — Roma in Itália est ; Romæ Cornélii ædes sunt ; in ǽdibus Cornélii átrium est ; in átrio implúvium est ; in implúvio aqua est ; in aqua pisces sunt ; in píscibus squamæ sunt ; in squamis pulchri colóres sunt.

II. — Ædes Cornélium et suos tegunt ; átrium Cornélio et suis lucem dat ; implúvium imbres éxcipit ; aqua pisces fert ; pisces squamas habent ; squamæ pisces véstiunt ; pulchri colóres squamas ornant.

III. — D. : Atrium frígidum est et amœ́num ; ibi pulchri pisces in implúvio sunt ; in átrio sédeo, pisces vídeo. — R. ; Si átrium non frígidum esset et amœ́num, in átrio non sedérem. — D. : Si pulchri pisces in implúvio non essent, pisces non vidérem. — R. : Sed átrium frígidum est, etc.…

### CENSURA

Censor : Tu, etc.…

Ut pígnora recípias, respónde :

Qua re vestiúntur pisces ? qua re vestiúntur aves ? qua re vestiúntur leónes ?… etc.…

Dic : Non píscibus pellis est, non ávibus ; leónibus autem non squamæ sunt, non pennæ.

Dic : Pulchris píscibus non pennæ sunt, non pellis.

### QUESTIONNAIRE

Quo loco púeri sedérunt ?

Quid in médio átrio erat ?

Quid implúvium excipiébat ?

Cur æstáte amœ́num átrium erat ?

### VOCABULAIRE 5

ămœnus, a, um : agréable.

ăvis, is, f. : oiseau, poule.

cŏlŏr, ōris, m. : couleur.

fĕrō, tŭlī, lātum, ferre, tr. : porter.

frīgĭdus, a, um : frais, froid.

lĕō, ōnis, m : lion.

lūx, lūcis, f. : lumière.

ōrnō, āvī, ātum, āre, tr. : orner, parer.

pellis, is, f. : fourrure, peau de bête.

penna, æ, f : plume.

piscis, is, m. : poisson.

pulcher, chra, chrum : beau.

respondĕō, dī, sum, ēre, tr. : répondre.

squāma, æ, f. : écaille.

tĕgō, tēxī, tēctum, ĕre, tr. : couvrir.

vestĭō, īvī ou ĭī, ītum, īre, tr. : vêtir.

### RÉDACTION

Quintus, postquam Patávium revérsus est, quæ in Cornélii átrio vidit matri suæ éxplicat.

### VOCABULAIRE 6

cŏlumna, æ, f : colonne.

dēfendō, fendī, fēnsum, ĕre, tr. : éloigner (défendre contre).

explicō, āvī, ātum et ŭī, ĭtum, āre, tr. : déployer, expliquer.

fultus, a, um : appuyé sur.

mēnsa, æ, f. : table.

rĕvertō (revortō), ī, sum, ĕre et rĕvertor (rĕvortor), dép. intr. : revenir.

stătŭa, æ, f : statue.

umbra, æ, f. : ombre.

vēlum, ī, n : voile (servant à voiler).



# CHAPITRE III

QUINTUS CORNÉLII BIBLIOTHÉCAM INVÍSIT

Púeri surrexérunt et per pórticum, colúmnis fultam, circa átrium fixérunt forésque Lúcius apéruit. « Hic, inquit, bibliothécam vides. Nidi totos paríetes véstiunt. In síngulis nidis vides volúmina, e quibus pendent librórum títuli. Si quis légere vult, librum optátum inveníre potest. » Et Quintus : « Meus pater bibliothécam habet, sed minor est quam ea et libri non tam multi sunt. Hicne sunt tui libri, Luci ? » — Sunt : in hoc nido, læva parte, vides Vergílii cármina, Cicerónis oratiónes multáque ália. Sed mei libri non chártei sunt neque formam volúminum habent ; e scidis pergaménis cónsulis sunt facti ; sic difficílius lacerántur. »

### VOCABULAIRE 7

armārĭum, ĭī, n : armoire.

biblĭŏthēca, æ, f : bibliothèque.

carmĕn, ĭnis, n : poème, chant.

chartĕus, a, um : fait de papyrus, papier fabriqué avec le roseau appelé papyrus.

Cĭcĕrō, ōnis, m. : Cicéron.

circā, adv. et prep. (acc.) : autour de.

cōnsŭō, ŭī, ūtum, ĕre, tr. : coudre.

diffĭcĭlĭus, adv. : plus difficilement.

flectō, flexī, flexum, ĕre, tr. et intr. : tourner.

fŏrēs, ĭum, f. pl. : porte.

fōrma, æ, f. : forme, plan.

hīc, adv. : ici, alors.

invĕnĭō, vēnī, ventum, īre, tr. : trouver.

lăcĕrō, āvī, ātum, āre, tr. : déchirer.

lævus, a, um, : gauche.

lĕgō, lēgī, lēctum, ĕre, tr. ramasser, recueillir  : lire, choisir, recueillir.

lĭbĕr, brī, m. : livre.

mĭnŏr, ŭs, ōris : plus petit.

multus, a, um : nombreux.

nĕ : est-ce que ?

nĕquĕ : ni, et… ne pas.

nīdus, ī, m. : nid, casier (destiné à recevoir les livres dans les librairies et les bibliothèques).

optō, āvī, ātum, āre, tr. : souhaiter.

ōrātĭō, ōnis, f. : discours.

părĭēs, ĕtis, m. : cloison, mur de maison.

pars, partis, f. : partie.

parvus, a, um : petit.

pendĕō, pĕpendī, ēre, intr. : être suspendu.

pergămēnus, -a, -um : en parchemin.

portĭcŭs, ūs, f. : portique.

pŭĕr, ĕrī, m. : enfant, jeune esclave.

quĭs,, quæ, quĭd, pr. ind. : quelque, quelqu’un.

scĭda, æ, f. : page.

sī, conj. : si.

sīc, adv. : ainsi.

singŭlī, æ, ă : chacun, un à un, un par un.

surgō, surrēxī, surrēctum, surgĕre, intr. : se lever.

tam, adv. : autant, si.

tĭtŭlus, ī, m. : inscription, enseigne (de magasin).

tŭus, a, um : ton, le tien.

Virgĭlĭus (Verg-), ĭī,, m. : Virgile.

vŏcō, āvī, ātum, āre (vox), tr. : appeler.

vŏlō, vīs, vult, vŏlŭī, velle, tr. : vouloir.

vŏlūmen, ĭnis, n. : rouleau, livre.

### JEUX

I. — D. : Volo légere ; quid fáciam ? — R. : In bibliothécam ibis. — D. : Quid póstea ? — R. Nidos inspícies. — D. Quid póstea ? — R. : Títulos pendéntes leges. — D. : Quid póstea ? — R. : Librum díliges. — D. : Quid póstea ? — R. : Volúmen evólves.

II. — La classe entière en chœur : Ergo qui légere vult in bibliothécam it, nidos ínspicit, títulos pendéntes legit, librum díligit, volúmen evólvit. — Cette phrase est répétée tour à tour par chaque élève.

III. — D. : Libri Latíni prosa oratióne scripta sunt, sed non omnes. — R. : Libri Latíni cármina sunt, sed non omnes. — D. : Ego libros prosa oratióne scriptos libéntius lego, et tu cármina. — R. : Ego cármina libéntius lego, et tu libros prosa oratióne scriptos. — D. : Ego ergo et tu libros légimus, sed non eósdem. — R. : Nam libri Latíni prosa oratióne scripta sunt, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Quos scriptóres Latinos novísti ?

Qui ex eis cármina scripsérunt ?

Qui prosa oratióne scripsérunt ?

Quid legis libéntius, cármina an prosa oratióne scripta ?

### QUESTIONNAIRE

Quot librórum genera véteres habébant ? Ex quo volúmina fiébant ?

Ex quo libri fiébant, qui eámdem formam habébant ac nostri.

### VOCABULAIRE 8

an : ou.

dīlĭgō, lēxī, lēctum, ĕre, tr. : choisir, aimer.

ĕō, īvī ou ĭī, ĭtum, īre, intr. : aller.

ēvolvō, volvī, vŏlūtum, ĕre, tr. : dérouler.

fīō, factus sum, fĭĕrī : être fait, devenir.

gĕnŭs, ĕris, n. : genre.

īdem, ĕădem, ĭdem… ac : le même… que.

īnspĭcĭō, spexī, spectum, ĕre, tr. : regarder.

Lătīnus, a, um : latin.

lĭbentĭus, adv. : plus volontiers.

nōvī, nōvĭstī, nōvisse, tr. défectif : connaître.

postĕā, adv. : ensuite.

prōsa, æ, f. : prose.

quŏt, pron. indeclin. : combien.

scrībō, scrīpsī, scrīptum, ĕre, tr. : écrire.

scrīptŏr, ōris, m. : écrivain.

vĕtus, ĕris, adj. : ancien, vieux.

### RÉDACTION

Lúcii pædagógus discípuli sui libros númerat ; Lúcium vitúperat quod quosdam maculávit et lacerávit.

### VOCABULAIRE 9

măcŭlō, āvī, ātum, āre, tr. : tacher.

nŭmĕrō, āvī, ātum, āre, tr. : compter.

nŭmĕrō absum, āfŭī, āfŭtūrus, ăbesse, intr. : manquer.

perdō, dĭdī, dĭtum, ĕre, tr. : perdre.

quīdam, quædam, quoddam adj. et quiddam subst. : un certain.

rĕpōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : replacer.

vĭtŭpĕrō, āvī, ātum, āre, tr. : blâmer.



# CHAPITRE IV

CORNELIUS, LÚCII PATER, A CÚRIA REVÉRTITUR

Domus jánua pulsáta est, canis latitávit, jánitor apéruit. Póstea in vestíbulo cálcei in paviménto sonuérunt et Cornélius in átrium intrávit. Et Lúcius : « Have, inquit, pater. » Quintus erúbuit et tácuit. Sed Cornélius eum ánimum advértit et, ampléxus, dixit : « Have, Quinte, non me ántea vidísti, quod in cúria sero fui. Senátum frequéntem habúimus et de magnis rebus actum est ; multi senatóres, consuláres prætórii, verba fecérunt. Post occásum solis tantum senátus dimíssus est. Nunc discumbámus, nam omnes esurímus. Post cenam, cúbitum ibis et totam noctem dórmies. »

### VOCABULAIRE 10

ăgō, ēgī, āctum, ăgĕre, tr. : pousser, faire, traiter, passer (le temps).

amplector, plexus sum, plectī, tr. : dép. tr. : embrasser.

ănĭmum advertō (advor-), vertī, versum, ĕre, tr. : : remarquer.

antĕā, adv. : auparavant.

calcĕus, ī, m. : chaussure.

cănis, is, m. f. : chien.

cēna, æ, f. : repas du soir.

cōnsŭlāris, is, m. : consulat, sénateur qui a été consul.

cŭbĭtum ĕō, īvī ou ĭī, ĭtum, īre, intr. : aller se coucher.

cūrĭa, æ, f. : curie, lieu où se réunissait le sénat.

discumbō, cŭbŭī, cŭbĭtum, ĕre, intr. : se mettre à table (les Romains prenaient leurs repas sur des lits).

dormĭō, īvī et ĭī, ītum, īre, intr. : dormir.

ērŭbēscō, bŭī, ĕre, intr. : rougir.

ēsŭrĭō (essŭriō), īvī ou ĭī, īre, intr. : avoir faim.

frĕquēns, entis, adj. : nombreux, au complet.

intrō, āvī, ātum, āre, intr. et tr. : entrer.

jānĭtŏr, ōris, m. : portier.

jānŭa, æ, f. : porte donnant sur la rue.

lātrō, āvī, ātum, āre, intr. : aboyer.

nox, noctis, f. : nuit.

nunc, adv. : à présent.

occāsŭs, ūs, m. : coucher.

păvīmentum, ī, n. : pavé.

post, adv. et prep. adv. (acc.) : après.

prætōrĭus, ĭi, m. : sénateur prétorien, ancien préteur.

pulsō, āvī, ātum, āre, tr. : heurter, pousser.

rēs, rĕī, f. : chose, affaire.

sĕnātŏr, ōris, m. : sénateur.

sĕnātŭs, ūs, m. : sénat.

sērō, adv. : tard.

sōl, sōlis, m. : soleil.

sŏnō, sŏnŭī, sŏnĭtum, āre . intr. : résonner.

tăcĕō, cŭī, cĭtum, ēre, intr. : rester silencieux.

tantum, adv. : autant, seulement.

verba făcĭō, fēcī, factum, ĕre : discourir, prendre la parole.

vestĭbŭlum, ī, n. : vestibule.

### JEUX

I. — D. : Quo senatóres conveniébant ? — R. : In cúriam. — D. : Quid est prætórius ? — R. : Senátor qui prætor fuit. — D. : Quid consuláris ? — R. : Senátor qui cónsui fuit. — D. : Igitur omnes in cúriam senatóres conveniébant ? — R. Omnes. — D. : Ibi prætórii et consuláres erant ? — R. Prætórii et consuláres. — D. : Sed consuláres dignióres erant quam prætórii ? — R. : Dignióres. — D. : Et prætórii minus digni quam consuláres ? — R. : Minus digni. — D. : Quo senatóres, etc.…

II. — D. : Cave canem ; nam canis sævus est ; crus tuum mordére potest. — D. : Cáveo canem ; nam canis sævus est ; crus meum mordére potest. — R. : Méntiris ; canem non cáveo ; nam canis non sævus est ; crus meum non mordébit. — D. : Cave canem, etc.…

III. — D. : Esurímus, discumbámus ; post cenam cúbitum íbimus. — R. : Puer cóntumax dicit : non esúrio, non discúmbam, post cenam non cúbitum ibo. — D. : Esurímus, discumbámus ; post cenam cúbitum íbimus. — R. : Puer modéstus dicit : esúrio, discúmbam ; post cenam cúbitum ibo. — D. : Esurímus, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic mihi contumácis et modésti púeri respónsa. Ad hæc respónde :

Quando Quintus advénit, ubi erat Lúcius ? ubi ejus pater ?

### QUESTIONNAIRE

Quis jánuam apéruit ?

Quibus verbis Lúcius patrem salutávit ?

Cur domi Cornélius non erat quando Quintus advénit ?

Cur illo die senátus sero dimíssus est ?

Quo post cenam Quintus iit ?

### VOCABULAIRE 11

căvĕō, cāvī, cautum, ēre, intr. et tr. : prendre garde.

contŭmāx, ācis, adj. : entêté.

convĕnĭō, vēnī, ventum, īre, intr. et tr. : se réunir.

crūs, crūris, n. : jambe.

dignus, a, um : digne.

ĭbī et ĭbĭ, adv. : ici, là (où l’on est).

ĭgĭtŭr, adv. : donc.

mentĭor, ītus sum, īrī, intr. et tr. : mentir.

mĭnŭs, adv. : moins.

mŏdestus, a, um : bien élevé, sage.

mordĕō, mŏmordī, morsum, ēre, tr. : mordre.

quandō, adv. et conj. adv. : quand.

quō, adv. : où (l’on va).

respōnsum, ī, n. : réponse.

sævus, a, um : cruel, méchant.

sălūtō, āvī, ātum, āre, tr. : saluer.

### RÉDACTION

Minícia, Lúcii mater, a Diánæ templo redit ; templum a Cornélii ǽdibus non procul erat, nam in Aventíno Monte jacébat ; sed magna multitúdo pópuli eúntes impediébat.

### VOCABULAIRE 12

Ăventīnus mōns, ntis, m. : 1’Aventin.

clīvus, ī, m. : rue en pente.

Dīāna et Dĭāna, æ, f. : Diane.

dĭēs (ēī) fēstus (ī), m. : fête.

impĕdiō, īvī ou ĭī, ītum, īre, tr. : gêner.

jăcĕō, cŭī, cĭtūrus, ēre, intr. : s’étendre.

multĭtūdō, ĭnis, f. : foule.

nōn prŏcul, adv. : à courte distance.

pŏpŭlus, ī, m. : peuple, public.

rĕdĕō, ĭī, ĭtum, īre, intr. : revenir.

săcerdōs, ōtis, m. : prêtre.

săcrum, ī, n. : făcĭō, fēcī, factum, ĕre, tr. : faire un sacrifice.

serta, ōrum, n. pl. : guirlandes.

templum, ī, n. : temple.



# CHAPITRE V

A SYRA NUTRÍCE LUCIUS FÁBULAM ÉXIGIT

In domo Cornélii, Syra, Lúcii nutrix, remánserat et is eam exímie diligébat, libentíssime cum ea colloquebátur. Illa autem, ut ánuum natúra fert, multas narrábat fábulas. Quare Lúcius : « Mihi, Syra, amábo, et Quinto, ex istis pulchérrimis fábulis quas nosti, unam narra. » Sed Syra in trívium ibat, ut e fonte aquam hauríret, nata prándii hora appropinquábat. « Aquam, inquit, e fonte háuriam ; póstea ólera emam et coquo tradam. Tunc una hora réliqua erit ántequam pater tuus, Luci, revérsus erit, et vobis de præcláro deo, Jove Optimo Máximo, fábulam narrábo. Ibo et brevi revértar. In peristýlo, in lauri umbra, adsídite et quiétem ágite, donec véniam. »

### VOCABULAIRE 13

adsīdō (ass-), sēdī, sessum, ĕre, intr. : s’asseoir, prendre place.

ămābo : s’il te plaît.

antĕquăm [en un seul mot, ou antĕ séparé de quam], conj. : avant que.

ănŭs, ūs, f. : vieille femme.

apprŏpinquō (adp-), āvī, ātum, āre, intr. : approcher.

brĕvī, adv. : bientôt.

cŏquus ou cŏcus, ī, m. : cuisinier.

dĕus, ī, m. et dea, æ, f. : dieu, déesse.

dōnĕc, conj. indic. : jusqu’à ce que.

ĕgŏ et ĕgō, mĕī, mĭhĭ et mĭhī, mē, mē, pron. : je, moi.

ĕmō, ēmī, ēmptum, ĕmĕre, tr. : acheter.

exĭgō, ēgī, āctum, ĕre, tr. : obtenir.

exĭmĭē, adv. : extraordinairement.

fābŭla, æ, f. : histoire.

fōns, tis, m. : source, fontaine.

hauriō, hausī, haustum, īre, tr. : puiser.

hŏdĭē, adv. : aujourd’hui.

hōra, æ, f. : heure.

illĕ, illă, illŭd, gen. illīus [poet. -ĭus], dat. illī, pr. adj. : ce, celui-là.

istĕ, ă, ŭd, gen. īus [poet. ĭus], dat. ī, adj.-pron. démonstratif : ce, celui (qui te concerne).

Juppĭtĕr ou Jūpĭtĕr, Jŏvis, m. : Jupiter.

laurus, ī, f. : laurier.

lĭbentissĭmē, adv. : très volontiers.

narrō, āvī, ātum, āre, tr. : raconter.

nūtrīx, īcis, f. : nourrice.

ŏlŭs (hŏ-), ĕris, n. : légume.

optĭmus (optŭ-), a, um, très bon.

pĕristȳlum, ī, n. : péristyle, cour entourée de colonnes formant le centre de la partie postérieure de la maison romaine.

præclārus, a, um, illustre.

prandĭum, ĭī, n. : repas du jour.

quĭētĕm ăgō, ēgī, āctum, ăgĕre : se tenir tranquille.

rĕlĭquus (rĕlĭcŭus), a, um, de reste.

rĕmănĕō, mānsī, mānsum, ēre, intr. : rester.

trādō (trānsdō), dĭdi, dĭtum, ĕre, tr. : remettre, rapporter.

trĭvĭum, ĭī, n. : croisée de rues.

tunc, adv. : alors.

umbra, æ, f. : ombre.

ūnus, a, um, gen. ūnīŭs, dat. ūnī : un, un seul.

ut ánuum natúra fert ; comme il est naturel aux vieilles femmes.

vōs, vestrī et vestrum, vōbīs, pron. : vous.

### JEUX

I. — Ces trois phrases seront répétées sans faute par trois élèves successifs et le jeu fera le tour de la classe :

Syra dicit : Sítulam hábeo, in trívium eo, e fonte aquam háuriam, ad cenam áfferam.

Lúcius dicit : Sítulam pone, noli in trívium ire, noli e fonte aquam hauríre, aqua ad cenam non opus est.

Quintus dicit : Stultus es, Luci : Syra sítulam non ponet, in trívium ibit, e fonte aquam háuriet, ad cenam áfferet.

II. — D. : Impluviúmne in Cornélii domo est ?— R. Est. — D. Aquane in implúvio est ? — R. : Est. — D. : Cur Syra e trívio aquam petit ? — R. : Quod implúvii aqua sórdida est. — D. : Implúvium tamen in Cornélii domo est ? etc.…

III. — D. : Hauríre aquam meum munus est. — R. : Agere quiétem nostrum munus est. — D. : Meo múnere fungar. — R. : Nostro múnere fungémur. — D. : Aquam ergo háuriam. — R. : Quiétem ergo agémus. — D. : Hauríre aquam, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, respónde :

Dic mihi ómnia advérbia de témpore quæ novísti.

Ubi fons situs erat ?

Cur Syra ex átrii lacu non hauriébat ?

### QUESTIONNAIRE

Quod nomen Lúcii nutríci erat ?

Cur eam diligébat ?

Quid libénter anus fáciunt ?

Syrane nonnúllis munéribus fungebátur ?

Quid erat in peristýlo ?

### VOCABULAIRE 14

adverbĭum, ĭī, n. : adverbe.

adfĕrō, adtŭlī, adlātum, ferre, tr. : apporter.

fungor, fūnctus sum, fungī, intr. et [arch.] tr. :, -eris, functus sum, fungi, dép. intr. : s’acquitter de.

lăcŭs, ūs, m. : bassin.

lĭbentĕr (lŭb-), adv. : volontiers.

mūnŭs, ĕris, n. : fonction.

nōli… haurīre : ne puise pas.

nōli… īre : ne va pas.

ŏpus est : on a besoin.

pĕtō, īvī ou ĭī, ītum, ĕre, tr. : gagner, viser, aller chercher, demander, attaquer.

quī, quæ, quŏd, adj. inter. : quel ? lequel ?

sĭtŭla, æ, f. : seau.

sĭtus, a, um, situé.

stultus, a, um, fou.

### RÉDACTION

Syra púeros in peristýlo colloquéntes videt et pulchram fábulam eis promíttit ; sed Cornélius ádvenit et statim discúmbere cum uxóre et púeris vult.

### VOCABULAIRE 15

dē mĕrīdĭē, loc. adv. : pendant l’après-midi.

diffĭcĭlis, e : difficile.

exĕō, ĭī (rart īvī), ĭtum, īre, intr. : sortir.

mātūrĭŭs, adv. : plus tôt.

nĕgōtĭum, ĭī, n. : affaire.

prōmittō, mīsī, missum, ĕre, tr. : promettre.

tandem, adv. : enfin.

uxŏr, ōris, f. : épouse.



# CHAPITRE VI

JÚPPITER SATÚRNUM REGNO PELLIT

Postquam Syra domum redíerat, sic exórsa est : « Rex olim ómnium deórum Satúrnus vocabátur ; crudelíssimus erat et étiam crudélior quam univérsi hómines. Nam líberos, ubi primum in lucem erant éditi, vorábat. De qua re Rhea, ejus uxor, dolébat et sǽpius líberos serváre conáta est. Tandem Jovem édidit et pro eo lápidem Satúrno dedit et Jovem in Creta ínsula occultávit. Ibi Rheæ sacerdótes circa eum stabant, cantántes et cýmbala quatiéntes. Sic Satúrnus ejus vagítus non exaudiébat. Júppiter nutrícem capram, Amáltheam nómine, hábuit. Hæc ejus ori mammas admovébat, lingua eum lambébat. Sic Júppiter adolévit et, postquam robústus factus est, Satúrnum occídit et ejus loco regnávit. Sed patrem tuum, Luci, jánuam pulsántem áudio. Ite et eum salutáte. »

### VOCABULAIRE 16

admŏnĕō, ŭī, ĭtum, ēre, tr. : approcher.

ădŏlēscō, ēvī, adultum, ĕre, intr., grandir.

Ămalthēa, æ, f. : Amalthée.

audĭō, īvī et ĭī, ītum, īre, tr. : entendre, apprendre.

cantō, āvī, ātum, āre . intr. : chanter.

capra, æ, f. : chèvre.

cōnor, ātus sum, ārī, tr. : s’efforcer de.

Crēta, æ, f. : la Crète.

crūdēlis, e : cruel.

cymbălum, ī, n. : cymbale.

dŏlĕō, ŭī, ĭtum, ēre, intr. et tr. : souffrir.

ĕnim, conj. : car.

ĕtiam, adv. : même, aussi.

exaudĭō, īvī, ītum, īre, tr. : entendre.

exōrdĭor, ōrsus sum, ōrdīrī, tr. : commencer, s’élever.

hŏmō, ĭnis, m. : homme.

in lucem ēdō, dĭdī, dĭtum, ĕre, tr. : mettre au monde.

īnsŭla, æ, f. : île.

lambō, ĕre, tr. : lécher.

lăpis, ĭdis, m. : pierre.

lībĕrī, rōrum et rum, m. pl. : les enfants, la famille.

lingua, æ, f. : langue.

lŏcō : à la place de.

mamma, æ, f. : mamelle.

nūtrĭō, īvī, īi, ītum, īre, tr. : nourrir.

occīdō, cīdī, cīsum, ĕre, tr. : tuer.

occultō, āvī, ātum, āre, tr. : cacher.

ōlim, adv. : jadis, un jour.

ōs, ōris, n. : visage, bouche.

prō, prep. (abl.) : pour, à la place de, en proportion de.

quătĭō, quassum, ĕre, tr. : frapper.

rēgnō, āvī, ātum, āre. intr. : régner.

rēgnum, ī, n. : royauté, royaume.

rēx, rēgis, m. : roi.

rōbustus, a, um : robuste.

sæpĭus, adv. comparat. : plus d’une fois.

servō, āvī, ātum, āre, tr. : sauver, conserver.

stō, stĕtī, stātūrus, stāre, intr. : se dresser, se tenir debout.

ubi primum adv. : dès que.

ūnĭversī, æ, ă : tous.

vāgītŭs, ūs, m. : cris d’enfants.

vŏrō, āvī, ātum, āre, tr. : dévorer.

### JEUX

I. — D. : Sic hanc fábulam interpretári póssumus : Satúrnus tempus est, quod quæ creávit vorat. Creávit ver. — R. : Ergo vorábit, ver vorábitur. — D. : Creávit æstátem. — R. : Ergo vorábit, æstas vorábitur. — D. : Creávit híemem. — R. : Ergo vorábit, hiems vorábitur. — D. : Creávit autúmnum. — R. : Ergo vorábit, autúmnus vorábitur. — D. : Creávit annum. — R. : Ergo vorábit, annus vorábitur, etc.…

II. — Rhea terra est, quæ quod creátum est alit et servat. D. : Rhea hómines servat. — R. : Ergo hómines servántur. — D. : Rhea feras servat. — R. : Ergo feræ servántur. — D. : Rhea pécudes servat. — R. : Ergo pécudes servántur. — D. : Rhea pécora servat. — R. : Ergo pécora servántur. — D. : Rhea messes servat. — R. : Ergo messes servántur. — D. : Rhea vites servat. — R. : Ergo vites servántur, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde : Quid Satúrnus vorat ? Quid Rhea servat ?

His nomínibus appóne adjectívum : pécudes ; pécora ; messes ; vites.

### QUESTIONNAIRE

Quis, ut Júppiter, béstiam hábuit nutrícem ?

Vidistíne jam lupæ púeros nutriéntis imáginem ?

Cur Rheæ sacerdótes cýmbalis et týmpanis utebántur ?

### VOCABULAIRE 17

ălō, ălŭī, altum ou ălĭtum, ĕre, tr. : nourrir, alimenter.

annus, ī, m. : année.

autumnus, ī, m. : automne.

bēstĭa, æ, f. : bête.

crĕō, āvī, ātum, āre, tr. : faire naître, nommer.

fĕra, æ, f. : bête sauvage.

hĭems, ĕmis, f. : hiver, orage.

ĭmāgō, gĭnis, f. : image.

interprĕtŏr, ātus sum, ārī, dép. tr. : expliquer.

lŭpa, æ, f. : louve.

messis, is, f. : moisson.

nĕbŭla, æ, f. : brouillard.

nix, nĭvis, f. : neige.

pĕcŭs, ŏris, n. : troupeau.

pĕcŭs, ŭdis, f. : animal domestique.

prŏcella, æ, f. : tempête.

terra, æ, f. : terre.

tympănum, ī, n. : tambourin.

ŭtĕr, utra, utrum : lequel des deux ?

ūtor, ūsus sum, ūtī, intr. : se servir de.

vēr, vēris, n. : printemps.

vītis, is, f. : vigne, cep de vigne, insigne du centurion.

### RÉDACTION

Syrus servus fábulam Rómuli et Remi a lupa nutritórum narrat.

### VOCABULAIRE 18

accurrō, currī [plus comparat. cŭcurrī], currĕre, intr. : accourir.

diffundō, fūdī, fūsum, ĕre, tr. : répandre.

expōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : exposer, mettre en vente.

flŭvĭus, ĭī, m. : cours d’eau.

in sicco, loc. adv. : à sec.

rĕlinquō, līquī, lictum, ĕre, tr. : laisser.

Rĕmus, ī, m. : Rémus, frère de Romulus.

rīpa, æ, f. : rive.

Rōmulus, ī, m. : Romulus, fondateur de Rome.

servus, ī, m. : esclave.

sŭper, adv. et prep. (acc.) : sur.



# CHAPITRE VII

LUCIUS ET QUINTUS IN BÁLNEO LAVÁNTUR

Post prándium, Minícia, Lúcii mater, Lúcio et Quinto dixit : « Recédite in cubículum et requiéscite ; postquam dies inclinátus erit, in bálneum lavátum íbitis. Nam, Quinte, in ipsa domo bálneum habémus neque nobis necésse est in commúnia bálnea ire. » Ad décimam horam, púeri in bálneum se contulérunt. In apodytério vestes posuérunt et in caldárium transiérunt ; in descensiónem in solo excavátam per tres gradus descendérunt ; ibi erat cálida aqua, culínæ vicínæ foco calefácta. Per magnam fenéstram Tíberim flumen et in eo natántes e média aqua conspícere póterant. Deínde in frigidárium transiérunt et in baptistério, frígidæ pleno, natárunt. Postquam unctor eórum córpora destrínxerat, in sphæristérium se contulérunt et in occidéntis solis rádiis ácriter pilas movérunt.

### VOCABULAIRE 19

ācrĭtĕr : vivement.

apŏdytērĭum, ĭī, n. : vestiaire.

balnĕă, ōrum, n. pl. : bains publics.

balnĕum, ī, n. : bain particulier.

baptistērĭum, ĭī, n. : piscine.

caldārĭus, ĭī, n. : bain chaud.

călĕfăcĭō, ēcī, actum, acĕre, tr. : échauffer.

călĭdus, a, um, chaud.

commūnis, e : public.

corpus, ŏris, n. : corps.

cŭlīna, æ, f. : cuisine.

dĕcĭma (æ) hōra, æ, f. : dixième heure (vers seize heures).

dĕinde, adv. : ensuite.

dēscēnsĭō, ōnis, f. : baignoire creusée dans le sol.

dēstringō, strīnxī, strictum, ĕre, tr. : masser.

excăvō, āvī, ātum, āre, tr. : creuser.

fĕnestra, æ, f. : fenêtre.

flūmĕn, ĭnis, n. : cours d’eau.

fŏcus, ī, m. : foyer.

frīgĭdārĭum, ĭī, n. : bain froid.

grădŭs, ūs, m. : escalier, degré, grade.

inclīnō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : incliner, décliner.

ipsĕ, a, um, pron. adj. : lui-même, considéré en lui-même.

lăvōr, lăvātus sum, ārī, dép. intr. : se baigner.

mŏvĕō, mōvī, mōtum, ēre, tr. pr. : remuer.

nătō, āvī, ātum, āre, intr. et tr. : nager.

nĕcessĕ est, erat, etc.… : il est nécessaire.

occĭdō, cĭdī, cāsum, ĕre, tr. : se coucher (en parlant des astres).

pĭla, æ, f. : balle.

plēnus, a, um, plein.

rădĭus, ĭī, m. : rayon.

rĕcēdō, cessī, cessum, ĕre, intr. : se retirer.

rĕquĭēscō, quĭēvī, quĭētum, ĕre, intr. : se reposer.

se cōnferre (cōnfĕrō, contŭlī, collātum (conlātum), tr. : se rendre à.

sŏlum, ī, n. : sol.

sphæristērĭum, ĭī, n. : jeu de paume.

Tĭbĕris, is, acc. im, et Thybris, ĭdis, acc. im ou in, m. Tibre.

trānsĕō, ĭī (rart īvī), ĭtum, īre, intr. : passer.

trēs, trĭa : trois.

ūnctŏr, ōris, m. : masseur.

vestis, is, f. : vêtements, couverture.

vīcīnus, a, um : voisin.

### JEUX

I. — D. : Qui lavári vult, vestem ponit, in cálidam aquam se mergit, in frígida natat, ab unctóre destríngitur, pilam movet. — R. : Lavári volo, vestem pono, etc.… — D. : Si lavári vis, vestem ponis, etc.… — R. : Ille lavári vult, vestem ponit, etc.…

II. — D. : Aquæ grátias ágimus. Cur ? — R. : Quod eam bíbimus. — D. : Aquæ grátias ágimus. Cur ? — R. : Quod ea lavámur. — D. : Aquæ…. — R. : Quod naves nostras fert. — D. : Aquæ… — R. : Quod nobis pisces alit. — D. : Aquæ…. — R. : Quod æstátis calóres témperat. — D. : Aquæ…. — R. : Quod cum jucúndo strépitu currit. — D. : Aquæ…. — R. : Quod in sole pulchros colóres habet.

La classe en chœur.

Grátias tibi, aqua, ago, quod te bibo, quod per te lavor, quod naves nostras fers, quod nobis pisces alis, quod æstátis calóres temperas, quod cum jucúndo strépitu curris, quod in sole pulchros colóres habes.

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic bonæ aquæ carmen :

Aqua bona es, te bíbimus, per te lavámur, naves nostras fers, etc.…

### QUESTIONNAIRE

Quota hora púeri in bálneum se contulérunt ?

Quot partes in bálneo erant ?

Omnésne Románi in bálneo doméstico lavabántur ?

Ubi Románi post lavatiónem se conférre solébant ?

### VOCABULAIRE 20

bĭbō, bĭbī, (bĭbĭtum), ĕre, tr. : boire.

călŏr, ōris, m. : chaleur.

currō, cŭcurrī, cursum, currĕre, intr. : courir.

dēbĕō, bŭī, bĭtum, ēre, tr. : devoir.

dŏmestĭcus, a, um, de la maison.

grātĭa, æ, f. : reconnaissance.

grátias ăgō, ēgī, āctum, ăgĕre : rendre grâce.

jūcundus, a, um : agréable.

lăvātĭō, ōnis, f. : bain.

mergō, mersī, mersum, ĕre, tr. : enfoncer dans 1’eau.

nāvis, is, f. : bateau.

quŏtā hōrā : à quelle heure ?

sŏlĕō, ĭtus sum, ēre, intr. : avoir l’habitude.

strĕpĭtŭs, ūs, m. : bruit.

tempĕrō, āvī, ātum, āre . tr. : tempérer.

### RÉDACTION

Lúcius vult in bálneum Quintum dúcere ; sed ille in caldárii descensiónem se immérgere negat : aqua nimis cálida esse vidétur. Lúcius prior descéndit et sic Quinto metum depéllit.

### VOCABULAIRE 21

dēpellō, pŭlī, pulsum, ĕre, tr. : chasser.

immergō, sī, sum, ĕre, tr. : plonger.

mĕtŭs, ūs, m. : crainte.

nĕgō, āvī, ātum, āre, intr. et tr. : dire que… ne pas, refuser.

nĭmĭs, adv. : trop.

prīmus, a, um, premier.

vĭdĕor, vīsus sum, ērī, intr. : paraître, sembler bon.



# CHAPITRE VIII

CORNELIUS LÚCIUM ET QUINTUM IN FORUM DUCIT

Quodam die Cornélius matúre ad prándium venit. « Hódie, inquit, nullum hábeo negótium. Te, Luci, cum Quinto in forum ducam et ædifícia nostra pública invísctis. » Post prándium ergo togam induérunt. Togæ puerórum prætéxtæ erant, id est púrpura ornátæ, ut mos est puerórum. Cornélii toga et túnica eódem colóre variátæ erant, quales omnes senatóres gerébant. Forum Románum attigérunt et ad imum Capitólium parúmper stetérunt, pópuli multitúdinem intuéntes. Multi viri togáti obversabántur, toga pura, id est sine ulla púrpura, vestíti : hanc togam omnes cives adúlti gerébant ; inter eos, nonnúlli magistrátus, lato clavo conspícui. Súbito exórsus est clamor cum pópuli motu ; et Cornélius : « Vidéte, inquit, álterum cónsulem ; cúriam petit ; lictóres fáscibus hómines súbmovent ut ei decédant. »

### VOCABULAIRE 22

ădultus, a, um, adulte.

ædĭfĭcĭum, ĭī, n. : bâtiment.

altĕr, ĕra, ĕrum, le second, l’autre, l’un des deux.

angustus, a, um : étroit.

adtingō (att-), tĭgī, tāctum, ĕre, tr. : atteindre.

cīvis, is, m. : citoyen.

clāmŏr, ōris, m. : cris, cri de guerre.

clāvus, ī, m. : bande de la tunique.

cōnspĭcŭus, a, um, reconnaissable.

cōnsŭl, ŭlis, m. : consul.

dēcēdō, cessī, cessum, ĕre, intr. : céder le pas, se retirer.

fascis, is, m. : faisceau, paquet de baguettes liées avec une hache qui était l’insigne des licteurs.

fŏrum, ī, n. : « (la) place publique », forum.

gĕrō, gessī, gestum, ĕre, tr. : porter, faire.

haud prŏcul, adv. : non loin.

id est : c’est-à-dire.

īmus, a, um, pris à son pied.

indŭō, dŭī, dūtum, ĕre, tr. : revêtir.

īnsignis, e : distingué, signalé.

intĕr, adv. et prep. (acc.) : entre, parmi.

intŭĕor, ĭtus sum, ērī, tr. et qqf. intr. : regarder.

lātus, a, um, large.

līctŏr, ōris, m. : licteur, appariteur escortant le consul ; celui-ci avait douze licteurs.

măgistrātŭs, ūs, m. : magistrat, magistrature.

mātūrē, adv. : de bonne heure.

mōs, mōris, m. : coutume.

mōtŭs, ūs, m. : mouvement.

nūllus, a, um, aucun.

obversor, ātus sum, ārī, intr. : aller et venir.

prætexta, æ, f. : toge prétexte.

pūblĭcus, a, um, public, de l’État.

purpŭra, æ, f. : rouge pourpre.

pŭtō, āvī, ātum, āre, tr. : penser.

quālis, e : tel que.

sĭnĕ, prep. abl. : sans.

sŭbĭtō, adv. : tout à coup.

submŏvĕō (summ-), mōvī, mōtum, ēre, tr. : écarter, fendre la foule.

tŏga, æ, f. : toge.

tŏgātus, a, um, portant la toge.

tŭnĭca, æ, f. : tunique.

ūllus, a, um (avec une négation) : aucun.

vărĭĕtās, ātis, f. : diversifié.

vĭr, vĭrī, m. : homme, mari.

### JEUX

I. — Chaque élève répétera cette phrase sans erreur :

Qui ótium habet negótium non habet et qui negótium habet ótium non habet.

II. — D. : Qua re magistrátus insígnes erant ? — R. : Lato clavo insígnes erant. — D. : Qua re vírgines Vestáles insígnes erant ? — R. : Sufíbulo insígnes erant. — D. : Qua re viri adúlti insígnes erant ? — R. : Toga pura insígnes erant. — D. : Qua re matrónæ insígnes erant ? — R. : Stola et palla insígnes erant. — D. : Qua re púeri insígnes erant ? — R. : Prætéxta insígnes erant. — D. : Qua re lictóres insígnes erant ? — R. : Fáscibus insígnes erant. — D. : Qua re páuperes insígnes erant ? — R. : Toga pulla insígnes erant. — Qua re magistrátus, etc.…

III. — D. : Lictóres fáscibus pópulum súbmovent, hómines cónsuli decédunt, cónsui cum lictóribus incédit. — R. : Si lictóres fáscibus pópulum non submovíssent, si hómines cónsuli non decessíssent, cónsui incédere non posset. — D. : Sed lictóres, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Qui viri Romæ in viis cernebántur ?

Consúlne solus incedébat ?

Quot verba novísti quibus « vidére » significári potest ?

### QUESTIONNAIRE

Quo Cornélius púeros duxit ?

Qui obversabántur in foro ?

Quibus notis cónsui cognoscebátur ?

Quibus notis magistrátus cognoscebátur ?

### VOCABULAIRE 23

cernō, crēvī, crētum, ĕre, tr. : distinguer, juger, voir.

cognōscō, gnōvī, gnĭtum, ĕre, tr. : reconnaître.

incēdō, cessī, cessum, ĕre, intr. et tr. : marcher, s’avancer.

nŏta, æ, f. : marque.

ōtĭum, ĭī, n. : loisir.

palla, æ, f. : manteau de femme.

paupĕr, ĕris, m. f. n. : pauvre.

pullus, ī, m. : brun, sombre.

signĭfĭcō, āvī, ātum, āre, tr. : signifier.

sōlus, a, um : seul.

stŏla, æ, f. : robe de femme.

suffībŭlum (subf-), ī, n. : suffíbulum, voile blanc des vestales.

virgō, ĭnis, f. : vestale.

### RÉDACTION

Lúcius, postquam domum revérsus est, quæ vidit matri éxplicat ; Quintus erróres ejus córrigit.

### VOCABULAIRE 24

adventŭs, ūs, m. : arrivée.

aurīga, æ, m. : cocher.

corrĭgō, rēxī, rēctum, rigĕre, tr. : redresser.

errŏr, ōris, m. : erreur.

impĕrītus, a, um, maladroit.

nōndum, adv. : pas encore.

porta, æ, f. : porte.



# CHAPITRE IX

LUCIUS ET QUINTUS CAPITÓLIUM DIVÍSUNT

Post cónsulis tránsitum, Cornélius divo Capitéllo in Capitólium ascéndere cœpit et ad Jovis templum pervenérunt. Hoc templum, de marmóre albo factum, magnitúdine mediocre erat, sed colúmnis conspícuum ; in ejus fastígio lupæ cum Rómulo et Remo púeris simulácrum erat. Pars intérior in tres cellas erat divísa ; média, Jovi dedicáta erat, dextra Minérvæ, læva Junóni. Postquam templum diu contempláti sunt, ad dextram fixérunt et Cornélius : « Hunc collem, inquit, vidéte ; Arcem appellámus. Eo quondam Románi confugérunt, nam Galli eórum urbem expugnavérunt. Quadam nocte, Galli siléntio in collem ascendébant. Canos tacuérunt, sed ánseres, Junónis sacri, Romános et Mártium, corum ducem, e somno suscitavérunt. Galli præcípites dejécti sunt et sic Roma serváta. »

### VOCABULAIRE 25

ad dextram, loc. adv. : à droite.

albus, a, um : blanc.

ānsĕr, ĕris, m. : oie.

appellō, (adp-), āvī, ātum, āre, tr. : appeler.

arx, arcis, f. : citadelle.

ascendō (adsc-), scendī, scēnsum, ĕre, intr. et tr. : monter.

Căpĭtōlĭum, ĭī, n. : le Capitole.

cella, æ, f. : chapelle.

Clivus Căpĭtōlīnus, a, um : divus Capitolinus, rue en pente conduisant au Capitole.

cœpī, istī, isse, tr. défectif : avoir commencé.

collis, is, m. : hauteur.

cōnfŭgĭō, fūgī, fŭgĕre, intr. : se réfugier.

contemplor, ātus sum, ārī, tr. dép. : considérer.

dēdĭcō, āvī, ātum, āre, tr. : dédier.

dējĭcĭō ou dēĭcĭō, jēcī, jectum, ĕre, tr. : précipiter.

dexter, tra, trum ou tĕra, tĕrum : qui est à droite, droit.

dīū, adv. : longtemps, de jour.

dīvĭdō, vīsī, vīsum, ĕre, tr. : partager, séparer.

dux, dŭcis, m. et f. : guide, chef.

ĕō, adv. : là (où l’on va).

expugnō, āvī, ātum, āre, tr. : prendre d’assaut.

fastīgĭum, ĭī, n. : faîte.

Gallī, ōrum, m. : Gaulois.

intĕrĭŏr, intĕrĭŭs, ōris : intérieur.

Jūnō, ōnis, f. : Junon.

magnĭtūdō, dĭnis, f. : grandeur.

Manlĭus, ĭī, m. : Mánlius.

marmŏr, ŏris, n. : marbre.

mĕdĭŏcris, e : moyen.

Mĭnerva, æ, f. : Minerve.

pervĕnĭō, vēnī, ventum, īre, intr. : arriver.

præceps, cĭpĭtis, adj. : la tête en bas, précipité.

quondăm, adv. : jadis.

săcĕr, cra, crum, consacré à, sacré.

sĭlentĭō, adv. : en silence.

sĭmŭlācrum, ī, n. : statue.

somnus, ī, m. : sommeil.

suscĭtō, āvī, ātum, āre, tr., lever, soulever, faire lever.

trānsĭtŭs, ūs, m. : passage.

urbs, urbis, f. : ville.

### JEUX

I. — D. : Románi ánserem laudant et canem vitúperent : Tu, anser, nos servásti. — R. : Tu, canis, nos perdidísti. — D. : Te, anser, semper colémus. — R. : Te, canis, semper exsecrábimur. — D. : Tibi, anser, exímium cibum apponémus. — R. : Tibi, canis, ossa tantum projiciémus. — D. : Románi ánserem laudant, etc.…

II. — D. Ut pulchrum esset Jovis templum, in Capitólio exstruéndum erat. — R. : In Capitólio exstrúctum est. — D. : Albo marmóre opus erat. — R. : Album marmor quæsítum est. — D. : Colúmnis opus erat. — R. : Colúmnæ excísæ sunt. — D. : Grádibus opus erat. — R. : Gradus pósiti sunt. — I). : Tribus cellis opus erat. — R. : Tres cellæ factæ sunt. — D. : Ut pulchrum….

### CENSURA

Ut pígnora recípias : Dic tres canis virtútes.

Dic res quibus ad templum exstruéndum opus est. Dic deórum nómina quibus cellæ templi Capitolíni dedicátæ erant.

Ex his deis quis óptimus erat ? Qui color templo erat ?

### QUESTIONNAIRE

Quibus deis templum Capitolínum dedicátum erat ?

Quis ex his deis máximus erat ?

In quem locum ad dextram Cornélius devénit ?

De qua re hic locus eum admónuit ?

### VOCABULAIRE 26

admŏnĕō, ŭī, ĭtum, ēre, tr. : faire penser à.

æs, æris, n. : bronze.

cĭbus, ī, m. : nourriture.

cōlō, āvī, ātum, āre, tr. : cultiver, habiter, honorer.

dēvĕnĭō, vēnī, ventum, īre, intr. : arriver.

excīdō, cīdī, cīsum, ĕre, tr. : tirer de la carrière.

exĭmĭus, a, um : remarquable, de choix.

expugnātĭō, ōnis, f. : prise (de ville).

exsĕcror, ātus sum, ārī . tr. : maudire.

exstrŭō (extrŭō), ūxī, ūctum, ĕre, tr. : construire.

ferrum, ī, n. : fer.

fīdus, a, um, fidèle.

fortĭs, e : brave.

laudō, āvī, ātum, āre, tr. : louer.

lignum, ī, n. : bois.

ŏs, ossis, gen. pl. ōssĭum, n. : os.

prōfĭcĭō, fēcī, fectum, ĕre, intr. : jeter.

quærō, quæsīvī ou sĭi, sītum, ĕre, tr. : chercher.

vĭgĭlāns, tis, adj. : vigilant.

virtūs, ūtis, f. : qualité.

### RÉDACTION

Narra Arcis oppugnatiónem in bello Gállico.

### VOCABULAIRE 27

oppugnātĭō, ōnis, f. : assaut.



# CHAPITRE X

DE CASTRIS ROMANIS

Paucis post diébus, Lúcius Quinto dixit : « Hódie Titus, pátruus meus, a Tusculáno véniet. Dissimíllimo est patris mei, ejus fratris. Nam tribúnus mílitum multis milítibus ímperat et sine intermissióne de milítia lóquitur. » Post cenam enim Titus : « Hi púeri, inquit, puto, nunquam castra vidérunt. Volo has res eos docére. Mílites, púeri, síngulis diébus ad vésperum, quando in itínere sunt, parvam urbem éxstruunt, quam castra vocant, ut tuto pernóctent. Primum áream quadrátam descríbunt, ei fossam circúmdant atque e terra effóssa ággerem in interióre parte fáciunt. Vallos, quos in via húmero gessérunt, in summo ággere figunt. Sic vallum fit. Póstea tabernácula cóllocant ; imperatóris tabernáculum prætórium vocant. Duábus viis, decumána et principáli, castra in quáttuor partes dividúntur et per quáttuor portas, prætóriam et decumánam et duas principáles, castra adíri possunt. Quantum, púeri, "hoc opus labóris flágitat ! »

### VOCABULAIRE 28

ac, atque, conj. : et.

ădĕō, ĭī, ĭtum, īre, intr. et tr. : aborder, aller trouver.

aggĕr, ĕris, m. : rempart.

ārĕa, æ, f. : aire, espace plan.

castra, ōrum, n. : camp.

circumdō, dĕdī, dătum, ăre, tr. : mettre autour.

collŏcō (conl-), āvī, ātum, āre, tr. : placer.

dĕcĭmānus (dĕcŭ-), a, um, décuman, décumane.

dēscrībō, scrīpsī, scrīptum, ĕre, tr. : tracer, recopier.

dissĭmĭlis, e : dissemblable.

dŏcĕō, cŭī, ctum, ēre, tr. : enseigner.

effŏdĭō (ecf-), ōdī, ossum, ĕre, tr. : creuser.

fīgō, fīxī, fīxum, ĕre, tr. : planter.

flāgĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : réclamer.

fossa, æ, f. : fossé.

frāter, tris, m. : frère.

hŭmĕrus ou ŭmĕrus, ī, m. : épaule.

impĕrō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : commander.

impĕrātŏr, ōris, m. : général en chef général victorieux.

intermissĭō, ōnis, f. : interruption

ĭter, ĭtĭnĕris, n. : marche, route.

lŏquor, lŏcūtus (lŏquūtus) sum, lŏquī, intr. et tr. : parler.

mīlĕs, ĭtis, m. : soldat.

mīlĭtĭa, æ, f. : service militaire.

nunquam, numquam, adv. : jamais.

ŏpus, pĕris, n. : travail.

pătrŭus, ī, m. : oncle paternel.

paucī, æ, ă : quelques-uns, quelques-uns seulement.

pĕnĕtrō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : pénétrer.

pernoctō, āvī, ātum, āre, intr. : passer la nuit.

prætōrĭum, ĭī, n. : prétoire, tente du général.

prætōrĭus, a, um : prétorien.

prīncĭpālis, e : principal.

quădrātus, a, um : carré.

quattŭŏr (mieux que quătŭŏr), ind. : quatre.

summus, a, um : pris à son sommet.

tăbernācŭlum, ī, n. : tente.

trĭbūnus(ī) mílitum, m. : tribun militaire.

Tuscŭlānum, ī, n. : domaine de Tusculum.

tūtō, adv. : en sûreté.

vallum, ī, n. : retranchement formé de pieux.

vallus, ī, m. : pieu.

vespĕr, ĕrī et ĕris, m. : soir.

### JEUX

I. — D. : Miles supra nullum est. — R. : Supra mílitem decúrio est. — D. : Supra decuriónem centúrio est. — R. : Supra centuriónem primipílus est. — D. : Supra primipílum tribúnus mílitum est. — R. : Supra tribúnum mílitum legátus est. — D. : Supra legátum cónsui est. — R. : Supra cónsulem nullus est. — D. : Ergo nulli miles ímperat. — R. : Míliti decúrio ímperat. — D. : Decurióni et míliti centúrio ímperat. — R. : Centurióni et decurióni et míliti primipílus ímperat, etc.…

II. — Les élèves répéteront tour à tour ces deux phrases :

D. : Signo prœ́lii dato, fortis miles strágulum réjicit, e cubíli surgit, e tabernáculo exit, e castris egréditur, prœ́lii locum petit. — R. : Prœ́lio commísso, tímidus miles e prœ́lii loco fugit, in pedes se cónjicit, in castra se prójicit, in tabernáculum se próripit, in cubíle se pénetrat, strágulo se óperit.

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic mihi exércitus Románi gradus.

Quómodo tímidus miles aut fortis miles strágulo útitur, pédibus útitur, armis útitur ?

### QUESTIONNAIRE

In quo dignitátis gradu a cónsule tribúnus mílitum est ? primipílus ? legátus ?

In quam formam Románi castra metebántur ?

Quot sunt portæ in castris ?

### VOCABULAIRE 29

arma, ōrum, n. pl. : armes.

aut, conj. : ou.

centŭrĭō, ōnis, m. : centurion.

committō, mīsī, missum, ĕre, tr. : engager (la bataille).

cŭbīle, is, n. : Iit.

dĕcŭrĭō, ōnis, m. : décurion.

dignĭtās, ātis, f. : dignité.

ēgrĕdĭor, ĕris, essus sum, ĕdī, dép. intr. : sortir.

exercĭtŭs, ūs, m. : armée.

fŭgiō, fūgī, fŭgĭtūrus, ĕre, tr. et intr. : fuir.

in pedes se conjícere : jouer des jambes.

lēgātus, ī, m. : légat, lieutenant.

mētor, ātus sum, ārī, tr. : arpenter (le camp).

ŏpĕriō, pĕrŭī, pertum, īre, tr. : couvrir.

pēs, pĕdis, m. : pied.

prīmĭpīlus, ī, m. : primipile, premier des centurions.

prœlĭum, ĭī, n. : bataille.

prōrĭpĭō, rĭpŭī, reptum, ĕre, tr. : précipiter en avant.

quārtus, a, um : quatrième.

quīntus, a, um : cinquième.

rējĭcĭō (rēĭcĭō), jēcī, jectum, ĕre, tr. : rejeter.

sĕcundus, a, um : second.

se penetráre (pĕnĕtrō, āvī, ātum, āre) : s’enfoncer.

septĭmus (-ŭmus), a, um : septième.

sextus, a, um : sixième.

signum, ī, n. : signal, enseigne militaire.

strāgŭlum, ī, n. : couverture.

sŭprā . adv. et prep. (acc.) : au-dessus de.

tĭmĭdus, a, um : peureux.

### RÉDACTION

Centúrio quidam uxóri castrórum constutiónem éxplicat.

### VOCABULAIRE 30

cōnstĭtūtĭō, ōnis, f. : disposition.



# CHAPITRE XI

DE PRŒ́LIO ROMANO

« In castris signa ante imperatóris prætórium figúntur. Hæc, signo prœ́lii dato, signíferi vellunt et tollunt, quibus milítibus caput pelle ferína velátum est. Ex eis aquílifer áquilam, quod legiónis est signum, fert ; álii cétera signa cohórtium et manipulórum. Signis sublátis, signíferi gradi incípiunt. Post eos mílites, clamóre subláto, præcípiti cursu in hostes ímpetum fáciunt. Prima ácies procul pila mittit ; pilis missis, gládio mílites rem gerunt. Per prœ́lium imperator, equo circumvéctus, viros ad pugnándum hortátur. post prœ́lium, sic tropǽum fáciunt : árborem fróndibus ramísque spoliátam lorícam suspéndunt : gáleam et scutum addunt et gládium bálteo lorícæ injécto sústinent. Quod tropǽum virum armátum imitátur. Quod sic atténte, púeri me audivístis, multa tum ália vobis explicábo. »

### VOCABULAIRE 31

ăciēs, ēī, f. : armée rangée en bataille, ligne de bataille.

addō, dĭdī, dĭtum, dĕre, tr. : ajouter.

antĕ, adv. et prep. (acc.) : devant, avant.

ăquĭla, æ, f. : aigle.

ăquĭlĭfĕr, fĕrī, m. : porte-aigle.

arbŏr, ŏris, f. : arbre.

armō, āvī, ātum, āre, tr. : armer.

adtentē (att-), adv. : attentivement.

baltĕus, ī, m. : baudrier.

căpŭt, ĭtis, n. : tête.

cētĕri, ae, a : les autres, le reste.

circumvĕhor, vectus sum, vehī, dép. intr. : aller à cheval çà et là.

cŏhors, tis, f. : cohorte (il y en avait dix dans la légion).

cursŭs, ūs, m. : course.

dēfīgō, fīxī, fīxum, ĕre, tr. : planter en terre.

ĕquus (ĕcus), ī, m. : cheval.

fĕrīnus, a, um : de bête sauvage.

frōns, frondis, f. : feuille.

gălĕa, æ, f. : casque.

glădĭus, ĭī, m. : épée.

grădĭor, gressus sum, gradī, dép. intr. : avancer, marcher au pas.

hortor, ātus sum, ārī, dép. tr. : exhorter.

hostis, is, m. : ennemi.

ĭmĭtor, ātus sum, ārī, tr. imiter, ressembler à.

impĕtŭs, ūs, m. : attaque, élan.

incĭpĭō, cēpī, ceptum, ĕre . tr. : commencer.

injĭcĭō, jēcī, jectum, ĕre, tr. : jeter sur ou dans.

lĕgĭō, ōnis, f. : légion.

lōrīca, æ, f. : cuirasse.

mănĭpŭlus, ī, m. : manipule (il y en avait trente dans la légion).

mittō, mīsī, missum, ĕre, tr. : envoyer, lancer.

pīlum, ī, n. : javelot.

prŏcul, adv. : à distance.

pugnō, āvī, ātum, āre, intr. : combattre.

rāmus, ī, m. : branche.

rem gĕrō, gessī, gestum, ĕre : se battre.

scūtum, ī, n. : bouclier.

signĭfer, ĕrī, m. : porte-enseigne.

spŏliō, āvī, ātum, āre, tr. : dépouiller.

suspendō, pendī, pēnsum, ĕre, tr. : suspendre.

sustĭnĕō, tĭnŭī, tentum, ēre, tr. : soutenir.

tollō, sustŭlī, sublātum, ĕre, tr. : enlever, lever, élever.

tropæum, ī, n. : trophée.

vellō, vulsī (volsī) et vellī, vulsum (volsum), ĕre, tr. : arracher.

vēlō, āvī, ātum, āre, tr. : couvrir, voiler.

### JEUX

I. — D. : Aquílifer áquilam fert ; sígnifer signum fert ; imperátor hortátur, legáti ímperant, mílites dicto audiéntes, sunt ; prœ́lium Iit. — R. : Si aquílifer áquilam non fert, si sígnifer signum non fert, si imperátor non hortátur, si legáti ; non ímperant, si mílites dicto audiéntes non sunt, tum prœ́lium non fit. — D. : Sed post prœ́lium aquílifer áquilam jam non fert, sígnifer signum non fert, imperátor non hortátur, legáti non ímperant, mílites dicto audiéntes non sunt. — R. : In prœ́lio autem aquílifer áquilam fert, etc.…

II. — D. : Fácio tropǽum. — R. : Arborem cædis. — D. : Quid póstea ? — R. : Fróndibus et ramis spólias. — D. : D. : Quid póstea ? — R. : In terra defígis. — D. Quid póstea ? — R. : Lorícam ex ea suspéndis. — D. : Quid póstea ? — J R. : Gáleam et scutum addis. — D. : Quid póstea ? — R. : Gládium bálteo lorícæ injécto sústines. — D. : Tibi grátias ago, tropǽum factum est. — D. : Fácio tropǽum, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Quid in terra defígi potest ?

Dic omnes gradus exércitus Románi quos nosti.

### QUESTIONNAIRE

Quæ manus signa habent ?

Qui mílites in ácie primi incédunt ?

Quid tropǽum imitátur ?

Audiverúntne atténte púeri Titum ?

### VOCABULAIRE 32

băcŭlus, ī, m. : bâton.

cædō, cĕcīdī, cæsum, cædĕre, tr. : couper, tuer.

dicto audĭēns, entis, adj. : obéissant.

hasta, æ, f. : lance.

mănŭs, ūs, f. : main, troupe.

pālus, ī, m. : poteau.

### RÉDACTION

Aquílifer quidam per prœ́lium mílites duxit ; hostes terga vertérunt ; persecútus est eos usque ad flúvii ripam, hæc post réditum líberis suis narrat.

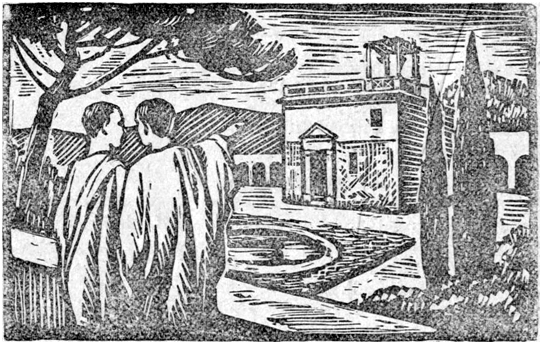
### VOCABULAIRE 33

persĕquor, sĕcūtus et sĕquūtus sum, sĕquī, dép. tr. : poursuivre.

rĕdĭtŭs, ūs, m. : retour.

terga vertō (vortō), tī, sum, ĕre : tourner le dos, prendre la fuite.

ūsquĕ ad : jusqu’à.



# CHAPITRE XII

CORNELIUS CUM SUIS RUS PROFICÍSCITUR

Ad últimos dies Júlii mensis, Cornélius cum uxóre et líberis rus proféctus est. Arpíni, haud procul a Látii fínibus, in móntibus, prǽdium habébat, Arpínas vocátum. Quodam ígitur die, mane, Cornélius et Minícia cum Lúcio et Quinto in rheda adsedérunt. Servi et ancíllæ sequebántur. Post áliquot horas in villam devenérunt. Hæc vília in magno horto jacébat et ex plúribus ædifíciis constábat. Horum in máximo erat átrium et cubícula circa dispósita. Juxta ædes, pórticus excurrébat, áltera parte muro, áltera colúmnis fulta. Ad oriéntem solem spectábat. Sic post merídiem jam solem non recipiébat et púeri in gélida umbra ambuláre póterant. Ex hac pórticu Xystus prospiciebátur et buxi, quibus nomen dómini in solo discribebátur. In multis locis erant fontes, quorum nonnúlli aquam in altum expellébant et recipiébant. Quintus hanc pulchram villam mirabátur.

### VOCABULAIRE 34

ălĭquŏt, indecl. : quelques, un certain nombre de.

altĕr… altĕr : l’un… l’autre.

ancilla, æ (dim. de ancula), f. : esclave (femme).

Arpīnās, ātis, n. : propriété d’Arpinum.

Arpīnum, ī, n. : Arpinum.

buxus, ī ou ūs, f. : buis.

cōnstō, stĭtī, stātūrus, āre, intr. : consister en, être composé de.

discrībō, scrīpsī, scrīptum, ĕre, tr. : tracer.

dispōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : disposer.

dŏmĭnus, ī, m. : maître de maison.

excurrō, currī et cŭcurrī, cursum, ĕre, intr. : faire saillie.

expellō, pŭlī, pulsum, ĕre, tr. : expulser, lancer.

fīnēs, fīnĭŭm, m. pl. : frontières.

gĕlĭdus, a, um : frais.

hortus, ī, m. : jardin.

in altum, loc. adv. : en haut.

juxtā, adv. et prep. (acc.) : auprès de.

Lătĭum, ĭī, n. : Latium.

lŏcus, ī, m.  ; au pl. loci, m. : lieu, pièce, rang.

mānĕ, adv. : durant la matinée.

mĕrīdĭēs, ēī, m. : midi.

mīror, ātus sum, ārī, tr. dép. : admirer, s’étonner de.

mōns, tis, m. : montagne.

mūrus, ī, m. : mur.

ŏrĭēns, entis, adj. : levant.

plūrēs, n. plūra, pl. : plus d’un.

prædĭum, ĭī, n. : propriété.

prŏfĭcīscor, fectus sum, ī, intr. dép. : partir.

prōspĭcĭō, spexī, spectum, ĕre, tr. avoir vue sur.

rūs, rūris, loc. rūrī, n. : campagne.

sĕquor, sĕcūtus (sĕquūtus) sum, sĕquī, dép. tr. : suivre.

spectō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : regarder.

ultĭmus, a, um : dernier.

vīlla, æ, f. : villa.

xystus, ī, m. : terrasse (plantée de fleurs et d’arbres).

### JEUX

I. — Volo pulchram villam émere. — D. : Ubi jacébit ? — R. : In magno horto. — D. : E quibus locis domus constábit ? — R. : Ex átrio, cubículis, triclíniis, peristýlo, bibliothéca. — D. : Quid erit in horto ? — R. : Pórticus, Xystus, plátanon, eurípus. — Volo pulchram villam, etc.…

II. — Volo amœ́num hortum émere. — D. : Ubi jacébit ? — R. : In móntibus. — D. : Quæ árbores in eo erunt ? — R. : Fagi, cupréssi, ílices, plátani, quercus. — D. : Quæ arbúsculæ in eo erunt ? — R. : Acanthi. — D. : Qui flores in eo erunt ? — R. : Lília, rosæ, víolæ. — Volo amœ́num, etc.…

III. — D. : Minícia dicit : In meo Xysto pulchræ víolæ sunt. — R. : Semprónia respóndet : Inter meas violas pulcher eurípus défluit. — D. : Minícia dicit : In meo horto magnæ quercus sunt. — R. : Semprónia respóndet : Inter meas quercus frígidus fons aquam in altum expéllit. — D. : Minícia dicit : Quam gélida meárum árborum umbra est ! — R. : Semprónia respóndet : Quam frígida meórum fóntium aqua est ! — D. : Minícia dicit, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic nomen ómnium bestiárum quas novísti.

Dic mihi ómnia quæ in Cornélii vília sunt.

### QUESTIONNAIRE

Quómodo in Arpináte Cornélius nímios solis calóres defendébat ?

Habitabántne servi in eádem domo cum dóminis ?

Quid ex pórticu prospiciebátur ?

Omnísne aqua in eurípis fluébat ?

### VOCABULAIRE 35

ăcanthus, ī, f. : acanthe.

arbuscŭla, æ, f. : arbuste.

cupressus, ī, Cato Agr. 48, et ūs, Apul. M. 6, 30, f. : cyprès.

eurīpus (-ŏs), ī, m. : canal.

fāgus, ī, f. : hêtre.

flōs, ōris, m. : fleur.

hăbĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : habiter.

īlex, ĭcis, f. : yeuse (sorte de chêne).

līlĭum, ĭī, n. : lis

plătănōn, ōnis, m. : salle d’ombrage.

plătănus, ī, f. : platane.

quercŭs, ūs, f. : chêne.

quōmŏdŏ, adv. : comment ?

rŏsa, æ, f. : rose.

trīclīnĭum, ĭī, n. : salle à manger.

vĭŏla, æ, f. : giroflée.

### RÉDACTION

Cæcílius et Cæcília ludunt ; Cæcília in domo remanére vult, Cæcílius in horto ambuláre ; ratiónes suas éxplicant.

### VOCABULAIRE 36

rătĭō, ōnis, f. : système, manière de voir, compte.



# CHAPITRE XIII

LUCIUS ET QUINTUS VILLAM RÚSTICAM INVÍSUNT

Die sequénti, post ortum solem, Ampelísca, Gripi vílici uxor, lac púeris áttulit et dixit : « Nunc exsúrgite et mecum veníte ; nam ad ovíle, suíle gallinariúmque vos ducam. » Sic factum est. Ampelísca primo gallinárium pétiit. « Galli, inquit, jamdúdum cantavérunt ; sed de indústria óstium non apérui ; sic gallínas exeúntes vidébitis. » Ostio apérto, statim gallínæ cum clamóre et alárum strépitu ruérunt ; Ampelísca fruméntum projiciébat, quod aves vorábunt. Deínde ad ovíle pervenérunt ; jam oves ad prata proféctæ erunt et púeri in collis superióre parte eas pascéntes conspexérunt. Inde ad suíle transiérunt, ubi sues et pórculi erant multi ; sed stábulum tætrum odórem afflábat et púeri Ampelíscæ dixérunt : « Hunc odórem toleráre non póssumus ; duc nos, amábo, in illa prata, ut oves videámus et mulceámus. » — Fáciam, inquit ; sed ab aríete cavetóte ; sævus est et córnibus petit. »

### VOCABULAIRE 37

adflō, āvī, ātum, āre, tr. : exhaler.

āla, æ, f. : aile.

ărĭēs, ărĭĕtis m. : bélier, cornu, -us, n. : corne.

de indústria, loc. adv. : à dessein.

exsurgō (exurgō), surrēxī, surrēctum, ĕre, intr. : se lever.

frūmentum, ī, n. : blé.

gallīna, æ, f. : poule.

gallīnārĭum, ĭī, n. : poulailler.

gallus, ī, m. : coq.

indĕ, adv. : de là, ensuite.

jamdūdum ou jam dūdum, adv. : depuis longtemps.

lăc, lactis, n. : lait.

mēcum pour cum me.

mulcĕō, lsī, lsum, ēre, tr. : caresser.

ŏdŏr, ōris, m. : odeur.

ŏrĭor, ortus sum, ŏrĭtūrus, īrī, intr. : se lever (en parlant des astres).

ōstĭum, ĭī, n. : entrée, porte.

ŏvīle, is, n. : bergerie.

ŏvis, is, f. : brebis.

pāscor, pāstus sum, pāscī, tr. : brouter.

porcŭlus, ī, m. : petit porc.

prātum, ī, n. : pré.

prīmō ou prīmum, adv. : d’abord.

rŭō, rŭī, rŭtum (p. fut. rŭĭtūrus), ĕre, intr. intr. : se précipiter.

rūstĭcus, a, um : campagnard, paysan.

stăbŭlum, ī, n. : étable.

sŭīlĕ, is, n. : porcherie.

sŭpĕrĭor, ĭus : supérieur.

sūs, sŭis, m. et f. : porc.

tæter (tēter), tra, trum : repoussant.

tŏlĕrō, āvī, ātum, āre, tr. : supporter.

ŭbī et ŭbĭ : où (l’on est).

vīlĭcus (vīllĭcus), a, um : intendant.

### JEUX

T. — D. : Quo cibo oves vescúntur ? — R. : Feno vescúntur. — D. : Quo cibo equi vescúntur ?— R. : Feno vescúntur. — D. : Quo cibo boves vescúntur ? — R. : Feno vescúntur. — D. : Quo cibo agni vescúntur ? — R. : Herba vescúntur. — D. : Quo cibo canes vescúntur ? — R. : Carne vescúntur. — D. : Quo cibo capræ vescúntur ? — R. : Fróndibus vescúntur, etc.…

II. — D. : Quot pedes muscæ habent ? — R. : Sex pedes habent. — D. : Quot pedes gallínæ habent ? — R. : Duos pedes habent. — D. : Quot pedes aráneæ habent ? — R. : Octo pedes habent[[1]](#footnote-2), etc.…

III. — D. : Quid gallínæ nobis præbent ? — R. : Ova nobis præbent. — D. : Quid oves nobis præbent ?— R. : Lanam nobis præbent. — D. : Quid boves nobis præbent ? — R. : Córium nobis præbent. — D. : Quid elephánti nobis præbent ? — R. : Ebur nobis præbent, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, respónde : Quæ béstiæ feno vescúntur ? Quæ béstiæ fruménto vescúntur ? Quæ béstiæ vérmibus vescúntur ? Quæ béstiæ nobis lac præbent ?

### QUESTIONNAIRE

Omnésne villæ pécudes púeri vidérunt ?

Quo nómine ovis marítus appellátur ?

Quo nómine óvium pulli nominántur ?

### VOCABULAIRE 38

agnus, ī, m. : agneau.

bōs, bŏvis, m. : bœuf.

cămēlus, ī, m. : chameau.

cŏrĭum, ĭī, n. : cuir.

dŭŏ, æ, ŏ, pl. : deux.

ĕbŭr, ŏris, n. : ivoire.

ĕlĕphantus, ī, m. et f. : éléphant.

fēlēs (fælēs) et fēlis (fælis), is, f. : chat.

fēnum (fæn-), ī, n. : foin.

formīca, æ, f. : fourmi.

hædus, ī, m. : chevreau.

herba, æ, f. : herbe.

mărītus, a, um : mâle.

musca, æ, f. : mouche.

nōmĭnō, āvī, ātum, āre, tr. : nommer.

octō, ind. : huit.

ōvum, ī, n. : œuf.

pōmum, ī, n. : fruit.

præbĕō, ŭī, ĭtum, ēre, tr. : fournir.

pullus, ī, m. : petit.

serpēns, tis, m. et f. : serpent.

sex, ind. six.

vermis, is, m. : ver.

vēscor, vēscī, tr. et intr. dép. : se nourrir, se nourrir de.

### RÉDACTION

Cæcília in pratis repit ; dum flores decérpit, ova in granis ne ínvenit ; ea legit et Ampelíscæ tradit.

### VOCABULAIRE 39

candĭdus, a, um : blanc.

cŏrōna, æ, f. : couronne.

dēcerpō, cerpsī, cerptum, ĕre, tr. : cueillir.

grāmĕn, ĭnis, n. : gazon, herbe.

nectō, nexŭī et nexī, nexum, ĕre, tr. : tresser.

rēpō, rēpsī, reptum, ĕre, intr. : ramper, aller à petits pas.

sĭnŭs, ūs, m. : pli du vêtement servant de poche, poche.



# CHAPITRE XIV

CORNELIUS ET AMICI VENÁNTUR

In nemóribus Cornélii villæ vicínis multæ feræ látebras habébant et agricolárum agros sæpe apri vastábant. Rústici de béstiis querebántur et Cornélius cum amícis eas venári státuit. Ad vésperum, servi rétia, venábula, cultros paráverant et póstero die, prima luce, venatóres cum servis profécti sunt. Servi rétia explicuérunt et circum nemus tetendérunt. Póstea loca peragrárunt et feras in rétia egérunt, quas Cornélius et amíci venábulis transfixérunt. Sed Minícia, rétibus explicátis, Lúcium et Quintum domum redúxit neque eǽdem vidérunt. Post solis occásum tantum viri rediérunt. Servi sequebántur et tres magnos apros carpénto portábunt. Unus Cornélii coquo tráditus est ; céteros inter amícos divísit.

### VOCABULAIRE 40

ăgĕr, agrī, m. : champ.

agrĭcŏla, æ, m. : cultivateur.

ăpĕr, prī, m. : sanglier.

cædēs, is, f. : massacre.

carpentum, ī, n. : chariot.

circum, adv. et prep. (acc.) : autour de.

cultĕr, trī, m. : couteau.

lătĕbra, æ, f. : cachette, repaire.

lŏca, ōrum, n. pl. : le pays.

nĕmus, ŏris, n. : forêt renfermant des pâturages, bois.

pĕrăgrō, āvī, ātum, āre, tr. : parcourir.

portō, āvī, ātum, āre, tr. : transporter.

postĕrō dĭē : le lendemain.

quĕror, questus sum, quĕrī, tr. : se plaindre.

rĕdūcō, dūxī, ductum, ĕre, tr. : ramener.

rēte, is, n. : filet.

stătŭō, ŭī, ūtum, ĕre, tr. : établir, décider.

tendō, tĕtendī, tentum et tēnsum, ĕre . tr. : tendre.

trānsfīgō, fīxī, fīxum, ĕre, tr. : transpercer.

vāstō, āvī, ātum, āre, tr. : dévaster.

vēnābŭlum, ī, n. : épieu.

vēnātŏr, ōris, m. : chasseur.

vēnor, ātus sum, ārī, intr. : chasser.

### JEUX

I. — D. : Cornélius ad venatiónem proficíscitur ; primo servi cum rétibus eunt ; deínde canes ; deínde servi venábula et cultros feréntes ; postrémo Cornélius et amíci ; dic mihi venatórum eúntium órdinem. — R. : Cornélius ad venatiónem, etc.…

II. — D. : Cornélius a venatióne redit ; primo Cornélius et amíci eunt ; deínde servi venábula et cultros feréntes ; deínde canes ; deínde servi cum rétibus ; postrémo apri carpénto recti ; dic mihi venatórum redeúntium órdinem. — R. : Cornélius a venatióne, etc.…

III. — D. : Aper a vectóribus transfíxus est. — R. : A coquo coctus est. — D. : A servis appósitus est. — R. : Discumbémus ergo, nam esurímus. — D. : Aper a vectóribus, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Quas feras Cornélius cǽdere pótuit ?

Dic mihi nomen ómnium telórum quæ tu novísti.

### QUESTIONNAIRE

Quibus rebus opus est ad venatiónem ?

Quómodo Románi rétibus utebántur ?

Vescuntúrne hómines apris ?

Quis carnem ferínam coquit ?

### VOCABULAIRE 41

cervus, ī, m. : cerf.

cŏquō, coxī, coctum, ĕre, tr. : faire cuire.

lĕpŭs, ŏris, m. : lièvre.

ōrdō, dĭnis, m. : ordre, file.

primum (ou primo)… deínde… postrémo, adv. : d’abord… ensuite… enfin.

tēlum, ī, n. : arme.

vĕhōr, ĕris, vectus sum, hī, dép. intr. : être transporté, voyager.

vēnātĭō, ōnis, f. : chasse.

### RÉDACTION

Cornélius servis ímperat ut res ad venatiónem necessárias parent.

### VOCABULAIRE 42

nĕcessārĭus, a, um : nécessaire.



# CHAPITRE XV

LUCIUS ET QUINTUS INTRA ǼDIUM PARÍETES LUDUNT

Post venatiónem, per áliquot dies, imbres effúsi sunt. Lúcius et Quintus domo continebántur. Primum colloquéndo, jocándo, legéndo tempus trivérunt ; sed brevi témpore sermónum matéria eos defécit. Minícia latrunculáriam tábulam eis dedit et latrúnculis lusérunt. Quod ita fit : in tábula líneæ quædam descríptæ sunt lusorésque in eis cálculos promóvit, qui latrónes, id est mílites, appellántur. Qui secúndum lusus leges vicit imperátor salutátur. Post latrónes, ad talos se contulérunt. Sed nondum sudum erat. Statuérunt comœ́dias et tragœ́dias ágere et post longum consílium fábulam Phaëthóntis delegérunt. A Minícia rubra túnicam et pulchérrimam vestem impetrárunt et corónam áuream radiátam ; e cáthedra currum cállida arte fabricáti sunt. Et Lúcius : « Ego, inquit, Sol ero ; tu, Phaëthontis partes sustinébis. »

### VOCABULAIRE 43

ăgō, ēgī, āctum, ăgĕre, tr. : jouer (une pièce).

ars, artis, f. : art, ingéniosité.

calcŭlus, ī, m. : caillou, pion.

callĭdus, a, um : habile.

căthedra, æ, f. : chaise.

cōmœdĭa, æ, f. : comédie.

cōnsĭlĭum, ĭī, n. : conseil, délibération.

contĭnĕō, tĭnŭī, tentum, ēre, tr. : contenir, retenir.

currŭs, ūs, m. : char.

dēfĭcĭō, fēcī, fectum, ĕre, intr. et tr. : manquer à quelqu’un (acc.).

dēlĭgō, lēgī, lēctum, ĕre, tr. : choisir.

effundō (ecfundō), fūdĭ, fūsum, ĕre, tr. : répandre.

fabrĭcō, āvī, ātum, āre, mieux fabrĭcor, ātus sum, ārī, dép. tr. : fabriquer, travailler.

impĕtrō, āvī, ātum, āre, tr. : obtenir.

intrā, adv. et prep. (acc.) : à l’intérieur de.

ĭtă, adv. : ainsi.

jŏcor, ātus sum, ārī, dép. intr. : plaisanter.

lătrō, ōnis, m. : soldat mercenaire, brigand.

lătruncŭlārĭa tăbŭla, æ, f. : jeu d’échecs.

lătruncŭlus, ī, m. : pièce d’échecs.

lēx, lēgis, f. : loi, condition.

līnĕa (līnĭa), æ, f. : ligne.

longus, a, um : long.

lūsŏr, ōris, m. : joueur.

lūsŭs, ūs, m. : jeu.

mātĕrĭa, æ, f. et mātĕrĭēs, ēī, f. : matière, sujet.

partes sustĭnĕō, tĭnŭī, tentum, ēre, tr. : jouer le rôle de.

Phaëthon, -ontis, m. ; Phaëthon.

prōmŏvĕō, mōvī, mōtum, ēre, tr. : pousser.

rădĭātus, a, um : orné de rayons.

rŭber, bra, brum : rouge.

sĕcundum, adv. et prep. (acc.) : selon.

sermō, ōnis, m. : conversation.

sūdum, ī, n. : beau temps.

tālus, ī, m. : osselet.

tĕrō, trīvī, trītum, ĕre, tr. (tempus) : faire passer (le temps).

trăgœdĭa, æ, f. : tragédie.

tŭnĭca, æ, f. : tunique.

vincō, vīcī, victum, ĕre, tr. : vaincre.

### JEUX

I. — D. : In fábula mea tres persónæ erunt : Satúrnia et Júppiter et Juno. — R. Ego Satúrnus ero, nam máximus sum natu. — D. : Ego Júppiter ero, nam ánimo óptimus sum. — R. : Ego Juno ero, nam fémina sum. — D. : Tu, Satúrne, in terram decídere debes. — R. : Tu, Júppiter, Satúrnum percútere debes. — D. : Tu, Juno, nihil habes quod fácias. — R. : Non Satúrnus ero, nam decídere nolo. — D. : Non Júppiter ero, nam percútere nolo. — R. : Non Juno ero, nam áliquid fácere volo. — D. : Ergo fábula nulla erit. — R. : Sed fábula debet esse. — D. Ergo ero Satúrnus et decídere volo, etc.…

II. — Prononcer très vite les phrases suivantes sans erreur :

II. — Latrúnculis, id est parvis latrónibus, in lagúnculam tábula ludo.

Lusóres ludibúndum lusum ludunt.

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic ómnia verba quæ tu novísti quibus « ire » significári potest.

Dic sine erróre : Latrúnculus parvus est latro, latro magnus est latrúnculus.

### QUESTIONNAIRE

Diúne púeri sermónibus gavísi sunt ?

Quid eis pótius quam collóquia visum est ?

Quid a matre impetrárunt ?

Quam fábulam delegérunt ?

### VOCABULAIRE 44

ălĭquis, quă, quĭd, adj.-pron. indéf. : quelque, quelqu’un, quelque chose.

ănĭmus, ī, m. : cœur, dispositions.

collŏquĭum (conl-), ĭī, n. : conversation.

dēcĭdō, cĭdī, ĕre, intr. : tomber.

fēmĭna, æ, f. : femme.

lūdĭbundus, a, um : amusant.

maxĭmus (a, um) nātū : aîné.

nihil hábeo quod fáciam : n’avoir rien à faire.

nōlō, nōn vīs, nōlŭī, nōlle, tr. : ne pas vouloir.

percŭtĭō, cussī, cussum, ĕre, tr. : frapper.

pŏtĭor, ĭus : préférable.

verbum, ī, n. : parole, verbe.

### RÉDACTION

Cæcília. Marcus Aulúsque Rómuli fábulam ágere cógitant. Sed eórum nemo lupæ persónam sustinére vult.

### VOCABULAIRE 45

cōgĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : réfléchir, avoir le projet.

nēmō, nēmĭnis (nehemo, hemo = homo), m. : personne.

partēs, ĭum, f. pl. : rôle.

persōna, æ, f. : masque, personnage.

persónam sustĭnĕō, tĭnŭī, tentum, ēre, tr. : jouer le rôle de.



# CHAPITRE XVI

DE PHAËTHONTIS FABULA

Lúcius in alta cáthedra resédit et Quintus eum supplex ádiit. Ejus ad génua provolútus : « Pater mi, inquit, nunquam mihi quidquam negásti ; jam aduléscens sum et áudeo ómnibus précibus a te id pétere : currum tuum, quo orbis terrárum quotídie luce perfúnditur, his mánibus trade et ego per unum diem regam. Hoc jamdúdum veheménter cúpio. » Lúcius respóndit : « Mi fili, mi fili, magna petis et tuárum precum te pænitébit. Nam meum currum equi acérrimi trahunt ; eos domáre non póteris ; præcípitem te dejícient et moriéris. » Postquam Sol et Pháëthon sic verba fecérunt, Pháëthon in cáthedram ascéndit et cum magno strépitu se humum præcipitávit. Syra nutrix tumúltum áudiit et accúrrit. Sed finis erat et Lúcius magna voce exclamávit : « Vos, pláudite. »

### VOCABULAIRE 46

ācer, cris, cre : vif, fougueux.

ădŭlēscēns, tis, m. : jeune homme.

audĕō, ausus sum, audēre, tr., semi-dép. : oser.

cŭpĭō, īvī ou ĭī, ītum, ĕre, tr. : désirer.

dŏmō, ŭī, ĭtum, āre, tr. : dompter.

exclāmō, āvī, ātum, āre, intr. : s’écrier.

fīnis, is, m. : fin.

gĕnu, ūs, n. : genou.

hŭmum, ī, n., loc. hŭmī : terre.

mŏrĭor, mortŭus sum, mŏrī, dép. intr. : mourir.

omnibus précibus : par d’instantes prières.

orbis terrárum, m. : terre, globe des terres.

pænĭtet, ŭit, ēre, impers. : se repentir.

perfundō, fūdī, fūsum, ĕre, tr. : inonder.

plaudō (plōdō), si, sum, ĕre. intr. : applaudir.

præcĭpĭtō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : précipiter.

prĕcēs, um, f. : prières.

prōvŏlūtus, a, um : prosterné.

quisquăm, quæquăm, [subst.] quidquam ou quicquam, pr. ind. : quelqu’un, quelque chose.

quŏtīdĭē, adv. : chaque jour.

rĕgō, rēxī, rēctum, ĕre, tr. : conduire.

rĕsīdō, sēdī, sessum, ĕre, intr. : s’asseoir.

supplex, plĭcis, adj. : suppliant.

trăhō, trāxī, tractum, ĕre, tr. : traîner.

tŭmultŭs, ūs, m. : bruit, désordre.

vĕhĕmentĕr, adv. : violemment.

vōx, vōcis, f. : voix, parole.

### JEUX

I. — D. : Sol dixit : « Via árdua est, currus levis, equi acres, auríga rudis, male evéniet. ». — R. : « Si via plana esset, si currus gravis, si equi plácidi, si auríga perítus, bene eveníret. » — D. : Pháëthon respóndit : « Viam árduam non reformído, neque currum levem, neque equos acres, nam non rudis auríga sum. » — R. : « Et via árdua, currus levis, equi acres, perítum aurígam apériunt. » — D. : Sol dixit, etc.

II. — D. : Strépitum, tumúltum exáudio ; deínde lácrimas, gémitus ; postrémo convícium, clamóres. Male evenit. — R. : Voces, verba exáudio ; deínde jocos, cachínnos ; postrémo cantus, cítharam. Bene evenit. — D. : Strépitum, etc.…

III. — D. : Sol in currum ascéndit ; equi currum trahunt ; orbis terrárum luce perfúnditur ; dies est. — R. : Sol e curru descéndit ; equi jam currum non trahunt ; orbis terrárum jam luce non perfúnditur : nox est. — D. : Sed Sol in currum, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Dic ómnia nómina « currum » signíficant quæ tu novísti.

His nomínibus appóne adjectíva : auríga ; equi ; currus ; strépitus ; clamóres.

### QUESTIONNAIRE

Quómodo Lúcius et Quintus Solis currum fabricáti sunt ?

Quid a Sole pétiit Pháëthon ?

Statímne impetrávit ?

Quid in fine Lúcius dixit ?

### VOCABULAIRE 47

ardŭus, a, um : montant, haut.

bĕnĕ, mălĕ evenit : les choses tournent bien, mal.

căchinnus, ī, m. : éclat de rire.

cantŭs, ūs, m. : chant.

cĭthăra, æ, f. : cithare.

convīcĭum, ĭī, n. : échange d’injures.

gĕmĭtŭs, ūs, m. : gémissement.

grăvis, e : lourd, grave, sérieux.

jŏcus, ī, m. : plaisanterie.

lăcrĭma, et -chrĭma, æ, f. : larme.

lĕvis, e : léger.

pĕrītus, a, um (gen.) : expérimenté.

plăcĭdus, a, um : tranquille.

plānus, a, um : plat.

rĕformīdō, āvī, ātum, āre, tr. : redouter.

rŭdis, e : inexpérimenté.

### RÉDACTION

Lúcius Phaëthontis fábulam Quintum docet.

### VOCABULAIRE 48

dŏcĕō, cŭī, ctum, ēre, tr. : faire répéter un rôle à quelqu’un.



# CHAPITRE XVII

QUINTUS AD PATREM LÍTTERAS SCRIBIT

Paucis post diébus a Quinti patre tabellárius venit et lítteras áttulit. Hæ lítteræ in tabéllis cera ínitis scriptæ erant et ánulo Atratíni, Quinti patris, obsignátæ. Signum Quintus agnóvit, rupit, legit. Deínde, stilo verso, lítteras delévit et álias scripsit, quas tabellárius patri relatúrus erat. Sic scripsit : « Quintus Atratíno patri salútem dicit. Svbeev. Grátias, mi pater, tibi ago, quod de te et de matre tam læta nuntiásti. Hæc ego ex Arpináte scribébam, quo, cum Lúcio et suis, nuper proféctus sum. In amœníssima Cornélii vília versor, ubi vírides colles, lenes auræ, rivi aquárum solis ardóres tolerabilióres fáciunt quam Romæ. Romam post æstátem revertémur et non multo post ad Patávium iter fáciam. Jam lætor quod te et matrem amplectábor. Jucundíssimos tamen hic dies egi, quorum nunquam oblivíscar. Vale. » Cornélius epístulam ánulo suo obsignávit ei tabellário trádidit.

### VOCABULAIRE 49

agnōscō (adgn-), nōvī, nĭtum, ĕre, tr : reconnaître.

ānŭlus, ī, m. : anneau, servant de sceau.

ārdŏr, ōris, m. : ardeur.

aura, æ, f. : brise.

cēra, æ, f. : cire.

dēlĕō, ēvī, ētum, ēre, tr. : détruire, effacer.

ĕpistŏla, mieux ĕpistŭla, æ, f. : lettre.

illĭnō (inl-), lēvī, lĭtum, lĭnĕre, tr. : enduire.

lætor, ātus sum, ārī, intr. : se réjouir.

lætus, a, um : joyeux, réjouissant.

lēnĭs, e : doux.

littĕræ, ārum, f. pl. : lettre.

multō, adv. : beaucoup.

nūntĭō, āvī, ātum, āre, tr. : annoncer.

nūpĕr, adv. : il y a quelque temps.

oblīvīscor, lītus sum, līvīscī, tr. et intr. : oublier.

obsignō, āvī, ātum, āre, tr. : sceller.

rĕfĕrō, rĕtŭlī et rĕttŭlī, rĕlātum, rĕferre, tr. : rapporter, remporter.

rīvus, ī, m. : ruisseau.

rumpō, rūpī, ruptum, ĕre, tr. : briser.

sălūs, ūtis, f. : salut, santé.

scribebam, dans les lettres, l’imparfait est mis pour le présent.

signum, ī, n. : sceau.

stĭlus (non stylus), ī, m. : style, instrument formé d’une tige de fer et servant à écrire sur les tablettes ; il se terminait d’un côté par une pointe, avec laquelle on écrivait, et de l’autre par une partie plate, qu’on passait sur l’écriture pour l’effacer.

Svbeev : abréviation de : si vales, bene est ; ego váleo, c’est-à-dire : si vous vous portez bien, tout va bien, moi, je me porte bien.

tăbella, æ, f. : tablette.

tăbellārĭus, ĭī, m. : facteur.

tŏlĕrābĭlis, e : supportable.

vălē, vălētĕ : adieu.

versor (vorsor), ātus sum, ārī, dép. intr. : se trouver, être habituellement.

vertō (vortō), tī, sum, ĕre. tr. : retourner.

vĭrĭdis, e : vert.

### JEUX

I. — Volo lítteras scríbere. — D. Quid facis ? — R. : Stilum in manus sumo. — D. : sumis. Quid póstea ? — R. Tabéllas in manus sumo. — D. : Sumis. Quid póstea ? — R. : Stilo lítteras in tabéllis éxaro. — D. : Exaras. Quid póstea ? — R. : Si in quibus lítteris errávi, stilo verso déleo. — D. : Deles. Quid póstea ? — R. : Scribo : « Vale ». — D. : Scribis. Quid póstea ? — R. : Tabéllas víncio, ut inter se colligéntur. — D. : Vincis. Quid póstea ? — R. : Anulo meo in cera cum vínculo conjúncta signum ímprimo. — D. : Imprimis. Quid póstea ? — R. : Tabellárum voco. — D. : Vocas. Quid póstea ? — R. : Ei tabéllas trado. — D. : Volo lítteras, etc.

II. — Volo lítteras légere. — D. : Quid facis ? — R. : A tabéllam accípio. — D. : Accipis. Quid póstea ? — R. : Signum agnósco. — D. : Agnóscis. Quid póstea ? — R. : Signum rumpo. — D. : Rumpis. Quid póstea ? — R. : Vínculum solvo. — D. : Solvis. Quid póstea ? — R. : Lítteras lego. — Volo lítteras, etc.…

III. — Volo ad lítteras rescríbere. — D. : Quid facis ? — R. : Stilo verso lítteras déleo. — D. : Deles. Quid póstea ? — R. : Alias scribo. — D. : Scribis. Quid póstea ? — R. : Tabéllas víncio, etc.… — Volo ad lítteras, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, respónde :

Postquam tabellárius lítteras accépit, quid fecit ?

Nonne Romanórum lítteræ in itínere perire póterant ?

### QUESTIONNAIRE

Quómodo Románi lítteras mittébant ?

Quómodo lítteras SVBEEV interpretáris ?

Quid in princípio epístulæ scribébant ? quid in fine ?

Quo æstáte Románi se conferébant ?

Quo mense acérrimus solis ardor est ?

### VOCABULAIRE 50

collĭgō (conl-), āvī, ātum, āre, tr. : lier, attacher.

conjungō, jūnxī, jūnctum, ĕre, tr. : joindre.

errō, āvī, ātum, āre, intr. : se tromper.

exărō, āvī, ātum, āre, tr. : creuser, graver.

imprĭmō, pressī, pressum, ĕre, tr. : imprimer, graver.

inter se : l’un à l’autre, l’un avec l’autre, l’un sur l’autre, etc.…

nōnnĕ : est-ce que… ne… pas ?

pĕrĕō, ĭī (rare īvī), ĭtum, īre, intr. : se perdre.

prīncĭpĭum, ĭī, n. : commencement.

rescrībō, scrīpsī, scrīptum, ĕre, tr. : répondre à une lettre.

solvō, solvī, sŏlūtum, ĕre tr. : détacher, payer.

sūmō, sūmpsī, sūmptum, ĕre (in manus), tr. : prendre (en main).

vincĭō, vīnxī, vīnctum, īre, tr. : lier.

vincŭlum et vinclum, ī, n. : lien, attache.

### RÉDACTION

Quintus a patre suo epístulam accépit et Lúcio récitat. Lúcius ei suádet ut resérvat.

### VOCABULAIRE 51

rĕcĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : lire tout haut, donner lecture de.

suādĕō, suāsī, suāsum, ēre, tr. conseiller.



# CHAPITRE XVIII

CORNELIUS ROMAM REVÉRTITUR

Imbres diu tenuérunt et jam frigus in tecta penetrábam Quare Cornélius in Urbem revérti státuit. Per hos enim dies de Marcélli amíci sui triúmpho rumor diffundebátur. Hic a peregrínis géntibus post multas victórias revérsus erat et ea de re senátus senténtiam latúrus erat. Antea Marcéllo non licébat intra pomœ́rium pedem ferre, qui locus circa urbis murum erat sacer, aut jus triumphándi amissúrus erat. Igitur ab urbe non procul remanébat et diem exspectábat quo in impérii majestáte, a milítibus comitátus, ad Jovis templum processúrus erat. Quare Cornélius, in equo sedens própere ábiit ut consílii senátus párticeps esset et póstero die uxor ejus cum Lúcio et Quinto rheda vecta est. Postquam Romam pervenérunt, Cornélius : « Senátus, inquit Marcéllo triúmphum decrévit. Cras pulchérrimam pompam vidébitis. »

### VOCABULAIRE 52

āmittō, mīsī, missum, ĕre, tr. : lâcher, perdre.

antĕā, adv. : auparavant.

cŏmĭtātus, a, um : accompagné.

crās, adv. : demain.

dēcernō, crēvī, crētum, ĕre, tr. : décider.

diffundōr, ĕris, fūsus sum, ndī, intr. dép. : se répandre.

frīgŭs, ŏris, n. : froid.

gēns, gentis, f. : famille, nation.

impĕrĭum, ĭī, n. : commandement suprême.

jūs, jūris, n. : droit.

măjestās, ātis, f. : majesté.

partĭceps, ĭpis, adj. : qui a sa part de.

pĕrĕgrīnus, a, um : étranger.

pōmœrĭum (pōmē-), ĭī, n. : pomerium, enceinte sacrée entourant le mur primitif de Rome.

pompa, æ, f. : procession, cortège.

prōcēdō, cessī, cessum, ĕre, intr. : s’avancer.

prŏpĕrē, adv. : en hâte.

rūmŏr, ōris, m. : bruits qui courent.

senténtiam fĕrō, tŭlī, lātum, ferre, tr. : prononcer, donner son avis.

tĕnĕō, tĕnŭī, tentum, ēre tr. et intr. tr. : tenir, durer.

trĭumphō, āvī, ātum, āre,, intr. et tr. : triompher.

trĭumphus, ī, m. : triomphe.

victōrĭa, æ, f. : victoire.

### JEUX

I. — D. : Si Marcéllus intra pomœ́rium pedem non túlerit, triumpháre póterit. — R. : Sed si intra pomœ́rium túlerit, non póterit. — D. : Si senátus Marcéllo triúmphum decréverit, Marcéllus triumphábit. — R. : Si triúmphum non decréverit, non triumphábit. — D. : Si Marcéllus satis præcláras victórias túlerit, senátus ei triúmphum decérnet. — R. : Si non satis præcláras, non decérnet.

II. — La première moitié de la classe en chœur : Igitur Marcéllus triumphábit, si pedem intra pomœ́rium non túlerit, si satis præcláras victórias túlerit, si senátus triúmphum ei decréverit.

La seconde moitié de la classe en chœur : Senátus Marcéllo triúmphum decrévit, ergo Marcéllus satis præcláras victórias tulit, ergo pedem intra pomœ́rium non tulit.

III. — D. : Æstas ábiit ; valéte flores. — R. : Æstas ábiit : valéte calóres. — D. : Æstas ábiit : valéte árborum frondes. — R. : Æstas ábiit : valéte aves, valéte pécudes, valéte rura. — D. : Cum híeme et frigóribus, in urbem advenimus. — D. : Æstas ábiit, valéte flores, etc.. »

### CENSURA

Ut pígnora recípias, respónde :

Omnésne senatóres pares erant ?

Poterátne Marcéllus in domum suam ire et líberos amplécti ?

### QUESTIONNAIRE

Quare Cornélius Romam revérti státuit ?

Omnésne una cum illo rediérunt ?

Quare tam própere ábiit ?

Probavítne senátus Marcélli victórias ?

### VOCABULAIRE 53

pār, păris, adj. : égal.

prŏbō, āvī, ātum, āre, tr. : approuver.

sătis, adv. : assez.

una cum, prep. (abl.) : en même temps que.

### RÉDACTION

Tito post réditum Lúcius óbvius fit. Titus mirátur quod jam revérsus sit. Lúcius réditus causas reddit.

### VOCABULAIRE 54

causam reddō, dĭdī, dĭtum, ĕre : expliquer la raison.

obvĭus fīō, factus sum, fĭĕrī, intr. : rencontrer.



# CHAPITRE XIX

MARCELLUS TRIÚMPHAT

Póstero die, vix orto sole, Lúcius et Quintus in forum descendérunt et in cujúsdam templi grádibus, propter Sacram Viam, se collocárunt. Pompa enim de Campo .Mártio veníre et circa Aventínum Montem fléctere et Sacra Via Clivóque Capitolíno in Capitólium ascéndere solébat. Ad tértiam horam, primum senatóres et magistrátus incéssu gravi procédere cœpérunt ; deínde tubícines ; postrémo currus quibus arma, signa, ómnia de hoste reláta spólia vehebántur ; áliis argénteæ effígies captárum úrbium, id est mulíeres in cápite turrítas corónas geréntes, portabátur ; captívi pédibus ibant. Post eos demum Marcéllus appáruit, toga picta et túnica pálmata indútus, scipiónem ebúrneum manu tenens, qui vestítus Jovis Capitolíni est. Servus supra ejus caput corónam tenébat et circa currum mílites : io triúmphe ! clamábant et per jocos, ut mos est, deridébant eum. Postquam in Capitólium pervénit, Jovi víctimas mactávit.

### VOCABULAIRE 55

appārĕō (adpārĕō), ŭī, ĭtum, ēre, intr. : apparaître, se montrer.

argentĕus, a, um : argenté, en argent.

Campus (ī) Mārtĭus (ĭī), m. le Champ de Mars.

captīvus, a, um : prisonnier.

clāmō, āvī, ātum, āre, intr. : crier.

dēmum, adv. : à ce moment précis.

dērīdĕō, rīsī, rīsum, ēre, tr. : tourner en dérision.

ĕburnĕus, a, um : en ivoire.

effĭgĭēs, ēī, f. : représentation, portrait.

incessŭs, ūs, m. : allure.

ĭō trĭumphĕt, vive le triomphe !

Juppĭtĕr ou Jūpĭtĕr (Jŏvis) Căpĭtōlīnus (ī), m. : Jupiter Capitolin.

mactō, āvī, ātum, āre, tr. : immoler.

mŭlĭĕr, ĕris, f. : femme.

palmātus, a, um : brodé de palmes.

pĕdĭbŭs ĕō, īvī ou ĭī, ĭtum, īre, intr. : aller à pied.

pingō, pīnxī, pictum, ĕre, tr. : peindre, broder.

proptĕr, prep. (acc.) : auprès de, à cause de.

Sacra (-ae) Via (-ae) f. : la Voie Sacrée, rue traversant le Forum.

scīpĭō, ōnis, m. : sceptre, bâton.

spŏlĭum, ĭī, n. : dépouille.

tértia hora : environ neuf heures.

tertĭus, a, um : troisième.

tŭbĭcĕn, ĭnis, m. : trompette (celui qui en sonne).

turrītus, a, um : orné de tours.

ut mos est : selon la coutume.

vestītŭs, ūs, m. : vêtement.

victĭma, æ, f. : victime.

vix, adv. : à peine.

### JEUX

I. — D. : Quid mílites per jocos Marcéllo dicébant ? — R. : Heus tu ! víncere scis, sed uti victória nescis. — D. : Calvum te abdúximus, calvum te redúcimus. — R. : Curru véheris et nos qui tecum vícimus pédibus imus. — D. : Tu falsus es Júppiter ; Jovis vestítum habes, sed non fulmen. — R. : Tu scipiónem habes, centúrio vitem : uter utri præstat ? — Quid mílites, etc.…

II. — D. : Qui vidére triúmphum potuérunt vidérunt senatóres et magistrátus. — R. : Vidérunt tubícines et cornícines. — D. : Vidérunt currus spóliis refértos. — R. : Vidérunt úrbium captárum imágines. — D. : Vidérunt imperatórem. — R. : Vidérunt Jovis Capitolíni vestítum. — D. : Sed multi vidére triúmphum non potuérunt ; ergo non vidérunt senatóres et magistrátus. — R. : Non vidérunt, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Qui in triúmphi pompa procedébant ? Dic órdine.

His nomínibus adjectívum appóne : triúmphus ; pompa ; túbicen ; arma ; mílites ; currus.

### QUESTIONNAIRE

Quota hora in forum Lúcius et Quintus venérunt ?

Ubi se collocárat ?

Lóngane exspectátio fuit ?

Corneliúsne in pompa incedébat ?

### VOCABULAIRE 56

abdūcō, dūxī, ductum, ĕre, tr. : emmener.

calvus, a, um : chauve.

cornĭcĕn, ĭnis, m. : sonneur de cor.

exspectātĭō, ōnis, f. : attente.

falsus, a, um : faux.

fulmĕn, ĭnis, n. : foudre.

heūs tū ! : holà ! toi.

nescĭō, īvī ou ĭī, ītum, īre, tr. : ne pas savoir.

præstō, stĭtī, stātum, āre, intr. (dat) : l’emporter sur.

rĕfertus, a, um : rempli.

scĭō, īvī et ĭī, ītum, īre, tr. : savoir.

tēcum : pour cum te.

£g

### RÉDACTION

Aulus, qui triúmphum vidére non pótuit, Lúcium et Quintum de eo intérrogat.

### VOCABULAIRE 57

interrŏgō, āvī, ātum, āre, tr. : interroger.



# CHAPITRE XX

LUCIUS ET QUINTUS IN SCHOLAM EUNT

Ad æstátis finem pervéntum erat et scholæ apértæ sunt. Lúcius per áliquot annos ludi magístro óperam déderat. Exeo ludo, in quo púeri légere et scríbere, prætérea numerórum ratiónem díscere solébant, ad grammáticum tradéndus erat. Hic discípulos grammáticam docébat et præcípue poëtárum scripta explanábat. Oféllus grammáticus scholam sub pórticu propter viam habébat. In ea schola multi erant libri in scidis pergaménis scripti et nonnúlla chártea volúmina. Sed hæc, quod fragília et cadúca erant, magíster tantum evolvébat ; erant quoque atramentária et cálami, quibus púeri atraménto in chartam scríbere solébant ; nam magístri obsolétos libros a bibliopólis emébant et púeri in eórum áltera parte se exercébant ; erant quoque stili quibus in pugilláribus cera íllitis lítteras exarábant et stilo verso delébant ; sic adversária faciébant priúsquam in chartas descríbant. Quintus cum Lúcio scholam frequentávit usque ad protectiónis diem.

### VOCABULAIRE 58

adversārĭa, ōrum, n. pl. : (qqch. que la pers. a toujours devant soi) brouillon.

altĕra (ī̆us) pars (rtis), f. : second côté, envers.

ātrāmentārĭum, ĭī, n. : encrier.

ātrāmentum, ī, n. : encre.

biblĭŏpōla, æ, m. : libraire.

cădūcus, a, um : périssable.

călămus, ī, m. : roseau, servant à écrire sur le papyrus ou le parchemin.

charta, æ, f. : papyrus.

discō, dĭdĭcī, discĭtum, discĕre, tr. : apprendre.

exercĕō, cŭī, cĭtum, ēre, tr. : exercer.

explānō, āvī, ātum, āre, tr. : expliquer.

frăgĭlis, e : fragile.

frĕquentō, āvī, ātum, āre, tr. : fréquenter.

grammătĭca, æ, f. : grammaire.

grammătĭcus, ī, m. : professeur de grammaire.

nŭmĕrus, ī, m. : nombre.

lūdus, ī, m. : jeu, école.

obsŏlētus, a, um : hors d’usage.

Ŏfellus, ī, m. : Ofellus.

ŏpĕrăm dō, dĕdī, dătum, dăre : suivre les cours de quelqu’un.

pŏēta, æ, m. : poète.

præcĭpŭē, adv. : principalement.

prætĕrĕā, adv. : de plus.

prŏfectĭō, ōnis, f. : départ.

pŭgillārēs, ĭum, m. : petites tablettes.

scrīptum, ī, n. : écrit, œuvre.

### JEUX

I. — D. : Públius hódie cum atramentário, cálamo, stilo, pugilláribus, in scholam venit. — R. : Marcus hódie sine atramentário, cálamo, stilo, pugilláribus in scholam venit. — D. : Públius rectus sedet et tacet. — R. : Marcus corpus in sede sternit et lóquitur. — D. : Magíster scripta discipulórum cólligit : Públius pugilláres suos offert. — R. : Marcus nihil offert. — D. : Públius e schola lætus redit. — R. : Marcus e schola tristis redit. — D. : Públius hódie, etc.…

II. — D. : Públius domum ádvenit et patrem salútat. — R. : Marcus domum ádvenit et patrem fugit. — D. : Públius, a patre interrogátus, quod in schola factum est narrat. — R. : Marcus, patre conspécto, in látebras se pénetrat. — D. : Públius it cúbitum et quiéte dormit. — R. : Marcus it cúbitum, sed propter verberatiónem dormíre non potest. — D. : Públius domum, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, respónde :

Cur sic Públius et Marcus egérunt ?

His verbis adjectíva appóne, quibus Públius et Marcus significári possunt : discípulus ; fílius ; homo.

### QUESTIONNAIRE

Quid discípuli apud ludi magístrum discébant ?

Quid apud grammáticam ?

Clausísne in ǽdibus scholæ locabántur ?

Quas res qui in via ambulábant in schola conspiciébant ?

### VOCABULAIRE 59

lŏcō, āvī, ātum, āre, tr. : placer.

lŏquāx, ācis, adj. : bavard.

lŏquor, lŏcūtus (lŏquūtus) sum, lŏquī, dép. intr. et tr. : parler.

offĕrō, obtŭlī, oblātum, offerre, tr. : présenter, offrir.

quĭētē, adv. : tranquillement.

rēctus, a, um : droit.

sternō, strāvī, strātum, ĕre, tr. : étendre, allonger.

trīstis, e : maussade.

verbĕrātĭō, ōnis, f. : fouet.

### RÉDACTION

Prídie quam in scholam missi sunt Lúcius res sibi et Quinto necessárias cólligit.

### VOCABULAIRE 60

prīdĭē quam, conj. : la veille du jour où.



# CHAPITRE XXI

LUCIUS OFÉLLO GRAMMÁTICÆ OPERAM DAT

Oféllus Lúcio librum porréxit et dixit : « Medíocri voce hos versus récita. » Et Lúcius :

« Arma virúmque cano Trojæ qui primus ab oris

Itáliam fato prófugus Laviniáque venit lítora. »

« Qui poéta hæc scripsit ? » interrogávit Oféllus. Et Lúcius : « Vergílius », nam sǽpius patrem hujus poétæ cármina legéntem audíverat. « De quo viro poéta lóquitur ? » Et Lúcius : « De Aénea. » — Narra, inquit Oféllus, de Aénea fábulam. » Et Lúcius : « Aéneas cum Príamo, Trojanórum rege, sánguine conjúnctus erat. Post Trojam captam, secéssit in Idǽum montem, naves exstrúxit atque, oráculo jubénte, Itáliam pétiit. Sed Juno, Trojánis iráta, multos ei creávit labóres. Diu per mária jactátus, in Itáliam tandem egréssus est. Ibi Ascánius, ejus fílius, Albam cóndidit, ex qua urbe post multos annos, Rómulus, Romæ cónditor, éxstitit. » Et Oféllus : « Bene, inquit, respondísti. »

### VOCABULAIRE 61

Ænēās, æ, m. : Énée.

Alba, æ, f. : Albe.

arma virúmque cano, etc.… : « Je chante la guerre et le héros qui jadis, chassé par le destin des rivages de Troie, s’en vint en Italie et aux bords de Lavinium. »

bĕnĕ, adv. : bien.

condĭtŏr, ōris, m. : fondateur.

condō, dĭdī, dĭtum, ĕre, tr. : fonder.

ēgrĕdĭor, ĕris, essus sum, ĕdī, intr. : débarquer.

exsistō (existō), stĭtī, ĕre, intr. : provenir.

Īdæus, a, um : de l’Ida.

īrātus, a, um : irrité.

Ĭtălĭa, æ, f. : l’Italie.

jactō, āvī, ātum, āre, tr. : ballotter.

măre, is, n. : mer.

ōrācŭlum, ī, n. : oracle.

porrĭgō, rēxī, rēctum, ĕre, tr. : tendre, présenter.

Prĭămus, ī, m. : Priam.

sanguĭs, ĭnis, m. : sang.

sēcēdō, cessī, cessum, ĕre, intr. : se retirer, s’en aller à l’écart.

Troja, æ, f. : Troie.

Trojānus, a, um : de Troie, troyen.

versŭs, ūs, m. : ligne, vers.

### JEUX

I. — D. : Roma a Rómulo condita est. — R. : Rómulus ex Alba proféctus est. — D. : Alba ab Ascánio condita est. — R. : Ascánius Ænéæ fílius erat. — D. : Aéneas Trojam captam deséruit. — R. : Troja a Junóne aliísque diis irátis deléta est.

La première moitié de la classe : Quæ ergo Romæ urbis causa fuit ? Rómulus ? Alba ? Ascánius ? Aéneas ? Juno aliíque dei ?

La seconde moitié de la classe : Rómulus, Alba, Ascánius, Aéneas, Juno multíque álii dei Romæ causa fuérunt.

D. : Roma a Rómulo, etc.…

II. — Multos labóres Aéneas passus est. — D. : Quos ? — R. : Pátriam amísit. — D. : Quid póstea ? — R. : Classem exstrúxit. — D. : Quid póstea ? — R. : Uxóre privátus est. — D. : Quid póstea ? — R. : Per mária jactátus est. — D. : Quid póstea ? — R. : In Itália male accéptus est. — Multos ergo labóres, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Quómodo Troja, Alba Romáque urbes conjúnctæ sunt ?

Dic órdine Ænéæ labóres.

### QUESTIONNAIRE

Qui poéta Latínus de Ænéæ fábula scripsit ?

Ex qua pátria Aéneas natus erat ?

Novístine áliquos virórum qui ad Trojam pugnavérunt ?

### VOCABULAIRE 62

causa (caussa), æ, f. : cause.

classis, is, f. : flotte.

dēsĕrō, sĕrŭī, sertum, ĕre, tr. : quitter.

mălĕ accĭpĭō, cēpī, ceptum, ĕre tr. : mal recevoir.

nāscor, nātus sum, nāscī (gnascor, gnatus), dép. intr. : naître.

pătĭor, passus sum, pătī, tr. : souffrir.

prīvō, āvī, ātum, āre, tr. : priver.

### RÉDACTION

Cláudia, quæ eámdem quam Lúcius scholam frequéntat, audívit Lúcium respondéntem ; quod matri suæ narrat.



# CHAPITRE XXII

LUCIUS ET QUINTUS MACÉLLUM ET TABÉRNAS INVÍSUNT

Syra púeros mane e somno suscitávit et Lúcio : « Amicus, inquit, tuus nostrum macéllum non invísit. Hódie tempéstas bona est ; veníte mecum et vidébitis. » Anus in viam in qua tabérnæ sine intermissióne ex utráque parte erant eos abdúxit. In ea via mercatóres merces in mensis lapídeis exponébat ; ex his mensis multæ in parvórum doliórum modum excavátæ erant ; his dóliis óleum, vinum aliáque cibária servabántur. In thermopóliis, juxta ea dólia fóculi erant, quibus potiónes calefiébant. Res venáles in pariétibus pictæ erant et in títulis proscríptæ. Macéllum autem magnum erat ædifícium, colúmnis fultum. In média parte lacus erat, in quo piscatóres pisces lavábant ; póstea eos exponébant. Circa lacum, in mensis, búbula et vitulína et porcína et multórum aliórum animálium caro venális proponébat^-. Juxta macéllum, in foro olitório et pistório, ólera et panis veníbat.

### VOCABULAIRE 63

ănĭmăl, ālis, n. : être, animal.

būbŭla, æ, f. : viande de bœuf.

călĕfīō, factus sum, fĭĕrī, intr. : s’échauffer.

cărō, carnis, f. : chair, viande.

cĭbārĭa, ōrum, n. : nourriture.

dōlĭum, ĭī, n. : grand récipient, vase servant de tonneau.

lŏcŭlus, ī, m. : petit foyer.

in modum : à la manière de.

lăpĭdĕus, a, um : en pierre.

lăvō, lăvātum, āre, tr. : laver.

măcellum, ī, n. : marché, boucherie.

mercātŏr, ōris, m. : marchand.

merx, mercis, gen. pl. mercĭum, f. : marchandise.

ŏlĕum, ī, n. : huile.

ŏlĭtōrĭus (hŏl-), a, um : concernant les légumes.

pānis, is, m. : pain.

piscātŏr, ōris, m. : pêcheur.

pistōrĭus, a, um : concernant la boulangerie et la pâtisserie.

porcīna, æ, f. : viande de porc.

pōtĭō, ōnis, f. : boisson, breuvage, poison.

prōpōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : exposer, mettre en vente.

prōscrībō, scrīpsī, scrīptum, ĕre, tr. : afficher.

tempestās, ātis, f. : temps (qu’il fait).

thermŏpōlĭum, ĭī, n. : cabaret (où l’on boit des boissons chaudes).

ŭterquĕ, ŭtrăquĕ, ŭtrumquĕ, gen. utrīusquĕ, dat. utrīquĕ : l’un et l’autre, tous deux.

vēnālis, e : à vendre.

vēnĕō (mauv. orth. vænĕō), vēnĭī, īre, intr. : se vendre, être vendu.

vīnum, ī, n. : vin.

vĭtŭlīna, æ, f. : viande de veau.

### JEUX

I. — D. : Romæ macéllum est. — R. : In médio macéllo lacus est. — D. : Circa lacum sunt mensæ. — R. : Ad mensas mercatóres stant. — D. : In mensis cibária jacent. — R. : Esúrio : ergo Romam eo. — D. : In macéllum me cónfero. — R. : Circa lacum circúmeo. — D. : Ad mensas consto. — R. : Cibária díligo. — D. : Eórum prétium solvo. — R. : Póstea cenáre possum.

II. — D. : Soror mea libidinósa est puélla : si ei vitulína appónitur, porcínam flágitas — R. : Si ei faba appónitur faséolum flágitas — D. : Si ei mel appónitur, mala flágitas — R. : Sed soror mea neque porcína neque faséolo neque malis delectábitur. — R. : Nam mater ei panem et aquam appónet et póstea cúbitum ibit.

III. — D. : Olítoris ásinus ólera vehit. — R. : Salve bone ásine ! oléribus delectábimur. — D. : Olítoris ásinus ficos et mala vehit. — R. : Salve bone ásine ! ficis et malis delectábimur. — D. : Olítoris apes mel fecérunt. — R. : Salvéte bonæ apes ! melle delectábimur.

### CENSURA

Ut pígnora recípias s

Dic sine erróre :

Manus manum lavat ; ásinus ásinum fricat (se dit de deux personnes qui échangent des compliments).

Lactúca deléctor, sed lápathum réspuo. — Cárduo deléctor, sed fabam réspuo. — Ovis deléctor, sed carnem réspuo.

### QUESTIONNAIRE

Quid in tabérnis erat ?

Ubi animálium caro veníbat ?

Quid in médio macéllo erat ?

Quid in thermopóliis Románi bibébant ?

### VOCABULAIRE 64

ăsĭnus, ī, m. : âne.

cardŭus, ŭī, m. : artichaut.

cĕrăsĭum, ĭī, n. : cerise.

dēlectō, āvī, ātum, āre, tr. : délecter, plaire à.

făba, æ, f. : fève.

făsĕŏlus, ī, m. : haricot.

fīcŭs, ūs et ī, f. : figue.

frĭcō, cŭī, cātum et ctum, āre, tr. : gratter.

hædina, æ, f. : viande de chevreau.

lactūca, æ, f. : laitue.

lapathum, ī, n. ou lapathus, ī, m. : oseille.

lĭbīdĭnōsus (lŭb-), a, um : capricieux.

mălum, ī, n. : pomme.

mĕl, mellis, n. : miel.

ŏlĭtŏr (hŏl-), ōris, m. : jardinier.

pŭella, æ, f. : petite fille, jeune fille.

respuō, ŭī, ĕre, tr. : repousser, ne pas vouloir de.

salvē, salvētĕ : salut !

### RÉDACTION

Eulália, olítoris uxor, ólera legit, ad forum portat, tabérnam parat, mercem vendit.

### VOCABULAIRE 65

cārĭŏr, -ĭus : plus cher.

cārus, a, um : cher.

cōnstāt (stĭtĭt, stāre) vigínti ássibus : cela coûte vingt as.

ostendō, tendī, tentum, ĕre, tr. : montrer.

permagnō vēnĕō, vēnĭī, īre, intr. : se vendre très cher.

plūris, mĭnŏris vēnĕō : se vendre plus cher, moins cher.

vendō, dĭdī, dĭtum, ĕre, tr. : vendre.



# CHAPITRE XXIII

SEMPRÓNIA MINÍCIAM VÍSITAT

Lúcius et Quintus in átrio sedébant librúmque evolvébant. Minícia jánuam pulsávit et cum palla et stola quibus indúta erat eos ádiit et salutávit. « Mihi, inquit, núntius venit. Mea soror, tua matértera, Luci, a Báiis, ubi æstátem egit, Mediolánum ire parat et ad nos devértet. Syra tibi et Quinto túnicas mundas índuet. Nolíte eis máculas aspérgere. Nam Semprónia múlier lautíssima est, cui omnis in vestítu neglegéntia dísplicet. » Ad merídiem Semprónia advénit. Multæ eam ancíllæ comitabántur, ornatríces, quæ capíllum compónere solébant, vestíspicæ, quæ véstium curam habébant, unctríces, quæ eam post bálneum destringébant ; prætérea púeri symphóniam, qui cantándo et cítharam pelléndo eam delectábant. Magnam perturbatiónem in Cornélii domum áttulit.

### VOCABULAIRE 66

aspergō (adsp-), spersī, spersum, ĕre, tr. : asperger, tacher (la chose qu’on tache se met au datif).

Băiæ, ārum, f. pl. : Baies, ville d’eaux de Campanie.

căpillus, ī, m. : cheveu, chevelure.

compōnō (conp-), pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : arranger.

cūra, æ, f. : soin.

displĭcĕō, cŭī, cĭtum, ēre, intr. : déplaire.

lautus, a, um : élégant.

mātertĕra, æ, f. : tante maternelle.

Mĕdĭōlānum ou -nĭum, ī, n. : Milan.

mundus, a, um : propre, soigné.

neglĕgentĭa, æ, f. : négligence.

nōlīte… aspergĕre : ne tachez pas.

nūntĭus, ĭī, m. : nouvelle, courrier.

ōrnātrīx, īcis, f. : coiffeuse.

pellō, pĕpŭlī, pulsum, ĕre, tr. : pousser, frapper, pincer (un instrument de musique à cordes).

perturbātĭō, ōnis, f. : trouble.

sŏrŏr, ōris, f. : sœur.

symphōnĭăcus, a, um : musicien.

ūnctrīx, īcis, f. : masseuse.

vestispĭca, æ, f. : femme de chambre.

### JEUX

I. — D. : Cur in Cornélii domum ancíllæ, ornatríces, unctríces, vestíspicæ advenérunt ? — R. : Quod Semprónia ornári, destríngi, vestíri volébat. — D. : Cur in Cornélii domum tam multi symphoníaci púeri advenérunt ? — R. : Quod Semprónia música delectári volébat. — D. : Cur in Cornélii domum tanta perturbátio alláta est ? — R. : Quod multæ ancíllæ et púeri symphoníaci advénerant. — D. : Cur in Cornélii domum ancíllæ, etc.…

II. — D. : Póstero die Semprónia evigilávit et unctríces, ornatríces, vestíspicas, púeros symphoníacos ad se vocávit. — R. : Unctríces eam post bálneum destrinxérunt. — D. : Ornatríces capíllum ejus composuérunt. — R. : Vestíspicæ pulchram vestem ei induérunt. — D. : Quam felix Semprónia erat ! Nam póstero die evigilávit et unctríces, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, dic sine erróre :

Sempróniæ capíllum ornatríces ornábant.

Sempróniæ vestes vestíspicæ inspiciébant.

Multi perturbatóres perturbatiónem attulérunt et tota domus perturbáta est.

Semprónia pulchris stolis delectátur, Semprónia pulchris pallis delectátur, nam Semprónia lauta múlier est.

Vestíspica pulchram stolam Sempróniæ índuit, vestíspica pulchram pallam Sempróniæ índuit, nam vestíspica sédula ancílla est.

### QUESTIONNAIRE

Ubi Báiæ urbs jacébat ?

Una rheda an plúribus Semprónia cum comitátu velabátur ?

Aspiciebántne qui in via erant Sempróniam et qui eam comitabántur ?

### VOCABULAIRE 67

spĕcĭō (spĭcĭō), spexi, spectum, ĕre, tr. : examiner.

Campānĭa, æ, f. : Campanie.

cŏmĭtātŭs, ūs, m. : cortège, accompagnement.

ēvĭgĭlō, āvī, ātum, āre, intr. : s’éveiller.

fēlīx, īcis, adj. : heureux.

mūsĭca, æ, et mūsĭcē, ēs, f. : musique.

perturbātŏr, ōris, m. : perturbateur.

perturbō, āvī, ātum, āre, tr. : trouble.

sēdŭlus, a, um : diligent

### RÉDACTION

Semprónia ad Mediolánum proficíscitur.



# CHAPITRE XXIV

DE BAIÁNA URBE

Post cenam, Cornélius et omnes sui in átrio resedérunt, et Semprónia, postquam ab ea Habitavérunt, de Baiána urbe narrávit. « Hanc, inquit, urbem, abhinc tres annos non víderam et mire mutátam invéni. Románi in ea multa ædifícia exstruxérunt, non modo in terra, sed étiam in médio mari. Nam, lapídibus ingéntibus in aquam demérsis, firma fundaménta fáciunt et ædes spléndidas, colúmnis marmóreis relucéntes, supérstruunt. Triclínia in aquis excúrrunt et convivárum epulándum ante óculos fenéstræ fluctu verberátur et nonnúnquam ipsi aspergúntur. Bálneum uno paríete a mari divíditur et qui lavántur in médio mari sibi natáre vidéntur. Totum litus pulchérrimus villis prætéxtum est. Sed quod præcípue mirándum est, plúrimi fontes aquis cálidis manant, quibus sǽpius ægri curántur. At válidi multo plures sunt, loci amœnitáte illécti.

### VOCABULAIRE 68

ăbhinc trēs annos : depuis trois ans.

ægĕr, gra, grum : malade.

ămœnĭtās, ātis, f. : agrément, charme.

ăt, conj. : mais.

Bāiānus, a, um : de Baies.

convīva, æ, m. f. : convive.

cūrō, āvī, ātum, āre, tr. : prendre soin de, guérir.

dēmergō, sī, sum, ĕre, tr. : immerger.

ĕpŭlor, ātus sum, ārī, intr. : souper.

firmus, a, um : solide.

flūctŭs, ūs, m. : vague.

fundāmentum, ī, n. : fondement.

illĭcĭō (inl-), lexī, lectum, ĕre, tr. : charmer, attirer.

ingēns, tis, adj. : énorme.

lītŭs (et non littus), ŏris, n. : rivage.

mānō, āvī, ātum, āre. intr. : couler.

marmŏrĕus, a, um : en marbre.

mīrandus, a, um : admirable.

mīrē, adv. : étonnamment.

mūtō, āvī, ātum, āre, tr. et intr. : changer.

non modo… sed étiam : non seulement… mais encore.

nōnnumquam ou nōn numquam, adv. : parfois.

ŏcŭlus, ī, m. : œil.

plūrĭmus, a, um : très nombreux, en grande quantité.

prætexō, texŭī, textum, ĕre, tr. : border.

rĕlūcĕō, lūxī, ēre, intr. : refléter, renvoyer la lumière.

splendĭdus, a, um : splendide.

sŭperstrŭō, strūxī, strūctum, ĕre, tr. : bâtir par-dessus.

vălĭdus, a, um : bien portant.

verbĕrō, āvī, ātum, āre, tr. : battre.

### JEUX

I. — D. : Ægri primum a potiónibus salútem petunt. —

R. : Si pótio eos non curávit, ad aquas Baiánas se cónferunt. — D. : Si aquæ Baiánæ non curavérunt, ad frígida foménta decúrrunt. — R. : Qui potióne curátus est, potióni grátias agit. — D. : Qui aquis Baiánis curátus est, aquis Baiánis grátias agit. — R. : Qui frígidis foméntis, ut divus Augústus, curátus est, frígidis foméntis grátias agit.

Tous les élèves en chœur \

Sed qui potióne curáti sunt, qui aquis Baiánis curáti sunt, qui frígidis foméntis curáti sunt, univérsi médico grátias agunt.

D. : Ægri primum, etc.…

II. — D. : Triclínia in aquam excúrrunt et convívæ in médio mari sibi epulári vidéntur. — R. : Cubícula in silvis excúrrunt et qui dórmiunt inter arbores sibi dormíre vidéntur. — D. : Bálnea in flúmine excúrrunt et qui natant in médio cálido flúmine sibi natáre vidéntur.

Tous les élèves en chœur :

Ergo Románis quæ erant non esse videbántur et quæ non erant esse videbántur et ea re magnópere lætabántur.

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Cur Baiána lítora Románis tam valde placébant ?

Quid a fenéstris villárum Baianárum prospiciebátur ?

### QUESTIONNAIRE

Erátne Báiæ urbs urbis Romæ símilis ?

Omnibúsne tempóribus anni Báiæ æque incolebántur ?

Quid sibi in Báiis válidi et ægri quærébant ?

Erántne multi Báiis dívites ?

### VOCABULAIRE 69

æquē, adv. : également.

dēcurrō, currī (qqf. cŭcurrī), cursum, ĕre, intr. : recourir à.

dīvus Augustus : le divin Auguste ; ce titre servait à désigner les empereurs après leur mort.

fōmenta, ōrum, n. : application.

incŏla, æ, m. : habiter.

magnŏpĕrĕ, ou magnō ŏpĕrĕ, adv. : grandement.

mĕdĭcus, ī, m. : médecin.

silva, æ, f. : bois, bosquet, parc.

valdē, adv. : beaucoup.

### RÉDACTION

Semprónia Miníciæ scribit ut Baiárum ǽdibus suis eam invítet. Loci amœnitátem éxplicat.

### VOCABULAIRE 70

invītō, āvī, ātum, āre, tr. : inviter chez soi.



# CHAPITRE XXV

LUCIUS ET QUINTUS AD FULLÓNEM ET AD FÍGULUM EUNT

« Hódie, inquit Minícia, Syra ad fullónem et ad fígulum ibit ut nobis nonnúlla compáret. Eam comitabímini ut eórum fabrórum fábricas vidéndo delectémini. » Primum ad fullónem se contulérunt. Ibi erant multæ vestes, áliæ sórdidæ, áliæ jam mundátæ. Sed plures in lácubus jacébant ; fullónes eas creta miscébant et multa aqua irrigábant ; quo facto, in lacus descendébant et nudis pédibus sanábant vestésque premébant. Póstea vestes in sole siccabántur prelísque levigabántur. Quando ad fígulum venérunt, vas fíctile in rota erat, sed nondum absolútum. Rota pedum motu volvebátur et vas simul cum ea ; mánibus vas preméndo, dum rota currébat, fígulus fingébat et formábat. Póstea líneas in molli terra acu impréssit et sic ornávit. Tum demum Lúcius et Quintus recessérunt.

### VOCABULAIRE 71

absolvō, solvī, sŏlūtum, ĕre, tr. : achever.

ăcŭs, ūs, f. : aiguille.

compărō, āvī, ātum, āre, tr. : procurer.

crēta, æ, f. : craie.

făber, brī, m. [gén. pl. ordin. fabrum], m. : ouvrier.

făbrĭca, æ, f. : atelier.

fictĭlis, e : en terre glaise.

fĭgŭlus, ī, m. : potier.

fingō, fīnxī, fictum, ĕre, tr. : modeler.

fōrmō, āvī, ātum, āre, tr. : former.

fullō, ōnis, m. : foulon, ouvrier qui remplaçait chez les Romains le blanchisseur.

irrĭgō (inr-), āvī, ātum, āre, tr. : arroser.

lēvĭgō (læv-), āvī, ātum, āre tr. : unir, polir.

miscĕō, miscŭī, mixtum, ēre, tr. : mélanger.

mollis, e : mou, tendre.

mundō, āvī, ātum, āre, tr. : nettoyer, blanchir.

nūdus, a, um : nu.

prēlum, ī, n. : presse.

prĕmō, pressī, pressum, ĕre, tr. : presser.

quandō, adv. et conj. : quand.

rŏta, æ, f. : roue.

saltō, āvī, ātum, āre, intr. : danser.

siccō, āvī, ātum, āre, tr. : sécher, faire sécher.

sĭmŭl cum : en même temps que.

vās, vāsis, n. : vase.

volvō, volvī, vŏlūtum, ĕre, tr. : tourner, faire tourner.

### JEUX

I. — D. : Mánibus fíguli vasa fictília fingunt. — R. : Cogitatióne poétæ vana fingunt. — D. : Lingua ursæ cátulos fingunt.

La classe en chœur :

Sic eódem verbo res dissimíllimæ significántur.

D. : Mánibus, etc.…

II. — D. : Grátias fullóni ágimus quod vestes nostras sórdidas áccipit et mundas reddit. — R. : Quod vestes nostras nigras áccipit et cándidas reddit. — D. : Quod vestes nostras turpes áccipit et pulchras reddit.

La classe en chœur :

Nam sórdida vestis luctum denúntiat, cándida lætítiam.

III. — D. : Curre, rota, dum fígulus vas fingit. — R. : Postquam vas absolútum erit, quiétem, rota, ages. — D. : Déflue, aqua, dum fullo vestes mundat. — R. : Postquam vestes mundátæ erunt, quiétem, aqua ; ages. — D. : Curre, rota, etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias, dic sine erróre :

In fábricis fabri fabricántur.

Creta figulári fíguli fíctiles figúras fingunt.

Candidáti cándidas vestes candóre spondéntes índuunt.

### QUESTIONNAIRE

Quómodo Romanórum vestes mundabántur ?

Cur fullónes sanábant ?

Quid véstibus irrigátis miscébant ?

Quómodo fígulus rotam movébat ?

### VOCABULAIRE 72

candĭdātus, ī, m. : candidat (à une charge politique).

candŏr, ōris, m. : blancheur.

cătŭlus, ī, m. : petit d’animal.

cōgĭtātiō, ōnis, f. : pensée, imagination.

dēnūntĭō, āvī, ātum, āre, tr. : annoncer.

dum, conj. : tandis que, jusqu’à ce que.

fĭgŭlāris, e : de potier.

fĭgūra, æ, f. : figure, représentation.

lætĭtĭa, æ, f. : joie.

lūctŭs, ūs, m. : deuil.

reddō, dĭdī, dĭtum, ĕre, tr. : rendre.

splendĕō, ēre, intr. : être éclatant.

turpis, e : laid, honteux.

ursa, æ, f. : ourse.

vānus, a, um : menteur, inventé.

### RÉDACTION

In ǽdium paríete Júppiter pictus est in Creta a capra nutrítus ; quam imáginem Lúcius Quinto explánat.



# CHAPITRE XXVI

LUCIUS ET QUINTUS PER VIAM APPIAM ITER FÁCIUNT

Miníciæ amíca quædam, quæ haud procul a Via Appia habitábat, ægrotávit. Hanc Minícia cum Lúcio Quintóque visitávit et Viam Appiam vidérunt. Hac via, ab Appio Cláudio in prístinis Romæ tempóribus muníta, ad Campániam ibátur et nobilissimórum Romanórum sepúlcra dextra et læva jacébant. Pleráque monuménta, mortuórum títulis et effígie ornáta, magnífice exstrúcta erant. Antequam ad Viam Appiam pervenérunt, in sepúlcra gentis Cornéliæ penetrárunt. Ibi Scipiónum, clarissimórum imperatórum Romanórum, córpora in lapídeis arcis jacébant. Nam illi genti mos erat in terra suórum córpora humándo Quæ vetustíssimæ arcæ cum títulis ad nostram memóriam servátæ sunt. Multórum autem aliórum córpora comburebántur et cíneres in urnas colligebántur ; quæ sive in colúmbam », sive in monuméntis servabántur.

### VOCABULAIRE 73

ad nostram memoriam : jusqu’à notre époque.

ægrōtō, āre, intr. : être malade.

ămīca, æ, f. : amie.

Appĭus (ĭī) Claudĭus (ĭī), m. : Appius Claudius.

arca, æ, f. : coffre.

cĭnis, ĕris, m. : cendre.

clārus, a, um : illustre.

cŏlumbārium, ĭī, n. : colombarium, édifice dans lequel des rangées de petites niches recevaient les urnes funéraires.

combūrō, ussī, ustum, ūrĕre, tr. : brûler.

dextra, adv. : à droite.

hŭmō, āvī, ātum, āre, tr. : inhumer.

ītur, ĭtum est, īrī, intr. imp. : on va.

laeva, adv. : à gauche.

magnĭfĭcē, adv. : splendidement.

mŏnŭmentum (mŏnĭ-), ī, n. : souvenir, monument.

mortŭus, a, um : mort.

mūnĭō (arch. mœnĭō), īvī et ĭī, ītum, īre, tr. : fortifier, construire (une route).

nōbĭlis, e : noble, important.

plērīquĕ, æquĕ, ăquĕ : la plupart.

prīstĭnus, a, um : primitif.

sĕpĕlĭō, pĕlīvī et pĕlĭī, pultum, īre, tr. : ensevelir.

sĕpulcrum (sĕpulchrum), ī, n. : sépulcre.

sīvĕ… sīvĕ : soit… soit…

urna, æ, f. : urne.

vĕtustus, a, um : antique.

vĭa Appĭa, f., : Voie Appienne.

vīsĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : visiter.

### JEUX

I. — D. : Via Appia in Campániam ibátur. — R. : Sacra Via in Capitálium. — D. : Inter pulchérrimas vias Románas Appia est. — R. : Sed Sacra Via ómnium nobilíssima. — D. : Via Aurélia in Etrúriam ibátur. — R. : Sed Sacra Via in Capitéllum. — D. : Inter longíssimas vias Románas Aurélia est. — R. : Sed Sacra Via ómnium nobilíssima.

La classe en chœur :

Via Appia pulchra est, Via Aurélia longa est, sed Sacra Via ómnium est nobilíssima, etc.…

II. — D. : Via Appia ab Appio Cláudio muníta est. — R. : Clódius et Clódia ex Appii pósteris erant (1). — D. : Clódius in via Appia grassabátur. — R. : Clódia sine ulla modéstia in Via Appia lectíca ferebátur. — D. : Munivítne Appius Viam Appiam ut Clódius ibi grassarétur, ut Clódia ibi in lectíca sine ulla modéstia ferrétur ? — R. : Si ea vidéret, Appius erubésceret. — D. : Via Appia ab Appio, etc.…

(1) Cicéron oppose dans plusieurs discours la gloire d’Appius Claudius aux vices de ses descendants, les frères et sœurs Clodius et Clodia.

### CENSURA

Ut pígnora recípias dic sine erróre :

Clódius grassátor factus est ; Clódia mala fama útitur ; quare ábavo Appio rubórem indúcunt. Si Clódius grassátor non factus esset, si Clódia mala fama non uterétur, Appio rubor non inducerétur.

### QUESTIONNAIRE

Quómodo Románi mórtuos sepeliébant ?

Quibus signis sepúlcra agnoscébant ?

Omnésne mórtui comburebántur ?

Quis Viæ Appiæ nomen dedit ?

### VOCABULAIRE 74

ăbăvus, ī, m. : ancêtre.

Clōdĭa, æ, f. : Clodia.

Clōdĭus, ĭī, m. : Clodius.

Etrūrĭa, æ, f. : 1’Étrurie.

grassātŏr, ōris, m. : brigand.

grassor, ātus sum, ārī, intr. : pratiquer le brigandage.

indūcō, dūxī, ductum, ĕre, tr. : amener, causer.

lectīca, æ, f. : litière.

mala fama ūtor, ūsus sum, ūtī. : avoir mauvaise réputation.

mŏdestĭa, æ, f. : dignité, modestie.

postĕrī, ōrum, m. : descendants.

rŭbŏr, ōris, m. : rougeur.

Via Aurēlĭa, æ, f. : la Voie Aurélienne.

### RÉDACTION

Mánius in Campániam proficíscitur. Quid videt postquam e mœ́nibus egréssus est ?

### VOCABULAIRE 75

mœnĭa, ĭum, n. : murs.



# CHAPITRE XXVII

LUCIUS ET QUINTUS EXSEQUIÁRUM POMPAM CONSPÍCIUNT

Quando ad Portam Capénam appropinquavérunt, pompa exsequiárum eis óbvia facta est et eam contempláti sunt. Cujúsdam hóminis nóbilis corpus ad rogum ferebátur. Princípio incedébant tubícines et tibícines et prǽficæ. Prǽficæ magna voce lamentabántur et mórtuum laudábant. Post eas viri quidam e plebe ibant, illíus qui efferebátur majórum, sive cónsules fuérunt, sive prætóres aut ædíles aut tribúni plebis, insígnia geréntes et eórum effígie cérea personáli : et ómnibus modis studébant illos majóres imitári et repræsentáre. Post eos mórtuus ferebátur. Jacébat in férculo, veste veláto, et supra corpus effígies ejus exstábat ; hunc lectum octo gestatóres ferébant. Post corpus, fílii mórtui, cápite veláto, et mulíeres propínquæ, crínibus passis, incedébant. Dissignátor suum cuíque locum dabat et de tota pompa ordinánda curábat.

### VOCABULAIRE 78

ædīlis, is, m. : édile, surveillant de la police et des bâtiments publics.

cērĕus, a, um : de cire.

crīnĭs, is m. : cheveu.

dissignātŏr, ōris, m. : maître des cérémonies.

efferō (ecferō), extŭlī, ēlātum, efferre, tr. : enterrer.

exsĕquĭæ, ārum, f. pl. : obsèques.

exstō (extō), āre, intr. : apparaître, se dresser.

fercŭlum, ī, n. : brancard.

gestātŏr, ōris, m. : porteur.

īnsignĭa, ĭum, n. pl. : insignes.

lāmentor, ātus sum, ārī, intr. : se lamenter.

lectus, ī, m. : lit.

măjōrēs, um, m. pl. : ancêtres.

omnibus modis : de toutes les manières.

ōrdĭnō, āvī, ātum, āre, tr. : organiser.

pandō, pandī, pānsum et passum, ĕre, tr. : déployer, éparpiller.

persōnātus, a, um : masqué.

plēbs, bis, f. : plèbe.

Porta Căpēna, æ, f. : porte Capène (voisine de la voie Latine).

præfĭca, æ, f. : pleureuse.

prætŏr, ōris, m. : préteur, magistrat romain préposé aux tribunaux.

prŏpinquus, a, um : parent.

rĕpræsentō, āvī, ātum, āre, tr. : mettre sous les yeux, représenter.

rŏgus, ī, m. : bûcher.

stŭdĕō, dŭī, ēre, intr. : s’appliquer à, étudier.

sŭus, a, um, cŭĭquĕ : à chacun le sien.

tībīcen, ĭnis, m. : joueur de flûte.

trĭbūnus (ī) plebis, m. : tribun de la plèbe.

### JEUX

I. — D. : E quibus honóribus cursus honórum constat ? — R. : Ex his honóribus cursus honórum constat : quæstúra, tribunátu plebis aut ædilitáte, prætúra, consulátu. — D. : Ergo qui rem públicam capéssit primo quæstúram gerit. — R. : Deínde tribunátum plebis aut ædilitátem gerit. — D. : Deínde prætúram gerit. — R. : Postrémo consulátum gerit. — D. : Semprónius quæstor fuit ; quid erit póstea ? — R. : Erit ædílis aut tribúnus plebis. — D. : Semprónius ædílis fuit ; quid erit póstea ? — R. : Erit prætor. — D. : Semprónius prætor fuit ; quid erit póstea ?— R. ^ Erit consul. — D. : E quibus honóribus, etc.…

II. — D. : Semprónius quæstor est ; quid curat ? — R. : De pecúnia et ratiónibus curat. — D. : Semprónius ædílis est ; quid curat ? — R. : De ædifíciis públicis et de pace inter cives curat. — D. : Semprónius tribúnus plebis est ; quid curat ? — R. : De rebus plebeiórum hóminum curat. — D. : Semprónius prætor est ; quid curat ? — R. : De judíciis curat. — D. : Semprónius consul est ; quid curat ? — H. : De summa rerum et de exercítibus curat. — D. : Lucílius quæstor est ; quid curat ? etc.…

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic mihi honóres Romanórum.

Supra quos sive in cursu honórum sive in exércitu cónsui erat ?

### QUESTIONNAIRE

Quis ordo erat exsequiárum pompæ ?

Mulierésne in bis pompis erant ?

Quod dissignatóris erat munus ?

Quod præficárum erat munus ?

### VOCABULAIRE 77

ædīlĭtās, ātis, f. : édilité.

cōnsŭlātŭs, ūs, m. : consulat.

cursŭs (ūs) hŏnōrum, m. : succession des charges, carrière politique.

gĕrō, gessī, gestum, ĕre (magistrátum, honórem), tr. : administrer (une charge).

jūdĭcĭum, ĭī, n. : jugement, procès, tribunal.

pāx (pācis) inter cives, f. : ordre intérieur.

pĕcūnĭa, æ, f. : argent, finances.

plēbĕius (ĭī) hŏmō (ĭnis), m. plébéien.

prætūra, æ, f. : préture.

quæstŏr, ōris, m. : questeur, magistrat chargé surtout des comptes.

quæstūra, æ, f. : questure.

rem públicam căpessō, īvī, ītūrus, ĕre, tr. : prendre en main les affaires publiques, entrer dans la carrière politique.

summa (æ) rerum, f. : direction générale de la politique, ensemble des affaires.

trĭbūnātŭs, ūs, m. : tribunal.

### RÉDACTION

Exséquiæ nóbilis viri cujúsdam nuntiátæ sunt ; pópulus accúrrit et cúpide spectat. Quid dicit ?

### VOCABULAIRE 78

cŭpĭdē, adv. : curieusement.



# CHAPITRE XXVIII

VÍRGINI VESTÁLI LUCIUS ET QUINTUS ‘ ÓBVII FIUNT

Quintus quodam die Miníciæ : « Quæ, inquit, est, Minícia, dic mihi, amábo, hæc matróna albo velo veláta, cui pópulus tam reverénter decédit. » Minícia respóndit : « Hic vides vírginem Vestálem máximam, quæ inter sacerdótes nobilíssima est. A pontífice máximo capta est, quando ádmodum erat puélla, et per trigínta annos Vestæ, deæ innúptæ, sacra manébit. Impósita est ei ceterísque virgínibus Vestálibus ignem perpétuum aléndi cura et aquam ad sacrifícia e flúmine hauriéndi. Per totum id tempus eis núbere non licébit. Pro pópulo et re pública preces fundit et proptérea pópulus, quando vírginis album velum quod suffíbulum appellátur cónspicit, cum honóre decédit. Si quis reus cápite damnátus ei óbvius fit, salvus est, nam pœna ei remíttitur. In foro domum vírginum Vestálium vidísti, quæ juxta Vestæ templum est. »

### VOCABULAIRE 79

admŏdum, adv. : tout à fait.

căpĭō, cēpī, captum, ĕre, tr. : choisir (en parlant des Vestales).

cápite damnátus, -a, -um : condamné à mort.

fundō, āvī, ātum, āre, tr. : répandre.

hŏnŏr et hŏnōs, ōris, m. : honneur.

ignis, is, m. : feu.

impōnō, pŏsŭī, pŏsĭtum, ĕre, tr. : imposer.

innupta, æ, adj. f. : non mariée.

mănĕō, mānsī, mānsum, ēre, intr. et tr. : demeurer.

mātrōna, æ, f. : dame, matrone.

nūbō, nūpsī, nŭptum, ĕre, intr. : se marier (en parlant d’une femme).

pœna, æ, f. : peine.

pontĭfex(ĭcis) maxĭmus (ī), m. : grand pontife.

proptĕrĕā, adv. : pour cette raison.

rĕmittō, mīsī, missum, ĕre, tr. : faire remise de.

rēs (rĕī) pūblĭca (æ), f. : intérêt commun.

rĕus, ī, m. et rĕa, æ, f. : accusé.

rĕvĕrentĕr, adv. : respectueusement.

săcrĭfĭcĭum, ĭī, n. : sacrifice.

salvus, a, um : sauf, sauvé.

trīgintā, ind. : trente.

virgō, ĭnis, f. : jeune fille, vierge.

virgō Vestālĭs (is), f. : Vestale.

virgō Vestālĭs maxĭma (æ), f. : grande Vestale, présidente du collège de Vestales.

### JEUX

D. — Aurélius Sempróniam uxorem ducit. — R. : Sed nemo Cornéliam, vírginem Vestálem, uxorem neque duxit neque ducet. — D. : Semprónia faustis auspíciis nubit. — R. : Sed Cornélia faustis auspíciis neque nupsit neque nubet. — D. : Aurélius cum amícis ad vésperum ad Sempróniæ ædes venit. — R. : Sed nemo cum amícis ad vésperum ad Cornéliæ ædes neque venit neque véniet. — D. : Aurélius cum amícis ante Sempróniæ jánuam « hymen hymenǽe » cantat. — R. : Sed nemo ante Cornéliæ jánuam « hymen hymenǽe » neque cantávit neque cantábit. — D. : Aurélius Sempróniam sponsam domum abdúcit et púeris nuces prójicit. — R. : Sed nemo Cornéliam sponsam domum abdúxit aut abdúcet neque púeris nuces projécit aut projíciet. — D. : Aurélius Sempróniam sponsam in domus suæ átrio a prónuba áccipit. — R. : Sed nemo Cornéliam sponsam in domus suæ átrio a prónuba neque accépit neque accípiet.

La moitié de la classe en chœur :

O quam felix est Semprónia ! virum multósque líberos habébit, nam nupta est.

La seconde moitié de la classe en chœur :

O quam infélix est Cornélia ! neque virum neque líberos habébit, nam semper innúpta manébit.

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic lætum carmen Sempróniæ nuptæ (O quam felix, etc.…).

Dic lugúbre carmen Cornéliæ innúptæ (O quam infélix, etc.…).

### QUESTIONNAIRE

Cur pópulus vírgines Vestáles venerabátur ?

Quómodo eas in via agnoscébat ?

Quæ vírginum Vestálium múnera erant ?

Quámdiu Vestæ sacræ erant ?

### VOCABULAIRE 80

accĭpĭō, cēpī, ceptum, ĕre tr. : recevoir.

auspĭcĭa, ōrum, n. pl. : auspices, présages empruntés au vol des oiseaux.

faustus, a, um : favorable.

hўmen hўmĕnæĕ : o hymen ! o hyménée ! exclamation de joie poussée dans les noces.

īnfēlīx, īcis, adj. : malheureux.

lūgubris, e : triste, de deuil.

nĕquĕ… nĕquĕ, conj. : ni… ni…

nux, nŭcis, f. : noix, que le marié jetait le long du cortège nuptial.

prōnŭba, æ, f. : prónuba, femme romaine qui, dans une noce, remettait la fiancée au fiancé.

quamdĭū (quandĭū), interr. et relat. : combien de temps ?

spōnsa, æ, f. : fiancée.

uxorem dūcō, dūxī, ductum, ĕre, tr. : prendre pour femme, se marier (en parlant de l’homme).

vĕnĕror, ātus sum, ārī, dép. tr. : vénérer.

### RÉDACTION

Cornélia, decem annos nata, a pontífice virgo Vestális capta est et a vírgine Vestáli máxima múnera sua discit. Hæc Lǽliæ, amícæ suæ, narrat.

### VOCABULAIRE 81

nātus (gnātus), a, um : âgé de.



# CHAPITRE XXIX

LUCIUS ET QUINTUS CAMPUM MÁRTIUM VISUNT

Dies quo Quintus Patávium erat profectúrus appropinquábat et nondum Campum Mártium víserat. Quare Cornélius, nullo tunc negótio occupátus, státuit eum et Lúcium eo comitári. Capitólium primo petiérunt ad dextrámque fixérunt et magnum campum, quem Tíberis flumen álluit, conspexérunt. Ibi quondam pópuli Románi comítia fúerant, ibi leges ferébat, ibi cónsules ceterósque magistrátus creábat. Sed jam pópuli Románi comítia nulla erant. Illo die áliquot adulescéntes córpora exercébant ; álii equitáre discébant, álii in flúmine natábant, álii pila mittébant ; quos patres eórum contemplabántur. Quintus interrogávit : « Quare sic córpora exércent ? » Et Cornélius : : « Ut boni mílites fiant, córpore robústi et belli períti. Nam Græci ad ludum tantum palǽstra utúntur ; sed Románi rebus utílibus solum gaudent. »

### VOCABULAIRE 82

ablŭō, ŭī, ūtum, ĕre, tr. : baigner.

campus, ī, m. : plaine.

cŏmĭtĭa, ōrum, n. : comices, assemblée dans laquelle le peuple romain votait.

ĕquĭtō, āvī, ātum, āre, intr. : aller à cheval.

nūllus (a, um) esse : ne plus exister.

occŭpō, āvī, ātum, āre, tr. : accaparer.

pălæstra, æ, f. : palestre, gymnastique à la manière grecque.

sōlum, adv. : seulement.

ūtĭlis, e : utile, avantageux.

### JEUX

D. : Aulus pilo se exércet : pilum manu tenet ; ad locum destinátum collíneat ; sed jactus eum fallit ; pilum humum cadit ; omnes Aulum derídent. Aulus erubéscit, pilum attóllit, proficíscitur.

R. : Marcus pilo se exércet : pilum manu tenet ; ad locum destinátum collíneat ; jactus ei bene cedit ; pilum locum destinátum tangit ; omnes plaudunt.

D. : Públius equo se exércet ; in equum ascéndit ; habénas tenet et nimis valde addúcit ; equus cálcitrat et Públium éxcutit ; Públius humi jacet ; omnes eum derídent. Públius se attóllit, erubéscit, proficíscitur.

R. : Titus equo se exércet ; in equum ascéndit ; equus calce petit et Titum excútere conátur ; sed Titus non excútitur ; equo habénas remíttit, cursu citáto véhitur ; omnes plaudunt.

D. : Quintus natáre discit ; in flúmine natat ; sed mérgitur et magíster eum attóllit ; ex flúmine exit, plúrimam vomit aquam, omnes eum derídent ; erubéscit et proficíscitur.

R. : Sextus natáre discit ; in flúmine natat ; mire se sústinet, flumen tranat ; in áltera ripa exit ; omnes plaudunt.

### CENSURA

Ut pígnora recípias :

Dic sine erróre :

Quadrupedánte putrem sónitu quatit úngula campum.

Equus te non excútiet, si tu eum régere póteris ; te excútiet, si tu eum régere non póteris ; aut reges aut excútiens.

### QUESTIONNAIRE

Ubi Campus Mártius jacet ?

Quod flumen Campum Mártium álluit ?

Quid in comítiis pópuli Románi fiébat ?

Quæ Campi Mártii utílitas fuit postquam comítia pópuli Románi jam nulla erant ?

### VOCABULAIRE 83

addūcō, dūxī, ductum, dūcĕre, tr. : serrer.

adtollō (att-), ĕre, tr. : relever.

bĕnĕ, mălĕ cēdō, cessī, cessum, ĕre : réussir bien ou mal.

cădō, cĕcĭdī, cāsum, ĕre, intr. : tomber.

calcĭtrō, āvī, ātum, āre, intr. : regimber.

calx, calcis, f. : sabot.

cĭtātus, a, um : pressé, à toute bride.

collīnĕō (conl-) et -līnĭō, āvī, ātum, āre, tr. : viser.

dēstĭnō, āvī, ātum, āre, tr. : fixer, viser.

excŭtiō, cussī, cussum, ĕre, tr. : secouer, jeter bas.

fallō, fĕfellī, falsum, ĕre, tr. : décevoir, tromper l’attente.

hăbēnæ, ārum, f. pl. : bride.

hăbēnas rĕmittō, mīsī, missum, ĕre, tr. : lâcher les rênes.

jactŭs, ūs, m. : jet, lancement.

măgistĕr, trī, m. : maître.

nĭmĭs, adv. : trop.

quădrŭpĕdāntĕ, etc.… : « Le sabot frappe la plaine poussiéreuse avec un son venant des quatre pieds (vers de Virgile imitant le galop du cheval). »

tangō, tĕtĭgī, tāctum, ĕre, tr. : toucher.

trānō (trānsnō), āvī, ātum, āre, tr. : passer à la nage.

vŏmō, ŭī, ĭtum, ĕre, tr. : vomir.

### RÉDACTION

Sextus in Campum Mártium ire parat ; pater eum de exercitatióne monet.

### VOCABULAIRE 84

exercĭtātiō, ōnis, f. : exercices corporels.



# CHAPITRE XXX

DE LUDIS ROMANIS

A Patávio venit núntius : quam primum Lúcio redeúndum erat. Sed Ludi Románi appropinquábant, ut eos vidéret véniam impetrávit. Primo die Lúcius Quintúsque pompam vidérunt quæ de Capitólio ad Circum Máximum procedébat. Primus ibat prætor, magnífice ornátus, et príncipem salutávit. Altero die fuérunt cursus. Equi juncti in carcéribus erant et signo dato cárceres aperiebátur. Tunc aurígæ, de curru suspénsi, vérbera adhibébat et currum præter spinam agitábant. In extréma spina meta erat et circa metam flecténdum erat iter ; illis qui procul flectébant, mora erat ; contra qui nimis prope, in perículo rotam frangéndi versabántur. Quintus atténte spectábat ; sed cursus multi fuérunt et ante ludórum finem recéssit. Nam rheda jam paráta erat et pædagógus proficísci properábat. Quintus Lúcium et ejus paréntes ampléxus est et grátias egit quod tam cómiter accéptus erat.

### VOCABULAIRE 85

ădhĭbĕō, bŭī, bĭtum, ēre, tr. : employer.

ăgĭtō, āvī, ātum, āre, tr. : faire courir.

carcĕr, rŭm, m. pl. : loges, point de départ des chars dans les courses.

cōmĭter, adv. : aimablement.

contrā, adv. : au contraire.

extrēmus, a, um : pris à son extrémité.

frangō, frēgī, frāctum, ĕre, tr. : briser.

hŭmĭlis, e : bas.

jūnctus, a, um : réuni, attelé.

Lūdī (ōrum) Rōmānī, m. pl. : Jeux Romains, fête comportant des courses.

mēta, æ, f. : borne, autour de laquelle les chars devaient tourner pour revenir ensuite à leur point de départ, ce qui constituait un tour de cirque.

mŏra, æ, f. : retard.

părēntēs, ŭm. m. f. pl. : père et mère.

pĕrīcŭlum, ī, n. : danger.

prætĕr, prep. (acc.) : le long de, outre.

prīnceps, cĭpis, m. : prince, empereur.

prŏpĕ, própius, próxime, adv. : près.

prŏpĕrō, āvī, ātum, āre . tr. : avoir hâte.

quam prīmum, adv. : le plus tôt possible.

spīna, æ, f. : épine, spina, mur bas, élevé au milieu du cirque, qui séparait les chars se dirigeant vers la meta de ceux qui l’avaient déjà tournée.

suspēnsus, a, um : penché sur.

vĕnĭa, æ, f. : grâce.

verbĕră, ōrum, n. pl. : coups de fouet.

### JEUX

D. : Ego Prasinórum factióni fáveo : si qui Pusillórum auríga equos ágitat, hortor, « eúge, eúge » clamo, victóriam a diis precor, ac, si victóriam tulit, plaudo. — R. : Ego Pusillórum factióni invídeo : si qui Pusillórum auríga equos ágitat, dehórtor, malédico, victóriam a diis déprecor, ac, si victóriam non tulit, plaudo. — D. : Ego Venetórum factióni fáveo : si qui Venetórum auríga equos ágitat, hortor, « eúge, eúge » clamo, victóriam a diis precor, ac, si victóriam tulit, plaudo. — R. : Ego Venetórum factióni invídeo : si qui Venetórum auríga equos ágitat, dehórtor, malédico, victóriam a diis déprecor, ac, si victóriam non tulit, plaudo. — D. : Ego Albórum factióni fáveo : si qui Albórum auríga equos ágitat, hortor, « eúge, eúge » clamo, victóriam a diis precor, ac, si victóriam tulit, plaudo. — R. : Ego Albórum factióni invídeo : si qui Albórum auríga equos ágitat, dehórtor, malédico, victóriam a diis déprecor, ac, si victóriam non tulit, plaudo. — D. : Ego Russatórum factióni fáveo ; si qui Russatórum auríga equos ágitat, hortor, « eúge, eúge » clamo, victóriam a diis precor, ac, si victóriam tulit, plaudo. — R. : Ego Russatórum factióni invídeo : si qui Russatórum auríga equos ágitat, dehórtor, malédico, victóriam a diis déprecor, ac, si victóriam non tulit, plaudo.

### CENSURA

Ut pígnora recípias respónde :

Quid facit qui alícui aurigárum factióni favet ?

Dic sine erróre : Fáveo Venetórum factióni omnibúsque qui cum illa fáciunt et faustus favor meus erit.

### QUESTIONNAIRE

Delectabantúrne Románi ludis Circi Máximi ?

Quid spectatóres clamábant ?

Ubi equi cursum exspectábant ?

Quot erant aurigárum factiónes ?

### VOCABULAIRE 86

Albi, ōrum, m. pl. : les Blancs, une des quatre factions de cochers.

dĕhortor, ātus sum, ārī, dép. tr. : déconseiller, décourager.

dēprĕcor, ātus sum, ārī, dép. tr. : demander qu’une chose n’arrive pas.

eugĕ, interj. : bravo.

făcĭō, fēcī, factum, ĕre, cum ălĭquō : être du parti de quelqu’un.

factĭō, ōnis, f. : faction, parti.

făvĕō, fāvī, fautum, ēre, intr. (dat) : être pour quelqu’un.

făvŏr, ōris, m. : sympathie.

invĭdĕō, vīdī, vīsum, ēre, intr. (dat.) : en vouloir à quelqu’un.

mălĕdīcō (plutôt mălĕ dīcō), dīxī, dictum, ĕre, intr. (dat.) : injurier, mal parler de.

Prăsĭnī, ōrum, m. pl. : les Verts, une des quatre factions de cochers.

prĕcor, prĕcātus sum, ārī, dép. tr. : demander, prier.

Russātī, ōrum, m. pl. : les Rouges, une des quatre factions de cochers.

spectātŏr, ōris, m. : spectateur.

Vĕnĕtī, ōrum, m. : les Bleus, une des quatre factions de cochers.

victóriam fĕrō, tŭlī, lātum, ferre, tr. : remporter la victoire.

### RÉDACTION

Cursum narra. Quid fáciunt aurígæ ? quid equi ? quid pópulus ?

# ADJECTIFS ET ADVERBES NUMÉRAUX

|  |  |
| --- | --- |
| 1 unus, -a, -um  2 duo, -æ, -o  3 tres, tria  4 quáttuor  5 quinque  6 sex  7 septem  8 octo  9 novem  10 decem | 1 fois semel  2 — bis  3 — ter  4 — quater  5 — quínquies  6 — séxiens  V — séptiens  8 — ódiens  9 — nóviens  10 — déciens |

# LEXIQUE DES EXPRESSIONS ET MOTS LATINS

Le chiffre accompagnant chaque mot renvoie au vocabulaire dans lequel le sens de ce mot est donné.

A

a, ab, 1.

ábavus, 74.

abdúco, 56.

ábeo, 2.

abhinc, 68.

absólvo, 71.

ac, atque, 28.

acánthus, 35.

accípio, 80.

accúrro, 18.

acer, 46.

ácies, 31.

ácriter, 19.

acus, 71.

ad, 1.

ad dextram, 25.

addo, 31.

ádeo, 28.

adhíbeo, 85.

adjectívum, 2.

ádmodum, 79.

admóneo, 26.

admóveo, 16.

ad nostram memóriam, 73.

adolésco, 16.

adsído, 13.

ádsolet, 4.

adoléscens, 46.

adúltus, 22.

ad vénio, 1.

advéntus, 24.

advérbium, 14.

adversária, 58.

ædes, 4.

ædifícium, 22.

ædílis, 76.

ædílitas, 77.

æger, 68.

ægróto, 73.

Aéneas, 61.

æque, 69.

æs, 26.

æstas, 3.

a filo, 37.

ager, 40.

agger, 28.

ágito, 85.

agnósco, 49.

ago, 10 et 43.

agrícola, 40.

ala, 37.

Alba, 61.

Albi, 86.

albus, 25.

áliquis, 44.

áliquot, 34 .

álius, 4.

álluo, 82.

alo. 17.

alter, 22.

alter... alter..., 34.

amábo, 13.

Amálthea, 16.

ámbulo, 1.

amíca, 73.

amícus, 1.

amítto, 52.

amœ́nitas, 68.

amœ́nus, 5.

ampléctor, 10.

an, 8.

ancílla, 34.

angústus, 22.

animal, 63.

ánimum advérto, 10.

ánimus, 44.

annus, 17.

anser, 25.

ante, 31.

ántea, 52.

ántequam, 13.

ánulus, 49.

anus, 13.

aper, 40.

apério, 2.

apodytérium, 19.

appáreo, 55.

appéllo, 25.

Appius Cláudius, 73

appóno, 2.

appropínquo, 13.

aqua, 4.

aquæ ductus, 4.

aqua Márcia, 4.

aqua Virgo, 4.

áquila, 31.

aquílifer 31.

arbor, 31.

arbúscula, 35.

arca, 73.

ardor, 49.

árduus, 47.

área, 28.

argénteus, 55.

áries, 37.

arma, 29.

armárium, 7.

armo, 31.

Arpínas, 34.

Arpīnum, 34.

ars, 43.

Arx, 25.

ascéndo, 25.

ásinus, 64.

aspérgo, 66.

aspício, 67.

at, 68.

atramentárium, 58.

atraméntum, 58.

átrium, 4.

atténte, 31.

attíngo, 22.

attóllo, 83.

áudeo, 46.

áudio, 16.

aura, 49.

auríga, 24.

auspícia, 80.

aut, 29.

autem, 3.

autúmnus, 17.

Aventínus Mons, 12.

avis, 5.

B

báculus, 32.

Báiæ, 66.

Bain nus, 68.

bálnea, 19.

bálneum, 19.

bálteus, 31.

baptistérium, 19.

bene, 61.

bene, male cedit, 83.

bene, male evenit, 47.

béstia, 17.

bibliopóla, 58.

bibliothéca, 7.

bibo, 20.

bos, 38.

brevi 13.

búbula, 63.

buxus, 34.

C

cachínno, 47.

cado, 83.

cadúcus, 58.

cædes, 40.

cædo, 32.

cálamus, 58.

cálceus, 10.

cálcitro, 83.

cálculus, 43.

caldárium, 19,

calefácio, 19.

caléfio, 63.

cálidus, 19.

cállidus, 44.

calor, 20.

calvus, 56.

calx, 83.

camélus, 35.

Campánia, 67.

campus, 82.

Campus Mártius, 59.

candidátus, 72.

cándidus, - 39.

candor, 72.

canis, 10.

canto, 16.

cantus, 47.

capíllus, 66.

cápio, 2 et 79.

cápite damnátus, 79.

Capitolíni, 25.

capra, 16.

captívus, 55.

caput, 31.

cárceres, 85.

cárduus, 64.

cárior, 65.

carmen, 7.

caro, 63.

carpéntum, 40.

carus, 65.

castra, 28.

cáthedra, 43.

cátulus, 72.

causa, 62.

causam reddo, 54.

cáveo, 11.

cena, 10.

centúrio, 29.

cera, 49.

cerásium, 64.

céreus, 76.

cerno, 23.

cervus, 41.

céteri, 31.

charta, 58.

chárteus, 7.

cibária, 63.

cibus, 26.

Cicero, 7.

cinis, 73.

circa, 7.

circum, 40.

circúmdo, 28.

circúmvehor, 31.

citátus, 83.

cíthara, 47.

civis, 22.

clamo, 55.

clamor, 22.

clarus, 73.

classis, 62.

claudo, 1.

clavus, 22.

clivus, 12.

Clivus Capitolínus, 25.

Cloáca Máxima, 55.

Clódia, 74.

Clódius, 74.

cœpi, 25.

cogitátio, 72.

cogito, 45.

cognósco, 45.

cohors, 31.

cólligo, -as, 50.

cólligo, -is, 4.

collíneo, 83.

collis, 25.

cólloco, 28.

collóquium, 44.

cólloquor, 1.

colo, 26,

color, 5.

columbárium, 73.

colúmna, 6.

combúro, 73.

comitátus, 67.

comitátus, -a, -um, 52.

cómiter, 85.

comítia, 82.

cómitor, 2.

commítto, 29.

commúnis, 19.

comœ́dia, 43.

cómparo, 71.

compléctor, 1.

complúvium, 4.

compóno, 66.

cónditor, 61.

condo, 61.

confúgio, 25.

conjúngo, 50.

conor, 16.

consílium, 43.

cónspici, 4.

conspícuus, 22.

constat vigínti ássibus, 65.

constitútio, 30.

consto, 34.

cónsui, 22.

consuláris, 10.

consulátus, 77.

cónsuo, 7.

contémplor, 25.

contíneo, 43.

contra, 85.

contumax, 11.

convénio, 11.

convícium, 47.

convíva, 68.

coquo, 41.

coquus, 13.

córium, 38.

córnicen, 56.

cornu, 37.

coróna, 39.

corpus, 19.

córrigo, 24.

cras, 52.

creo, 17.

creta, 71.

Creta, 16.

crinis, 76.

crudélis, 16.

crus, 11.

cubículum, 1.

cubíle, 29.

cúbitum eo, 10.

culína, 19.

culter, 40.

cum, 1.

cupide, 78.

cúpio, 46.

cupréssus, 35.

cur, 2.

cura, 66.

cúria, 10.

curo, 68.

curro, 20.

currus, 43.

cursus, 31.

cursus honórum, 77.

cýmbalum, 16.

D

de, 4.

débeo, 20.

decédo, 22.

decérno, 52.

decérpo, 39.

décido, 44.

décima hora, 19.

decumánus, 28.

decúrio, 29.

decúrro, 69.

dédico, 25.

deféndo, 6.

defício, 43.

defígo, 31.

défluo, 5.

dehórtor, 86.

deínde, 19.

de indústria, 37.

dejício, 25.

delécto, 64.

déleo, 49.

déligo, 43.

demérgo, 68.

de merídie, 15.

demum, 55.

denúntio, 72.

depéllo, 21.

déprecor, 80.

derídeo, 55.

descéndo, 1.

descénsio, 19.

descríbo, 28.

désero, 62.

désino, 2.

déstino, 83.

destríngo, 19.

deus, dea, 13.

devénio, 26.

devérto, 1.

dexter, 25.

dextra, 75.

Diana, 12.

dico, 1.

dicto áudiens, 32.

dies, 1.

dies festus, 12.

diffícilis, 15.

difficílius, 7.

diffúndo, 18.

diffúndor, 52.

dígnitas, 29.

dignus, 11.

díligo, 8.

dimítto, 2.

discípulus, 2.

disco, 58.

discríbo, 34.

discúmbo, 10.

displíceo, 66.

dispóno, 34.

dissignátor, 76.

dissímilis, 28.

diu, 25.

dives, 4.

dívido, 25.

divus, 69.

do, 3.

dóceo, 28 et 48.

dóleo, 16.

dólium, 63.

dolor, 2.

domésticus, 20.

dóminus, 34.

domo, 46.

domus, 1.

donec, 13.

dórmio, 10.

duco, 4.

dum, 72.

duo, 38.

dux, 25.

E

e, ex, 1.

ebur, 38.

ebúrneus, 55.

edo, édidi, 16.

effígies, 55.

effódio, 28.

effúndo, 43.

ego, 13.

egrédior, 29 et 61.

elephántus, 38.

emo, 13.

enim, 16.

eo, is, 8.

eo (adv.), 25.

epístula, 49.

épulor, 68.

équito, 82.

equus, 31.

ergo, 2.

erro, 50.

error, 24.

erubésco, 10.

esúrio, 10.

et, 1.

étiam, 16.

Etrúria, 74.

eúge, 86.

eurípus, 34.

evígilo, 67.

evólvo, 8.

éxaro, 56.

exáudio, 16.

excávo, 19.

éxcido, 26.

excípio, 1.

exclámo, 46.

excúrro, 34.

excútio, 83.

éxeo, 15.

exérceo, 58.

exercitátio. 84.

exércitus, 29.

éxigo, 13.

exímie, 13.

exímius, 26.

exórdior, 16.

expéllo, 34.

expláno, 58.

éxplico, 6.

expóno, 18.

expugnátio, 26.

expúgno, 24.

éxsecror, 26.

exséquiæ, 76.

exsísto, 61.

exspectátio, 56.

exspécto, 1.

exsto, 76.

éxstruo, 26.

exsúrgo, 37.

extrémus, 85.

F

faba, 64.

faber, 71.

fábrica, 71.

fábricor, 43.

fábula, 13.

fácio, 4.

fácio cum áliquo, 86.

fáctio, 86.

fagus, 35.

fallo, 83.

falsus, 56.

fascis, 22.

faséolus, 64.

fastígium, 25.

fatígo, 2.

faustus, 80.

fáveo, 86.

favor, 86.

feles, 38.

felix, 67.

fémina, 44.

fenéstra, 19.

fenum, 38.

fera, 17.

férculum, 76.

fériæ, 1.

ferínus, 31.

fero, 5.

ferrum, 26,

fíctilis, 71.

ficus, 64.

fidus, 26.

figo, 28.

figuláris, 72.

fígulus, 71.

figúra, 72.

fines, 34.

fingo, 71.

finis, 46.

fio, 8.

firmus, 68.

flágito, 28.

flecto, 7.

flos, 35.

fluctus, 68.

flumen, 19.

flúvius, 18.

fóculus, 63.

foménta, 69.

fons, 13.

fores, 7.

forma, 7.

formíca, 38.

formo, 71.

fortis, 26.

forum, 22.

fossa, 28.

frágilis, 58.

frango, 85.

frater, 28.

frequens, 10.

frequénta, 58.

frico, 64.

frigidárium, 19.

frígidus, 5.

frigus, 52.

frons, -dis, 31.

fruméntum, 37.

fullo, 71.

fulmen, 56.

fundaméntum, 68.

fundo, 79.

fungor, 14.

G

gálea, 31.

Galli, 25.

gallína, 37.

gallinárium, 37,

gallus, 37.

gáudeo, 2.

gáudium, 1.

gélidus, 34.

gémitus, 47.

gens, 52.

genu, 46.

gero, 22.

gero magistrátum, 77.

gestátor, 76.

gládius, 31.

grádior, 31.

gradus, 19.

gramen, 39.

grammática, 58.

grammáticæ, 58.

grassátor, 74.

grassor, 74.

grátia, 20.

grátias ágere, 20.

gravis, 47.

gressus, 10.

H

habénæ. 83.

habénas remítto, 83.

hábeo, 4.

hábito, 35.

hædina, 64.

hædus, 38.

hasta, 32.

haud procul, 22.

háurio, 13.

have, 1.

herba, 38.

heus tu, 56.

hic (adj.), 4.

hic (adv.), 7.

hiems, 17.

hódie, 13.

homo, 16.

honor, 79.

hora, 13.

hortor, 31.

hortus, 34.

hostis, 31.

húmilis, 85.

humo, 73.

humum, humi, 46.

hymen hymenǽe, 80.

I

ibi, 11.

Idǽus, 61.

idem, 8.

id est, 22.

ígitur, 11.

ignis, 79.

ilex, 34.

ille, 13.

illício, 68.

íllino, 49.

imágo, 17.

imber, 3.

ímitor, 31.

immérgo, 21.

impédio, 12.

imperátor, 28.

imperítus, 24.

impérium, 52.

ímpero, 28.

ímpetro, 43.

ímpetus, 31

ímpiger, 2.

implúvium, 4.

impóno, 79.

ímprimo, 50.

imus, 22.

in, 1.

in altum, 34.

incédo, 23.

incéssus, -55.

incípio, 31.

inclíno, 19.

íncolo, 69

inde, 37.

indúco, 74.

índuo, 22.

infélix, 80.

ingens, 68.

injício, 31.

in modum, 63.

innúpta, 79.

in pedes se conjícere, 29.

in próximo, 4.

inquit, 4.

in sicco, 18.

insígnia, 76.

insígnis, 22.

inspício, 8.

ínsula, 16

inter, 22.

intermíssio, 28.

intérpretor, 17.

intérrogo, 57.

inter se, 50.

intra, 43.

intro, -as, 10.

intúeor, 22.

invénio, 7.

invídeo, 86.

invíso, 3.

invíto ǽdibus, 70.

ipse, 19.

írrigo, 71.

is, 1.

iste, 13.

ita, 43.

Itália, 61.

iter, 28.

itur, 73.

J

jáceo, 12.

jacto, 61.

jactus, 83.

jam, 1.

jamdúdum, 37.

jánitor, 10.

jánua, 10.

jocor, 43.

jocus, 47.

júbeo, 4.

jucúndus, 20.

judícium, 77.

Július mensis, 1.

junctus, 85.

Juno, 25.

Júppiter, 13.

Júppiter Capitolínus, 55.

jus, 52.

juxta, 34.

L

labor, 2.

lac, 37.

lácero, 7.

lácrima, 47.

lactúca, 64.

lacus, 14.

lætítia, 72.

lætor, 49.

lætus, 49.

læva, 73.

lævus, 7.

lambo, 16.

laméntor, 76.

lapathus, 64.

lapídeus, 63.

lapis, 16.

látebra, 40.

Latinus, 8.

Látium, 34.

latro, -as, 10.

latro, -ōnis, 43.

latrunculária tábula, 43.

latrúnculus, 43.

latus, -a, -um, 22.

laudo, 26.

laurus, 13.

lautus, 66.

lavátio, 20.

lavo, 63.

lavor, 19.

lectíca, 74.

lectus, 76.

legátus, 29.

légio, 31.

lego, 7.

lenis, 49.

leo, 5.

lepus, 41.

lévigo, 71.

levis, 47.

lex, 43.

libénter, 14.

libentíssime, 13.

libéntius, 8.

liber, 7.

líberi, 16.

libidinósus, 64.

licet, 1.

lictor, 22.

lignum, 26.

lílium, 35.

línea, 43.

lingua, 19.

lítteræ, 49.

litus, 68.

loca, 40,

loco, 16 et 59.

locus, 34.

longus, 43.

loquax, 59.

loquor, 28.

loríca, 31.

luctus, 72.

ludibúndus, 44.

ludi magíster, 1.

Ludi Románi, 85.

ludo, 1.

ludus, 58.

lúgubris, 80.

lupa, 17.

lusor, 43.

lusus, 43.

lux, 5.

M

macéllum, 63.

macto, 55.

máculo, 9.

magíster, 83.

magistrátus, 22.

magnífice, 73.

magnitúdo, 25.

magnópere, 69.

magnus, 1.

majéstas, 52.

majóres, 76.

mala fami utor, 74.

male accípio, 62.

malédico, 86.

malum, 64.

mamma, 16.

mane, 34.

máneo, 79.

manípulus, 31.

Mánlius, 25.

mano, 68.

manus, 32.

mare, 61.

marítus, 38.

marmor, 29.

marmóreus, 68.

mater, 1.

matéria, 43.

matértera, 66.

matróna, 79.

matúre, 22.

matúrius, 15.

máximus, 44.

mecum, 37.

médicus, 69.

medíocris, 24.

Mediolánum, 66.

médius, 4.

mel, 64.

mensa, 6.

méntior, 11.

mercátor, 63.

merídies, 34.

mergo, 20.

merx, 63.

messis, 17.

me ta, 85.

metor, 29.

metus, 21.

meus, 1.

miles, 28.

milítia, 28.

Minérva, 25.

minor, 7.

minus, 11.

mirándus, 68.

mire, 68.

miror, 34.

mísceo, 71.

mitto, 31.

modéstia, 74.

modéstus, 11.

mœ́nia, 75.

mollis, 71.

monuméntum, 73.

mons, 34.

monstro, 4.

mora, 85.

mórdeo, 11.

mórior, 46.

mórtuus, 73.

mos, 22.

motus, 22.

móveo, 19.

múlceo, 37.

múlier, 55.

multitúdo, 12.

multo, 49.

multus, 7.

mundo, 71.

mundus, -a, -um, 66.

múnio, 73.

munus, 14.

murus, 34.

musca, 38.

música, 67.

muto, 68.

N

nam, 4.

narro, 13.

nascor, 62.

nato, 19.

natus, 81.

navis, 20.

-ne, 7.

nébula, 17.

necessárius, 42

necésse est, 19.

necto, 39.

neglegéntia, 66.

nego, 21.

negótium, 15.

nemo, 45.

nemus, 40.

neque, 7.

neque... neque..., 80,

néscio, 56.

nidus, 7.

niger, 4.

nihil hábeo quod fáciam, 44.

nimis, 21.

nix, 17.

nóbilis, 73.

noli, nolíte (marquant la défense), 14 et 66.

nolo, 44.

nomen, 2.

nómino, 38.

non, 2.

nondum, 24.

non modo... sed étiam, 68.

nonne, 50.

nonnúllus, 4.

nonnúnquam, 68.

non procul, 12.

noster, 20.

nota, 23.

novi, 8.

nox, 10.

nubo, 79.

nudus, 71.

nullus, 22.

nullus sum 82.

número, 9.

número absum, 9.

númerus, 58.

nunc, 10.

nunquam, 28.

núntio, 49.

núntius, 66.

nuper, 49.

nútrio, 16.

nutrix, 13.

nux, 80.

O

oblivíscor, 49.

obsígno, 49.

obsolétus, 58.

obvérsor, 22.

óbvius fio, 54.

occásus, 10.

occído, (tuer), 16.

óccido (se coucher), 19

occúlto, 16.

óccupo, 82.

octo, 38.

óculus, 68.

odi, 2.

odor, 37.

Oféllus, 58.

óffero, 59.

óleum, 63.

ólitor, 64.

olitórius, 63.

olim, 16.

olus, 13.

ómnibus modis, 7.

ómnibus précibus, 46.

omnis, 1.

óperam do, 58.

opério, 29.

oppugnátio, 27.

óptimus, 13.

opto, 7.

opus, 28.

opus est, 14.

oráculum, 61.

orátio, 7.

orbis terrárum, 46.

órdino, 76.

ordo, 41.

óriens, 34.

órior, 37.

ornátrix, 66.

orno, 5.

os, oris, 16.

os, ossis, 26.

osténdo, 65.

óstium, 37.

ótium, 23.

ovíle, 37.

ovis, 37.

ovum, 38.

P

pædagógus, 1.

pǽnitet, 46.

palǽstra, 82.

palla, 23.

palmátus, 55.

palus, 32.

pando, 76.

panis, 63.

par, 53.

parens, 85.

páries, 7.

paro, 1.

pars, 7.

partes, 45.

partes sustíneo, 43.

párticeps, 52.

parúmper, 4.

parvus, 7.

pascor, 37.

Patávium, 1.

pater, 1.

pátior, 62.

pátruus, 28.

pauci, 28.

pauper, 23.

pax inter cives, 77.

pecco, 2.

pecúnia, 77.

pecus, -ŏris, 17.

pecus, -ŭdis 17.

pédibus eo, 55.

pellis, 5.

pello, 66.

péndeo, 7.

pénetro, 28.

penna, 5.

per, 1.

pérago. 40.

percútio, 44.

perdo, 9.

peregrínus, 52.

péreo, 50.

perfúndo, 46.

pergaménus, 7.

perículum, 85.

peristýlum, 13.

perítus, 47.

permágno véneo, 65.

pernócto, 28.

peropportúne, 1.

pérsequor, 33.

persóna, 45.

persónam sustíneo 45.

personátus, 76.

perturbátio, 66.

perturbátur, 67.

pertúrbo, 67.

pervénio, 25.

pes, 29.

peto, 14.

Phaëthon, 43.

piger, 2.

pignus, 2.

pila, 19.

pilum, 31.

pingo, 55.

piscátor, 63.

piscis, 5.

pistóres, 63.

placénta, 4.

plácidus, 47.

planus, 47.

plátanus, 35.

plaudo, 46.

plebéius homo, 7.

plebs, 76.

plenus, 19.

pleríque, 73.

plures, 34.

plúrimus, 68.

pluris, minóris véneo, 65.

pœna, 79.

poéta, 58.

pomœrium, 52.

pompa, 52.

pomum, 38.

pono, 2.

póntifex, 79.

pópulus, 12.

porcína, 63.

porcus, 37.

porrigo, 61.

porta, 24.

Porta Capéna, 76.

pórticus, 7.

porto, 40.

possídeo, 4.

possum, 1.

post, 10.

póstea, 8.

pósteri, 74.

póstero die, 40.

postquam, 4.

pótio, 63.

pótior, -jus, 44.

prǽbeo, 38.

præceps, 25.

præcípito, 46.

præcípue, 58.

præclárus, 13.

prǽdium, 34.

prǽfica, 76.

præsto, 56.

præter, 85.

prætérea, 58.

prætéxo, 68.

prætéxta, 22.

prætor, 76.

prætórium, 28.

prætórius, 10 et 28.

prætúra, 77.

prándium, 13.

Prásini, 86.

pratum, 37.

preces, 46.

precor, 86.

prelum, 71.

premo, 71.

Príamus, 61.

prídie quam, 60.

primipílus, 29.

primo, primum, 37.

primum... deínde,

postrémo, 41.

primus, 21.

princeps, 85.

principális, 28.

princípium, 50.

prístinus, 73.

privo, 62.

pro, 16.

probo, 53.

procédo, 52.

procélla, 17.

procul, 31.

prœ́lium, 29.

proféctio, 58.

proficíscor, 34.

projício, 26.

promítto, 15.

promóveo, 43.

prónuba, 80.

prope, 85.

própere, 52.

própero, 85.

propínquus, 76.

propóno, 63.

propter, 55.

proptérea, 79

prorípio, 29.

prosa orátio, 8.

proscríbo, 63.

prospício, 34.

provolútus, 46.

públicus, 22.

puélla, 64.

puer, 7.

pugilláres, 58.

pugno, 31.

pulcher, 5.

pullus (adj.), 23.

pullus, 38.

pulso, 10.

pulveruléntus, 4.

púrpura, 22.

purus, 4.

puto, 22.

Q

quadrátus, 28.

quæro, 26.

quæstor, 77.

quæstúra, 77.

qualis, 22.

quam, 4.

quámdiu, 80.

quam primum, 85,

quando, 71.

quare, 1.

quartus, 29.

quátio, 16.

quáttuor, 28.,

-que, 2.

quercus, 35.

queror, 40.

qui (rel.), 4.

qui (inter.), 14.

quidam, 9.

quiésco, 4.

quiéte, 59.

quiétem ago, 3.

quintus, 29.

quis (inter.), 2.

quis (ind.), 7.

quisquam, 46.

quod, 2.

quómodo, 35.

quondam, 25.

quot, 8.

quota hora, 20.

quotídie, 46.

R

radiátus, 43.

rádius, 19.

rátio, 36.

recédo, 19.

recípio, 2.

récito, 51.

rectus, 59.

reddo, 72.

rédeo, 12.

réditus, 33.

redúco, 40.

réfero, 49.

refértus, 56.

refício, 4.

reformído, 47.

regno, 16.

regnum, 16.

rego, 46.

rejício, 29.

relínquo, 18.

réliquus, 13.

relúceo, 68.

remáneo, 13.

rem gero, 31.

remítto, 79.

rem públicam capésso, 77.

Remus, 18.

repo, 39.

repóno, 9.

repræsénto, 76.

requiésco, 19.

res, 10.

rescríbo, 50.

resído, 46.

respóndeo, 5.

respónsum, 11.

res pública, 79.

réspuo, 64.

rete, 40.

reus, 79.

reverénter, 79.

revértor, 6.

rex, 16.

rheda, 1.

ripa, 18.

rivus, 49.

robústus, 16.

rogus, 76.

Rómulus, 18.

rosa, 35.

rota, 71.

ruber, 43.

rubor, 74.

rudis, 47.

rumor, 52.

rumpo, 49.

ruo, 37.

rus, 34.

Russáti, 86.

rústicus, 37.

S

sacer, 25.

sacérdos, 12.

Sacra Via, 55.

sacrifícium, 79.

sacrum fácio, 12.

sǽpius, 16.

sævus, 11.

salto, 71.

salus, 49.

salúto, 11.

salve, salvéte, 64.

salvus, 79.

sanguis, 61.

satis, 53.

schola, 1.

scida, 7.

scio, 56.

Scípio, 55.

scribo, 8.

scriptum. 58.

scutum, 31.

secédo, 61.

se conférre, 19.

secúndum, 43.

secúndus, 29.

sed, 2.

sédeo, 4.

sédulus, 67.

semel, 2.

senátor, 10.

senátus, 10.

senténtiam fero, 52.

sepélio, 73.

se penetráre, 29.

séptimus, 29.

sepúlcrum, 73.

sequor, 34.

sermo, 43.

sero, 10.

serpens, 38.

serta, 12.

servo, 16.

sex, 38.

sextus, 29.

si, 7.

sic, 7.

sicco, 71.

sígnifer, 31.

signífico, 23.

signum, 29 et 49.

siléntio, 25.

silva, 69.

simulácrum, 25.

simul cum, 71.

sine, 22.

sínguli, 7.

sinus, 39.

sítula, 14.

situs, 14.

sive... sive..., 73.

soi, 10.

sóleo, 20.

solum, 19.

solus, 23.

solvo, 50.

somnus, 25.

sono, 10.

sórdidus, 4.

soror, 66.

spectátor, 86.

specto, 34.

sphæristérium, 19.

spina, 85.

spléndeo, 72.

spléndidus, 68.

spólio, 31.

spólium, 55.

sponsa, 80.

squama, 5.

stábulum, 37.

statim, 1.

státua, 6.

státuo, 40.

sterno, 59.

stilus, 49.

sto, 16.

stola, 23.

strágulum, 29.

strépitus, 20.

stúdeo, 76.

stultus, 14.

suádeo, 51.

súbito, 22.

submóveo, 22.

suffíbulum, 23.

suíle, 37.

sum, 1.

summa rerum, 77.

summus, 28.

sumo, 50.

super, 18.

supérior, 37.

supérstruo, 68,

supplex, 46.

supra, 29.

surgo, 7.

sus, 37.

súscito, 25.

suspénde, 31.

suspénsus, 85.

sustíneo, 31.

suus, 1.

suus cuíque, 76.

SVBEEV, 49.

symphoníacus, 66.

T

tabélla, 49.

tabellárius, 49.

tabérna, 2.

tabernáculum, 28.

táceo, 10.

tæter, 37.

talus, 43.

tam, 7.

tandem, 15.

tango, 83.

tantum, 10.

Taréntum, 3,

tectum, 4.

tego, 5.

telum, 41.

témpero, 20.

tempéstas, 63.

templum, 12.

tempus, 2.

tendo, 40.

téneo, 52.

terga vértere, 33.

tero, 43.

terra, 17.

tértius, 55.

thermopólium, 63.

Tiberis, 19.

tíbicen, 76.

tímidus, 29.

títulus, 7.

toga, 22.

togátus, 22.

tolerábilis, 49.

tólero, 37.

tollo, 31.

totus, 1.

trado, 13.

tragœ́dia, 43.

traho, 46.

trano, 83.

tránseo, 19.

transfígo, 40.

tránsitus, 25.

tres, 19.

tribunátus, 77.

tribúnus mílitum, 28.

tribúnus plebis, 76.

triclínium, 35.

trigínta, 79.

tristis, 59.

triúmpho, 52.

triúmphus, 52.

trívium, 13.

Troja, 61.

Trojánus, 61.

tropǽum, 31.

tu, 1.

túbicen, 55.

tumúltus, 46.

tunc, 13.

túnica, 22.

turpis, 72.

turrítus, 55.

Tusculánum, 28.

tuto, 28.

tuus, 7.

týmpanum, 17.

U

ubi, 37.

ubi primum, 16.

ullus, 22.

últimus, 34.

umbra, 13.

úmerus, 28.

una cum, 53.

unctor, 19.

unctrix, 66.

univérsi, 16.

unus, 13.

urbs, 25.

urna, 73.

ursa, 72.

ut, 4.

ut ánuum natúra fert, 13.

uter, 17.

utérque, 63.

útilis, 82.

ut mos est, 53.

utor, 17.

uxor, 15.

uxorem duco, 80.

V

vagítus, 16.

valde, 69.

vale, valéte, 49

válidus, 68.

vallum, 28.

vallus, 28.

vanus, 72.

variátus, 22.

vas, 71.

vasto, 40.

veheménter, 46.

vehor, 41.

vello, 31.

velo, 31.

velum, 6.

venábulum, 40.

venális, 63.

venátio, 41.

venátor, 40.

vendo, 65.

véneo, 63.

véneror, 80.

Venéti, 86.

vénia, 85.

vénio, 1.

venor, 40.

ver, 17.

verba fácio, 10.

vérbera, 85.

verberátio, 59.

vérbero, 68.

verbum, 44.

Vergílius, 7.

vermis, 38.

verro, 4.

versor, 49.

versus, 61.

verto, 49.

vescor, 38.

vesper, 28.

vestíbulum, 10.

véstio, 5.

vestis, 19.

vestíspica, 66.

vestítus, 55.

vetus, 8.

vetústus, 73.

via, 1.

Via Appia, 73.

Via Aurélia, 74.

vicínus, 19.

víctima, 55.

victória, 52.

victóriam ferre, 86.

Vicus Jugárius, 22.

vídeo, 1.

vídeor, 21.

vígilans, 26.

vílicus, 37.

vília, 34.

víncio, 50.

vinco, 43.

vínculum, 50.

vinum, 63.

viola, 35.

vir, 22.

virgo, 79.

virgo Vestális, 79.

virgo Vestális máxima, 79.

víridis, 49.

virtus, 26.

vísito, 73.

vitis, 17.

vitulína, 63.

vitúpero, 9.

vix, 55.

voco, 7.

volo, 7.

volúmen, 7.

volvo, 71.

vomo, 83.

voro, 16.

vos, 13.

vox, 46.

X

Xystus, 34.

# LEXIQUE DES EXPRESSIONS ET MOTS FRANÇAIS

Le chiffre accompagnant chaque mot renvoie au vocabulaire dans lequel la traduction de ce mot est donnée.

A

à, 1.

aborder, 28.

aboyer, 10.

acanthe, 35.

à cause de, 4 et 55.

accaparer, 82.

accompagnateur, 1.

accompagné, 52.

accompagnement, 67.

accompagner, 2.

accourir, 18.

accusé, 79.

à ce moment, 1.

à ce moment précis, 55.

à chacun le sien, 76.

achever, 71.

acheter, 13.

à courte distance, 12.

à dessein, 37.

adieu, 49.

à distance, 31.

adjectif, 2.

administrer (une charge), 77.

admirable, 68.

admirer, 34.

à droite, 25 et 73.

adulte, 24.

adverbe, 14.

affaire, 10 et 15.

afficher, 63.

afin que, 4.

à gauche, 73.

âgé de, 81.

agneau, 38.

agréable, 5 et 20.

agrément, 68.

aigle, 31.

aiguille, 71.

aile, 37.

aimablement, 85.

aimer, 8.

aimer à, 2.

ainé, 44.

ainsi, 7 et 43.

ajouter, 2 et 31.

à la manière de, 63.

à la place de, 16.

Albe, 61.

à l’intérieur de, 43.

aller, 8.

aller à cheval, 82.

aller à cheval çà et là, 31.

aller à petits pas, 39.

aller à pied, 55.

aller chercher, 14.

aller et venir, 22.

aller loger chez quelqu’un, 1.

aller se coucher, 10.

aller trouver, 28.

allonger, 59.

allure, 55.

alors, 7 et 13.

Amalthée, 16.

amener, 74.

ami, 1.

amie, 73.

amusant, 44.

âne, 64.

ancêtre, 74.

ancêtres, 76.

ancien, 8.

animal, 63.

animal domestique, 17.

anneau, 49.

année, 17.

annoncer, 49 et 72.

antique, 73.

à peine, 55.

apercevoir, 4.

apparaître, 55 et 76.

appeler, 7 et 25.

Appius Claudius, 73.

applaudir, 46.

application, 69.

apporter, 14.

apprendre, 16 et 58.

approcher, 13 et 16.

approuver, 53.

appuyé sur, 6.

après, 10.

à présent, 10.

après que, 4.

Aqua Marcia, 4.

Aqua Virgo, 4.

aqueduc, 4.

à quelle heure ? 20.

arbre, 31.

arbuste, 35.

ardeur, 49.

argent, 77.

argenté, 55.

arme, 41.

armée, 29.

armée rangée en bataille, 31.

armer, 31.

armes, 29.

armoire, 7.

armoire à livres, 7.

arpenter (le camp), 29.

Arpinum, 34.

arracher, 31.

arranger, 66.

arrivée, 24.

arriver, 1, 25 et 26.

arroser, 71.

art, 43.

artichaut, 64.

à sec, 18.

asperger, 66.

assez, 53.

atelier, 71.

à terre, 46.

à toute bride, 83.

à travers, 1.

atrium, 14.

attache, 50.

attacher, 56.

attaque, 31.

attaquer, 14.

atteindre, 22.

attelé, 85.

attendre, 1.

attente, 56.

attentivement, 31.

attirer, 68.

au complet, 11.

au contraire, 85.

aucun, 22 (bis).

au-dessus de, 29.

aujourd’hui, 13.

auparavant, 53.

auprès de, 34 et 55.

auspices, 80.

aussi, 16.

au sujet de, 4.

autant, 7 et 10.

automne, 17.

autour de, 7 et 40.

autre, 4.

avancer, 31.

avant, 31.

avantageux, 82.

avant que, 13.

avec, 1.

à vendre, 63.

Aventin, 12.

avoir, 4.

avoir commencé, 25.

avoir faim, 10.

avoir hâte, 85.

avoir le projet, 45.

avoir l’habitude, 20.

avoir mauvaise réputation, 74.

avoir vue sur, 34.

B

Baïes, 66.

baigner, 82.

baignoire, 19.

bain, 20.

bain chaud, 19.

bain froid, 19.

bains particuliers, 19.

bains publics, 19.

balayer, 4.

balle, 16.

ballotter, 61.

bande de tunique, 22.

bas, 85.

bassin, 14.

bataille, 29.

bateau, 26.

bâtiment, 21.

bâtiment couvert, 4.

bâtir par-dessus, 68.

bâton, 32 et 55.

battre, 68.

baudrier, 31.

bavard, 59.

beau, 5.

beaucoup, 49 et 69.

beau temps, 43.

bélier, 37.

bergerie, 37.

bête, 17.

bête sauvage, 17.

bibliothèque, 7.

bien, 61.

bien portant, 68.

bientôt, 13.

blâmer, 9.

blanc, 25 et 39.

blancheur, 72.

blanchir, 71.

Blancs, 86.

blé, 37.

Bleus, 86.

bœuf, 38.

boire, 20.

bois (forêt), 40 et 69.

bois (matière), 26.

border, 68.

borne, 85.

bosquet, 69.

bouche, 16.

boucherie, 63.

bouclier, 31.

boutique, 2.

brancard, 76.

branche, 31.

brave, 26.

bravo, 86.

brebis, 37.

bride, 83.

brigand, 43 et 74.

brise, 49.

briser, 49 et 85.

brodé de palmes, 55.

broder, 55.

bronze, 26.

brouillard, 17.

brouillon, 58.

brouter, 37.

bruit, 20 et 46.

bruits qui courent, 52.

brûler, 73.

brun, 23.

bûcher, 76.

buis, 34.

C

cabaret, 63.

cacher, 16.

cachette, 40.

caillou, 43.

camp, 28.

campagnard, 37.

campagne, 34.

Campanie, 67.

canal, 35.

candidat, 72.

Capitole, 23.

capricieux, 64.

car, 16.

caresser, 37.

carré, 28.

carrière politique, 77.

casque, 31.

cause, 62.

causer, 74.

ce, celui-ci, 1 et 4.

ce, celui-là, 13.

ce, celui qui te concerne, 13.

céder le pas, 22.

cela coûte vingt as, 65.

cendre, 73.

centurion, 29.

cep de vigne, 17.

cerf, 41.

cerise, 64.

c’est-à-dire, 22.

c’est l’habitude, 4.

c’est pourquoi, 1.

chacun, 7.

chair, 63.

chaise, 43.

chaleur, 40.

chambre à coucher, 1.

chameau, 38.

champ, 40.

Champ de Mars, 53.

changer, 68.

chant, 7 et 47.

chanter, 16.

chaque jour, 46.

char, 43.

char de voyage, 1.

chariot, 40.

charme, 68.

charmer, 68.

chasse, 41.

chasser, 21 et 40.

chasseur, 40.

chat, 38.

chaud, 19.

chaussure, 10.

chauve, 56.

chef, 25.

chêne, 35.

chercher, 26.

cheval, 31.

chevelure, 66.

cheveu, 66.

chèvre, 16.

chevreau, 38.

chez, 65.

chien, 10.

choisir, 7, 8, 43 et 79.

chose, 10.

Cicéron, 7.

cinquième, 29.

citadelle, 25.

cithare, 47.

citoyen, 22.

Clivus Capitolinus, 25

Cloaca Maxima, 4.

Clodia, 74.

Clodius, 74.

cloison, 7.

cocher, 24.

cœur, 44.

coffre, 73.

cohorte, 31.

coiffeuse, 66.

colonne, 6.

columbarium, 73.

combattre, 31.

combien, 4 et 8.

combien de temps, 80.

comédie, 43.

comices, 82.

commandement suprême, 52.

commander, 28.

comme, 4.

comme il est naturel aux vieilles femmes, 13.

commencement, 50.

commencer, 16 et 31.

comment, 35.

compluvium, 4.

compte, 36.

compter, 9.

concernant la boulangerie et la pâtisserie, 63.

concernant les légumes, 63.

condamné à mort, 79.

condition, 43.

conduire, 4 et 46.

connaître, 8.

consacré, 25.

conseil, 43.

conseiller, 51.

conserver, 76.

Considéré en lui-même, 19.

considérer, 25.

consister en, 34.

construire, 26.

construire (une route), 73.

consul, 22.

consulaire, 10.

consulat, 77.

contenir, 43.

contre, 1.

conversation, 44.

convive, 68.

corne, 37.

corps, 19.

cortège, 52 et 67.

coucher (subst.), 10,

coudre, 7.

couler, 4 et 68.

couleur, 5.

coup de fouet, 85.

couper, 32.

courir, 20.

couronne, 39.

courrier, 66.

cours d’eau, 18 et 19.

course, 31.

couteau, 40.

coutume, 22.

couverture, 29 et 66.

couvrir, 5, 29 et 31.

craie, 71.

crainte, 21.

Crète, 16.

creuser, 19, 28 et 50 ;

cri de guerre, 72.

crier, 55.

cris, 22.

cris d’enfants, 16.

cruel, 11 et 16.

cueillir, 39.

cuir, 38.

cuirasse, 31.

cuisine, 19

cuisinier, 13.

cultivateur, 10.

cultiver, 26.

curie, 10.

curieusement, 78.

cymbale, 16.

cyprès, 35.

D

d’abord, 37.

d’abord.... ensuite... enfin, 41.

dame, 79,

danger, 85.

dans, 1.

danser, 71.

dans le voisinage, 4.

de, 1, (bis) et 4.

de Baies, 68.

débarquer, 61.

de bête sauvage, 31.

de bonne heure, 22.

de ce que, 2.

décevoir, 88.

déchirer, 7.

de choix, 26.

décider, 40 et 52.

de cire, 76.

décliner, 19.

déconseiller, 86.

décourager, 86.

découvrir, 2.

décuman, 28.

décurion, 29.

de deuil, 80.

dédier, 25.

déesse, 13.

degré, 19.

de jour, 25.

de là, 37.

de la maison, 20.

délecter, 64.

de l’État, 22.

délibération, 43.

de l’Ida, 61.

demain, 52.

demander, 14 et 86.

demander qu’une chose n’arrive pas, 86.

demeurer, 78.

départ, 58.

déplaire, 66.

déployer, 6 et 76.

de plus, 58.

de potier, 72.

dépouille, 55.

dépouiller, 31.

depuis longtemps, 37.

depuis trois ans, 68.

de reste, 13.

dernier, 34.

dérouler, 8.

descendants, 74.

descendre, 1.

désirer, 46.

désordre, 46.

dès que, 16.

détacher, 50.

de toutes les manières, 76.

détruire, 49.

deuil, 72.

deux, 38.

devant, 31.

dévaster, 40.

devenir, 8.

devoir, 20.

dévorer, 16.

Diane, 12.

dieu, 13.

difficile, 15.

digne, 11.

dignité, 29 et 74.

diligent, 67.

dire, 1.

dire adieu, 2.

direction générale de la politique, 77.

dire que... ne... pas, 21.

discourir, 10.

discours, 7.

disposer, 34.

disposition, 30 et 44.

dissemblable, 28.

distingué, 22.

distinguer, 23.

dit-il, 4.

diversifié, 22.

divin Auguste, 69.

dixième heure, 19.

domaine de Tusculum, 28.

dompter, 46.

donc, 2 et 11.

donner, 3

donner congé, 2.

donner lecture, 51.

donner son avis, ii.

dormir, 10.

douleur, 2.

doux, 49.

droit (subst.), 52.

droit (à droite), 25

droit (dressé), 59.

du haut de, 4.

durant la matinée, 34.

durer, 52.

E

eau, 4.

écaille, 5.

écarter, 22.

échauffer, 19.

éclat de rire, 47.

école, 1 et 58.

écrire, 8.

écrit, 58.

édile, 76.

édilité, 77.

effacer, 49.

égal, 53.

également, 69.

élan, 31.

élégant, 66.

éléphant, 38.

élève, 2.

élever, 31.

embrasser, 1.

emmener, 56.

empereur, 85.

employer, 85.

en argent, 55.

encre, 58.

encrier, 58.

enduire, 49.

Énée, 61.

enfant, 7.

enfants, 16.

enfin, 15.

enfoncer dans l’eau, 20.

engager (la bataille), 29.

en grande quantité, 68.

en hâte, 52.

en ivoire, 55.

enlever, 31.

en marbre, 68.

en même temps que, 53 et 71.

ennemi, 31.

énorme, 68.

en parchemin, 7.

en pierre, 63.

en proportion de, 16.

enseigne (de magasin), 7.

enseigne (militaire), 20. I

enseigner, 28.

ensevelir, 73.

en silence, 25.

ensuite, 8, 19 et 37.

en sureté, 28.

entendre, 16 (bis).

en terre, 71.

entêté, 11.

entier, 1.

entre, 22.

entrée, 37.

entrer, 10.

entrer dans la carrière politique, 77.

envers, 58.

environ neuf heures, 55.

en vouloir à quelqu’un, 86.

envoyer, 31.

éparpiller, 76.

épaule, 28.

épée, 31.

épieu, 40.

épine, 85.

épreuve, 2.

erreur, 24.

escalier, 19.

esclave, 18 et 34.

espace plan, 28.

est-ce que ? 7.

est-ce que... ne pas ? 50.

et, 1, 2 et 28.

étable, 37.

établir, 40.

été, 31.

étendre, 59.

et... ne pas, 7.

étranger, 52.

être, 1.

être (subst.), 63.

être assis, 4.

être composé, 34.

être du parti de quelqu’un, 86.

être éclatant, 72.

être fait, 8.

être habituellement, 49.

être malade, 73.

être permis, 1.

être possible, 1.

être pour quelqu’un, 86.

être suspendu, 7.

être transporté, 41.

être vendu, 63.

étroit, 22.

Ëtrurie, 74.

étudier, 76.

examiner, 67.

exercer, 58.

exercices corporels, 84.

exhaler, 37.

exhorter, 31.

expérimenter, 47.

expliquer, 6, 17 et 58.

expliquer la raison, 54.

exporter, 58.

exposer, 63.

expulser, 34.

extraordinairement, 13.

F

fabriquer, 43.

facteur, 49.

faction, 86.

faire, 4, 10 et 22.

faire courir, 85.

faire cuire, 41.

faire lever, 25.

faire naître, 17.

faire passer le temps, 43.

faire penser à, 26.

faire remise de, 79.

faire répéter un rôle, 48.

faire saillie, 34.

faire sécher, 71.

faire tourner, 71.

faire une faute, 2.

faire un sacrifice, 12.

faisceau, 22.

fait de papyrus, 7.

faîte, 25.

famille, 16 et 52.

fatigue, 2.

fatigué, 4.

fatiguer, 2.

faux, 56.

favorable, 80.

femme, 15, 44 et 55.

femme de chambre, 66

fendre la foule, 22.

fenêtre, 19.

fer, 26.

fermer, 1.

fête, 12.

feu, 79.

feuille, 31.

fidèle, 26.

figue, 64.

figure, 72.

file, 41.

filet, 40.

fin, 46.

finances, 77,

fixer, 83.

fleur, 35.

flotte, 62.

foire, 38,

fonction, 14.

fondement, 68.

fonder, 61.

fontaine, 13.

forme, 7.

former, 71.

fortifier, 73.

forum, 22.

fossé, 28.

foudre, 56.

fouet, 59.

fougueux, 46.

foule, 12.

foulon, 71.

fourrai, 38.

fournir, 38.

fourrure, 5.

foyer, 19.

fragile, 58.

frais, 5 et 34.

frapper, 16, 44 et 66.

frère, 28.

froid (subst.), 52.

froid (adj.), 5.

frontière, 34.

fruit, 38.

fuir, 29.

G

gage, 2.

gagner, 14.

gâteau, 4.

gauche, 7.

Gaulois, 25.

gazon, 39.

gémissement, 47.

gêner, 12.

général, 28.

genou, 46.

genre, 8.

giroflée, 35.

grâce, 85.

grade, 19.

grammaire, 58.

grand, 1.

grandement, 69.

grandeur, 25.

grande Vestale, 79.

grandir, 16.

grand pontife, 79.

grand récipient, 63.

gratter, 64.

grave, 47.

graver, 50.

guérir, 68.

guide, 25.

guirlandes, 12.

H

habiter, 26, 35 et 69.

haïr, 2.

haricot, 64.

haut, 47.

hauteur, 25.

herbe, 38 et 39.

hêtre, 35.

heure, 13.

heureux, 67.

heurter, 10.

histoire, 13.

hiver, 17.

holà toi ! 56.

homme, 16 et 22.

honneur, 79.

honorer, 26.

honteux, 72.

hors d’usage, 58.

huile, 63.

huit, 38.

hymen, 80.

I

ici, 7 et 11.

île, 16.

il est nécessaire, 19.

illustre, 13 et 73.

il y a quelque temps, 49.

image, 17.

imagination, 72.

imiter, 31.

immerger, 68.

immoler, 55.

impluvium, 4.

important, 73.

imposer, 77.

imprimer, 50.

incliner, 19.

inexpérimenté, 47.

ingéniosité, 43

inhumer, 73.

injures, 47

injurier, 86.

inonder, 46.

inscription, 7.

insigne, 76.

intendant, 37.

intérêt commun, 79.

intérieur, 25.

interroger, 57.

interruption, 28.

inventé, 72.

inviter, 4.

inviter chez soi, 70.

irrité, 61.

Italie, 61.

ivoire, 38.

J

jadis, 16 et 25,

jamais, 28.

jambe, 11.

jardin, 34.

jardinier, 64.

javelot, 31.

je, 13.

jet, 83.

jeter, 26.

jeter bas, 83.

jeu, 43 et 58.

jeu d’échecs, 43.

jeu de paume, 19.

jeune esclave, 7.

jeune fille, 64 et 79.

jeune homme, 46.

Jeux Romains, 85.

joie, 1 et 72.

joindre, 50.

jouer, 1.

jouer des jambes, 29.

jouer le rôle de, 43 et 45.

jouer (une pièce), 43.

joueur, 43.

joueur de flûte, 76.

jour, 1.

joyeux, 49.

jugement, 77.

juger, 23.

juillet, 1.

Junon, 25.

Jupiter, 13.

Jupiter Capitolin, 55.

jusqu’à ce que, 13 et 72.

jusqu’à notre époque, 73.

L

là, (où l’on est), 11.

là (où l’on va), 25.

lâcher, 52.

lâcher les rênes, 83.

laid, 72.

laisser, 18.

lait, 37.

laitue, 64.

lance, 82.

lancement, 83.

lancer, 31 et 34.

langue, 16.

la plupart, 73.

large, 22.

larme, 47.

la tête en bas, 25.

latin, 8.

Latium, 34.

laurier, 13.

l’autre, 22.

la veille du jour où, 60.

laver, 63.

lécher, 16.

légat, 29.

léger, 47.

légion, 31.

le lendemain, 40.

le long de, 85.

le même... que, 8.

l’emporter sur, 56.

le nôtre, 4.

le pays, 40.

le plus tôt possible, 85.

lequel des deux, 17.

le reste, 31.

les autres, 31.

les choses tournent bien, mal, 47.

les siens, 1.

lettre, 49 (bis).

levant, 34.

lever, 31.

libraire, 58.

licteur, 22.

lien, 50.

lier, 50

lieu, 34,

lieutenant, 29.

lièvre, 41.

ligne de bataille, 31.

lion, 5.

lire, 7.

lire tout haut, 51.

lis, 35.

lit, 29 et 76.

litière, 74.

livre, 7 (bis).

loges, 85.

loi, 43.

loisir, 23.

long, 43.

longtemps. 25.

lorsque, 4.

louer, 26.

lourd, 47.

louve, 17.

lui-même, 19.

lumière, 5.

l’un à l’autre, etc..., 50.

l’un des deux, 22.

l’un et l’autre, 63.

l’un... l’autre, 34.

M

magistrat, 22.

magistrature, 22.

main, 32.

mais, 2, 3 et 68.

maison, 1 et 4.

maître, 83.

maître d’école, 1.

maître de maison, 34.

maître des cérémonies, 76.

majesté, 52.

malade, 68.

maladroit, 24.

mâle, 38.

malheureux, 80.

mal parler de, 86.

malpropre, 4.

mal recevoir, 62.

mamelle, 16.

manière de voir, 36.

manipule, 31.

Manlius, 25.

manquer, 9.

manquer à, 43.

manteau de femme, 23.

marbre, 25.

marchand, 63.

marchandise, 63.

marche, 28.

marché, 63.

marcher, 23.

marcher au pas, 31.

mari, 22.

marque, 23.

masque, 45.

masqué, 76.

massacre, 40.

masser, 19.

masseur, 19.

matière, 43.

matrone, 79.

maudire, 26.

maussade, 59

mauvais, 3.

méchant, 11.

médecin, 69.

mélanger, 71.

même, 16.

menteur, 72.

mentir, 11.

mer, 61.

mère, 1.

mettre au monde, 16.

mettre autour, 28.

mettre en vente, 18 et 63.

mettre sous les yeux, 76.

midi, 34.

miel, 64.

Milan, 66.

Minerve, 25.

modeler, 71.

modestie, 74.

moi, 13.

moins, 11.

moisson, 17.

mon, le mien, 1.

montagne, 34.

montant, 47.

monter, 25.

montrer, 4 et 65.

monument, 73.

mort, 73.

mou, 71.

mouche, 38.

mouvement, 22.

moyen, 25.

mur, 34.

mur de maison, 7.

murs, 75.

musicien, 66.

musique, 67.

N

nager, 19.

naître, 62.

nation, 52.

n’avoir rien à faire, 64.

nécessaire, 42.

négligence, 66.

neige, 17.

ne... pas (marquant la défense), 14 et 66.

ne pas savoir, 56.

ne pas vouloir, 44.

ne pas vouloir de, 64.

ne plus exister, 82.

nettoyer, 71.

ni, 7.

ni... ni..., 80.

nid, 7.

noble, 73.

noir, 4.

noix, 80.

nom, 2.

nombre, 58.

nombreux, 7 et 10.

nommer, 17 et 38.

non loin, 22.

non mariée, 79.

non mélangé, 4.

non seulement.... mais encore, 68.

notre, 4.

nourrice, 13.

nourrir, 16 et 17.

nourriture, 26 et 63.

nouvelle, 66.

nu, 71.

nuit, 10.

O

obéissant, 32.

obsèques, 76.

obtenir, 13 et 43.

odeur, 37.

œil, 68.

œuf, 38.

œuvre, 58.

Ofellus, 58.

offrir, 59.

oie, 25.

oiseau, 5.

ombre, 13.

on a besoin, 14.

oncle paternel, 28.

on va, 73.

oracle, 61.

orage, 17.

ordonner, 4.

ordre, 41.

ordre intérieur, 77.

organiser, 76.

orné de tours, 55.

orner, 5.

os, 26.

oseille, 64.

oser, 46.

osselet, 43.

ou, 8 et 29.

où, 37.

oublier, 49.

ourse, 72.

outre, 85.

ouvrier, 71.

ouvrir, 2.

P

Padoue, 1.

page, 7.

pain, 63.

palestre, 82.

papyrus, 58.

paquet, 22.

paraître, 21.

parc, 69.

parce que, 2.

parcourir, 40.

parent, 76.

parer, 5.

paresseux, 7.

parfois, 68.

par le moyen de, 1.

parler, 28.

parmi, 22.

parole, 44 et 46.

partager, 25.

parti, 86.

partie, 7.

partir, 34.

pas, 10.

pas encore, 24.

passage, 25.

passer, 19.

passer à la nage, 83.

passer la nuit, 28.

passer (le temps), 10.

pauvre, 23.

payer, 50.

paysan, 37.

peau de bête, 5.

pêcheur, 63.

peindre, 55.

peine, 79.

penché sur, 85.

pendant, 1.

pendant l’après-midi. 15.

pénétrer, 28.

pensée, 72.

penser, 22.

perdre, 9 et 52.

père, 1.

père et mère, 85.

périssable, 58.

péristyle, 13.

personnage, 45.

personne, 45.

perturbateur, 67.

petit (subst.), 38 et 72.

petit, 7.

petite fille, 64.

petites tablettes, 58.

petit foyer, 63.

petit porc, 37.

peuple, 12.

peureux, 29.

Phaéthon, 43.

pièce, 34.

pièce d’échecs, 43.

pied, 29.

pierre, 16.

pieu, 28.

pincer (un instrument de musique), 66.

pion, 43.

piscine, 19.

placer, 2 et 28.

plaine, 82.

plaire, 64.

plaisanter, 43.

plaisanterie, 47.

plan, 7.

planter, 28.

planter en terre, 31.

plat, 47.

platane, 35.

plèbe, 76.

plébéien, 77.

plein, 19 et 56.

pleureuse, 76.

plonger, 21.

pluie, 3.

plume, 5.

plus cher, 65.

plus difficilement, 7.

plus d’un, 34.

plus d’une fois, 16.

plus petit, 7.

plus tôt, 15.

plus volontiers, 8.

poche, 39.

poème, 7.

poète, 58.

poisson, 5.

polir, 71.

pomérium, 52.

pomme, 64.

porc, 37.

porcherie, 37.

porte, 7, 10, 24 et 37.

porte-aigle, 31.

porte Capène, 76.

porte-enseigne, 31.

porter, 22.

porteur, 76.

portier, 10.

portique, 7.

portrait, 55.

poser, 2.

posséder, 4.

poteau, 32.

potier, 71.

poulailler, 37.

poule, 5 et 37.

pour, 1 et 16.

pour cette raison, 79.

pourquoi ? 2.

poursuivre, 33.

pousser, 10 (bis), 43 et 66.

poussiéreux, 4.

pouvoir, 1.

pratiquer le brigandage, 74.

pré, 37.

précipité, 25.

précipiter, 46.

précipiter en avant, 29.

préférable, 44.

premier, 21.

prendre, 2.

prendre d’assaut, 25.

prendre en main, 50.

prendre garde, 11.

prendre la fuite, 33.

prendre la parole, 10.

prendre place, 13.

prendre pour femme, 80.

prendre soin, 68.

préparer, 1.

près, 85.

présenter, 59 et 61.

presse, 71.

pressé, 83.

presser, 71.

préteur, 76.

prétoire, 28.

prétorien, 28.

prêtre, 12.

préture, 77.

Priam, 61.

prier, 86.

prières, 46.

primipile, 29.

primitif, 73.

prince, 85.

principal, 29.

principalement, 58.

printemps, 17.

pris à son extrémité, 85.

pris à son pied, 22.

pris à son sommet, 28.

prise (de ville), 26.

pris en son milieu, 4.

prisonnier, 55.

priver, 62.

procès, 77.

procession, 52.

procurer, 71.

professeur de grammaire, 58.

promettre, 15.

prononcer, 52.

pronuba, 80.

propre, 66.

propriété, 34.

propriété d’Arpinum, 34.

prose, 8.

prosterné, 46.

provenir, 61.

public (subst.), 12.

public (adj.), 19 et 22.

puiser, 93.

pur, 73.

Q

qualité, 26.

quand, 71.

quatre, 28.

quatrième, 29.

que, 4.

quelque, 4 et 34.

quelque, quelqu’un, 7.

quelques-uns, 28.

quelques-uns seulement, 28.

quelque temps, 4.

quelqu’un, quelque chose, 44 et 46.

questeur, 77.

questure, 77.

qui, lequel, 4.

qui ? quoi ? 2.

qui a sa part de, 52

quitter, 62.

R

raconter, 13.

ramener, 40.

ramper, 39.

rapporter, 13 et 49.

rayon, 19.

recevoir, 1, 2 et 80.

réclamer, 28.

reconnaissable, 22.

reconnaissance, 20.

reconnaître, 23 et 49.

recopier. 28.

recourir à, 69.

recouvrer, 2.

recueillir, 4 et 7.

redouter, 47.

redresser, 24.

refaire, 4.

réfléchir, 45.

refléter, 68.

réfuter, 21.

regarder, 8, 22 et 34.

regimber, 83.

régner, 16.

rejeter, 29,

réjouissant, 49.

relever, 83.

remarquable, 26.

remarquer, 10.

remettre, 13.

rempart, 28.

remporter, 49.

remporter la victoire, 86.

remuer, 19.

Rémus, 18.

rencontrer, 54.

rendre, 72.

rendre grâces, 20.

rendre visite, 3.

renvoyer la lumière, 68.

repaire, 40.

répandre, 18, 43 et 79.

repas du jour, 13.

repas du soir, 10.

replacer, 9.

répondre, 5.

répondre à une lettre, 50.

réponse, 11.

repoussant, 37.

repousser, . 64.

représentation, 55 et 72.

représenter, 76.

résonner, 10.

respectueusement, 79.

ressembler, 31.

rester, 13.

rester silencieux, 10.

retard, 85.

retenir, 43.

retour, 33.

retourner, 49.

retranchement, 28.

réunir, 85.

réussir, 83.

revenir, 6 et 12.

revêtir, 22.

riche, 4.

rivage, 68.

rive, 18.

robe de femme, 23.

robuste, 16.

roi, 16.

rôle, 45.

Romulus, 18.

rose, 35.

roseau, 58.

roue, 71.

rouge, 43.

rouge pourpre, 22.

Rouges, 86.

rougeur, 74.

rougir, 10.

rouleau, 7.

route, 1 et 28.

royaume, 16.

royauté, 16.

rue, 1.

rue en pente, 12.

ruisseau, 49.

S

sabot, 83.

s’acquitter de, 14.

sacré, 25.

sacrifice, 79.

salle à manger, 35.

salle d’ombrage, 35.

saluer, 11.

salut, 1, 49 et 64.

sang, 61.

sanglier, 40.

sans, 22.

santé, 49.

s’appliquer à, 76.

s’asseoir, 13 et 46.

sauf, 79.

sauvé, 79.

sauver, 16.

s’avancer, 23 et 52.

savoir, 56.

sceau, 49.

sceller, 49.

sceptre, 49.

se baigner, 19.

se battre, 31.

s’échauffer, 63.

sécher, 71.

second, 29.

second côté, 58.

se coucher (en parlant des astres), 19.

secouer, 83.

se dresser, 16 et 76.

s’efforcer, 16.

se lamenter, 76.

se lever, 7 et 37.

se lever (en parlant des astres), 37.

s’élever, 16.

selon, 43.

selon la coutume, 55.

se marier, 79 et 80.

sembler bon, 21.

se mettre à table, 10.

se montrer, 55.

s’en aller, 2.

s’en aller à l’écart, 61.

sénat, 10.

sénateur, 10.

sénateur prétorien 10.

s’enfoncer, 29.

se nourrir, 38.

s’entretenir, 1.

séparer, 25.

se perdre, 50.

se plaindre, 40.

se précipiter, 37.

se préparer, 1.

se promener, 1.

septième, 29.

sépulcre, 73.

se réfugier, 25.

se réjouir, 2 et 49.

se rendre, 19.

se répandre, 52.

se repentir, 46.

se reposer, 4 et 19.

se retirer, 19, 22 et 61

se réunir, 11.

sérieux, 47.

serpent, 38.

service militaire, 28.

servir (à table), 2.

se servir, 17.

s’étendre, 12.

se tenir debout, 16.

se tenir tranquille, 13.

se terminer, 2.

s’étonner, 34.

se tromper, 50.

se trouver, 49.

seul, 23.

seulement, 10 et 82.

s’éveiller, 67.

se vendre, 63.

se vendre très cher, plus cher, moins cher, 69.

si, 7.

signal, 29.

signalé, 22.

signaler, 31.

signifier, 23.

s’il te plaît, 13.

situé, 14.

six, 38.

sixième, 29.

sœur, 66.

soigné, 66.

soin, 66.

soir, 28.

soit... soit..., 73.

sol, 19.

soldat, 28.

soldat mercenaire, 43.

soleil, 10.

solide, 68.

sombre, 22.

sommeil, 25.

son, le sien, 1.

sonncur de cor, 56.

sortir, 15 et 29.

souffrir, 16 et 62.

souhaiter, 7.

souper, 68.

source, 13.

soutenir, 31.

souvenir, 73.

spectateur, 86.

splendide, 68.

splendidement, 73.

statue, 6 et 25.

style, 49.

succession, 77.

suffibulum, 23.

suivre, 34.

suivre les cours, 58.

sujet, 43.

supérieur, 37.

suppliant, 46.

supportable, 49.

supporter, 37.

sur, 1 et 18.

sur-le-champ, 1.

suspendre, 31.

sympathie, 86.

système, 36.

T

table, 6.

tablette, 49.

tacher, 9 et 66.

tambourin, 17.

tandis que, 72.

tante maternelle, 66.

tard, 10.

Tarente, 3.

tel que, 22.

tempérer, 20.

tempête, 17.

temple, 12.

temps (durée), 2.

temps (qu’il fait), 63.

tendre, 40 et 61.

tendre (adj.), 71.

tenir, 52.

tenir à l’écart, 6.

tente, 28.

terrasse, 34.

terre, 17.

tête, 31.

Tibre, 19.

tirer de la carrière, 26.

toge, 22.

toge prétexte, 22.

toit, 4.

tomber, 44 et 83.

ton, le tien, 7.

toucher, 83.

tourner, 7 et 71.

tourner en dérision, 55.

tourner le dos, 33.

tous deux, 63.

tout, tous, 1 et 16.

tout à coup, 22.

tout à fait, 79.

tout à fait à propos, 1.

tracer, 28 et 34.

tragédie, 43.

traîner, 46.

traiter, 10.

tranquille, 47.

tranquillement, 59.

transpercer, 40.

transporter, 40.

travail, 2 et 28.

travailler, 43.

travailleur, 2.

trente, 79.

très bon, 13.

très nombreux, 68.

tresser, 39.

très volontiers, 13.

tribunal, 77.

tribunat, 77.

tribun de la plèbe, 76.

tribun militaire, 28.

triomphe, 52.

triompher, 52.

triste, 80.

Troie, 61.

trois, 19.

troisième, 55.

tromper l’attente, 83.

trompette, 55.

trop, 21.

trophée, 31.

trouble, 66.

troubler, 67.

troupe, 32.

troupeau, 17.

trouver, 7.

Troyen, 61.

tu, toi, 1.

tuer, 16 et 32.

tunique, 22.

U

un, 13.

un à un, 7.

un certain, 9.

un certain nombre de, 34.

uni, 4.

unir, 71.

un jour, 16.

un seul, 13.

urne, 73.

utile, 82.

V

vacances, 1.

vague (subst.), 68.

vaincre, 43.

vase, 71.

vendre, 65.

vénérer, 80.

venir, 1.

ver, 38.

verbe, 44.

vers, 1.

vers (subst.), 61.

vert, 49.

Verts, 86.

vestale, 79.

vestiaire, 19.

vestibule, 10.

vêtement, 19 et 55.

vêtir, 5.

viande, 63.

viande de bœuf, 63.

viande de chevreau, 64.

viande de porc, 63.

viande de veau, 63.

victime, 55.

victoire, 52.

Vicus Jugarius, 22.

vieille femme, 13.

vierge, 79.

vieux, 8.

vif, 46.

vigilant, 26.

vigne, 17.

villa, 34.

ville, 25.

vin, 63.

violemment, 46.

Virgile, 7.

visage, 16.

viser, 14 et 83 (bis).

visiter, 73.

vivement, 19.

Voie Appienne, 74.

Voie Aurélienne, 73.

Voie Sacrée, 59.

voile, 6.

voiler, 76.

voir, 1 et 23.

voisin, 19.

voix, 46.

volontiers, 14.

vomir, 83.

vouloir, 7.

vous, 13.

voyage, 49.

voyager, 41.

Y

yeuse, 35.

# TABLE

INTRODUCTION 3

CHAPITRE I. — Arrivée de Quintus à Rome 8

— II. — Quintus visite l’atrium de Cornélius 12

— III. — Visite de la bibliothèque 16

— IV. — Cornélius revient du Sénat 20

— V. — La nourrice promet une histoire 24

— VI. — Jupiter détrône Saturne 28

— VII. — Le bain 32

— VIII. — Visite du forum 36

— IX. — Visite du Capitole 40

— X. — Le camp romain 44

— XI. — Le combat romain 48

— XII. — Départ pour la campagne 52

— XIII. — Visite de la ferme 56

— XIV. — La chasse 60

— XV. — Jeux à la maison 64

— XVI. — Drame de Phaéton 68

— XVII. — Lettre de Quintus à son père 72

— XVIII. — Cornélius, puis sa famille, repartent pour Rome 76

— XIX. — Le triomphe 80

— XX. — L’école 84

— XXI. — Une classe 88

— XXII. — Visite des marchés et boutiques 92

— XXIII. — Arrivée d’une élégante chez Cornélius 96

— XXIV. — Baies 100

— XXV. — Visite des ateliers du foulon et du potier 104

— XXVI. — La voie Appienne 108

— XXVII. — Un enterrement 112

— XXVIII. — Une vestale 116

— XXIX. — Le Champ de Mars 120

— XXX. — Les Jeux Romains ; départ de Quintus. 124

Adjectifs et adverbes numéraux 128

Lexique des expressions et mots latins 129

Lexique des expressions et mots français. 144

1. Voir les adjectifs numéraux, p 126. [↑](#footnote-ref-2)